



UNIVERSIDAD DE PANAMÁ  
VICERRECTORÍA DE INVESTIGACIÓN Y POSTGRADO  
CENTRO REGIONAL UNIVERSITARIO DE VERAGUAS  
FACULTAD DE BELLAS ARTES  
ESCUELA DE MÚSICA  
PROGRAMA DE MAESTRÍA EN MÚSICA

**La música religiosa en sus tiempos litúrgicos utilizada en la Diócesis de  
Santiago de Veraguas, específicamente en la Catedral Santiago Apóstol,  
provincia de Veraguas, República de Panamá**

Por:

**Neylín Auristela Pinzón Marín**

9-718-355

TRABAJO DE GRADUACIÓN PARA OPTAR POR EL TÍTULO DE MAGISTER EN  
MÚSICA

DIRECTOR DE TESIS

Maestro Axcel Ureña Ramos

PANAMÁ, REPÚBLICA DE PANAMÁ

2017

## **Indice General**

Indice de fotografias	v
Indice de composicion fotografica	vi
Indice de partituras	vi
Indice de entrevistas	vii
Indice de anexos	vii
DEDICATORIA	viii
AGRADECIMIENTO	x
RESUMEN	xii
Introduccion	xvi

### **CAPITULO 1**

#### **FUNDAMENTACIÓN**

1 1 Antecedentes	2
1 2 Problema	2
1 3 Justificacion	3
1 4 Delimitacion	4
1 5 Objetivos	4
1 5 1 Objetivo General	4
1 5 2 Objetivos especificos	4

### **CAPITULO 2**

#### **MARCO TEÓRICO**

2 1 Historia de la fundacion de la Diocesis de Santiago de Veraguas	7
2 1 1 Aportes destacados de la Diocesis de Santiago de Veraguas	8
2 1 1 1 Primera etapa (1964 a 1969)	8
2 1 1 2 Segunda etapa (1969 a 1975)	9
2 1 1 3 Tercera etapa (1975 a 1994)	10
2 1 1 4 Cuarta etapa (1995 a 2014)	12

2 1 2 Biografías de los obispos encargados de la Diócesis de Santiago de Veraguas desde su fundación	12
2 1 2 1 Monseñor Marcos Gregorio McGrath	13
2 1 2 2 Monseñor Martín Legarra Telechea	14
2 1 2 3 Monseñor José Dimas Cedeño Delgado	15
2 1 2 4 Monsenor Oscar Mario Brown Jimenez	19
2 1 2 5 Monseñor Audilio Aguilar Aguilar	20
2 2 Origen e historia del canto y la música religiosa en la Iglesia Católica	21
2 2 1 Importancia de la liturgia en la música religiosa establecida por el Vaticano	23
2 2 2 Cambios importantes que ha tenido la música religiosa	29
2 3 La Eucaristía	30
2 3 1 Tipos de Eucaristías	30
2 3 2 Momentos en la Eucaristía	34
2 3 3 Los Cantos según el orden de la Eucaristía su carácter o sentido	41
2 3 4 Tiempos Litúrgicos	43
2 3 4 1 El Ciclo Temporal (Adviento Navidad Cuaresma Pascua y Ordinario)	43
2 3 4 2 El Ciclo Santoral	49
2 3 5 Características de los cantos según el tiempo litúrgico	50
2 4 Generalidades de la catedral Santiago Apóstol de la Diócesis de Santiago de Veraguas	77

### CAPITULO 3

#### MARCO METODOLÓGICO

3 1 Tipo de Investigación	88
3 2 Diseño	88
3 3 Población y muestra	88
3 4 Variable dependiente	88
3 5 Variable independiente	88

3 6 Operacionalizacion de la variable	88
3 7 Tecnicas e instrumentos de recoleccion de datos	89
3 8 Limitaciones y alcance	90

## CAPITULO 4

### ANALISIS E INTERPRETACIÓN DE LOS RESULTADOS

4 1 Descripcion de la entrevista realizada a los obispos José D Cedeño Oscar M Brown y Rvdo Ricardo De Gracia	92
4 2 Analisis de la encuesta aplicada a miembros de los coros de la catedral Santiago Apostol de Santiago de Veraguas incluidos musicos cantores	97

## CAPITULO 5

Propuesta de cantos con sus partituras para ser utilizadas en el acompañamiento de eucaristias en cada tiempo liturgico de la Iglesia Adviento Navidad Cuaresma (Semana Santa) Pascua Ordinario

Indice de composicion fotografica	109
Indice de partituras	110
Introduccion	111
5 1 Justificacion	111
5 2 Objetivos	111
5 3 Escrituras musicales segun los tiempos liturgicos	112
CONCLUSIONES	173
RECOMENDACIONES	175
BIBLIOGRAFIA	176
ANEXOS	182

## Indice de fotografías

N	FOTOGRAFÍAS	PÁGINA
1	Monseñor Marcos Gregorio McGrath	13
2	Monseñor Martín Legarra Telechea	14
3	Monsenor José Dimas Cedeño Delgado	15
4	Monseñor Oscar Mario Brown Jimenez	19
5	Monseñor Audilio Aguilar Aguilar	20
6	Canto Gregoriano	22
7	Procesión de entrada	34
8	Salmo	36
9	Evangelio	37
10	Presentacion de ofrendas	38
11	Cordero	39
12	Comunión	40
13	Altar (Adviento)	44
14	Altar (Navidad)	45
15	Altar (Cuaresma)	46
16	Bendicion del fuego	46
17	Altar (Pascua)	48
18	Altar (Ordinario)	49
19	Coro Kerigma	79
20	Coro Medalla Milagrosa	80
21	Coro Emanuel	80
22	Coro Ven Señor Jesus	81
23	Coro Santiago Apostol	81
24	Instrumentos musicales electro acusticos	82
25	Instrumentos Musicales de percusion menor	83

### Indice de composicion fotografica

N	COMPOSICIÓN FOTOGRAFICA	PAGINA
1	Templo de la Catedral Santiago Apóstol en los anos 1700 y 2016	77
2	Efigies del Sagrado Corazon de Jesus y la Virgen del Carmen	78
3	Efigies de Santiago Apostol y La Medalla Milagrosa	79

### Indice de partituras

Transcripcion armonizacion adaptacion y arreglos de ejemplos de cantos utilizados por los coros de la Catedral Santiago Apostol en cada tiempo liturgico

N	PARTITURA	TIEMPO LITÚRGICO	PÁGINA
1	La Virgen sueña caminos	Adviento	51
2	Ven ven Señor	Adviento	53
3	Noche de paz	Navidad	54
4	Pescador de hombres	Cuaresma	56
5	Somos un pueblo que camina	Cuaresma	58
6	Pequeñas aclaraciones	Semana Santa	60
7	Te conocimos Señor al partir el pan	Semana Santa	62
8	Le conoceis	Semana Santa	64
9	Iglesia Peregrina de Dios	Pascua	66
10	Mi Dios esta vivo	Pascua	69
11	Espiritu Santo ven	Pascua	71
12	Reunidos en el nombre del Señor	Ordinario	73
13	Eres Tu	Ordinario	75

### **Indice de partituras**

Aportes de Monseñor Jose D Cedeño arreglos y armonizaciones de cantos que pueden ser utilizados en algunos tipos de Eucaristias Ademas otros aportes de dos miembros de los coros de la Catedral Santiago Apostol de Santiago de Veraguas

N°	PARTITURA	PÁGINA
1	Cordero	16
2	Himno a Santa Teresita del Niño Jesus	17
3	Himno a Santiago Apostol	31
4	Entre tus manos	32
5	Ten piedad	84
6	Santo	85

### **Indice de entrevistas**

N	NOMBRE	FECHA	PÁGINA
1	Monsenor Jose D Cedeño	20 de octubre de 2015	92
2	Monsenor Oscar Mario Brown	17 de junio de 2016	94
3	Rvdo Ricardo De Gracia	30 de noviembre de 2016	95

### **Indice de anexos**

N	ANEXO	PÁGINA
1	Preguntas utilizadas en la entrevista realizada	183
2	Formato de encuesta aplicada	184
3	Partituras para el acompañamiento completo de una Eucaristia tipica por Monseñor Cesar Clavel Laureano Cresta Duran y el musico Toño Robira	187

## DEDICATORIA



Primeramente dedico este trabajo a Dios por orientar mi camino a mis padres Ernesto Pinzon y Fermina Marin quienes han sido mi respaldo y pilar en todo momento a mis hermanos mayores Lesbia Cristela Ernesto Manuel Lenin Amilcar y a mi amiga del alma Rosa Irene por ser inspiracion a ser su ejemplo a la profesora Danela Diaz (q e p d) por su fortaleza y ejemplo de vida profesional

También a la perseverancia esfuerzo y sacrificio dedicado al elaborar esta investigación a la musica en especial la Musica Religiosa que mueve mi alma y espiritu

Neylin

## AGRADECIMIENTO

Agradecida infinitamente con Dios nuestro Padre Celestial por regalarme cada día un nuevo despertar por la fortaleza sabiduría y tenacidad necesaria para lograr mi objetivo en esta investigación

A mis padres Ernesto y Fermina por el apoyo incondicional al tomar cada decisión profesional y por estar conmigo cada día de sus vidas a mis hermanos mayores Lesbia Ernesto Lenin por ser ejemplo de superación y profesionalismo a mi amiga del alma Rosa Irene por su apoyo por creer en mí y por cada , Tu puedes!

Agradezco a cada uno de mis profesores de la Facultad de Bellas Artes de este Centro Regional Universitario por todos los conocimientos adquiridos en mis estudios musicales los cuales me han permitido lograr cada meta trazada a la Sra Xenia Urena y al Rvdo Ricardo De Gracia por proporcionarme algunos de los cantos que forman parte de mi propuesta a mi asesor el Profesor Axcel Urena y su esposa la Profesora Jordania Barragan por ser mis guías por sus respuestas y por el apoyo brindado a la profesora Lilia Liao por la realización de las correcciones gramaticales al profesor Tomas Salinas por las orientaciones y aportes en la realización de las grafías musicales

Neylin

## RESUMEN

Por muchos años en la Iglesia Católica ha sido parte importante la música religiosa complemento en la celebración de la Eucaristía y para los fieles un medio para orar a través del canto y la música

En la Diócesis de Santiago de Veraguas específicamente en la Catedral Santiago Apóstol la música religiosa ha sido ejecutada en la medida de lo posible conforme a la liturgia según las orientaciones de cada obispo y/o de cada parroquia

Por otro lado se presenta la historia de la Diócesis de Santiago de Veraguas sus aportes por etapas biografías de sus obispos y sus aportes musicales También se da a conocer la definición de los tiempos litúrgicos sus respectivos cantos las normas de la música religiosa establecidas por el Vaticano y los cambios realizados en la música sagrada en la liturgia hasta la actualidad

Además aparecen algunos cantos letra y música (para el acompañamiento de las Eucaristías de acuerdo a cada tiempo litúrgico) y las partituras ya utilizadas en el pasado y las actuales de la Catedral Santiago Apóstol

Finalmente se sugieren algunos cantos con letras y música respectivas para interpretar en cada tiempo litúrgico

## SUMMARY

For many years the Catholic Church has been an important part the religious music add in in the celebration of the Eucharist and for the faithful a means to pray through singing and music

In the Diocese of Santiago de Veraguas specifically in the Cathedral Santiago Apostol religious music has been executed to the extent possible according to the Liturgy in accordance with the guidelines of each Bishop and/or each pastor

On the other hand presents the history from the Diocese of Santiago de Veraguas their contributions by stages biographies of their bishops and their musical contributions Also the definition of the liturgical seasons their respective songs the rules of the religious music established by the Vatican and changes made in the sacred music in the liturgy to the present day

In addition there are some Songs lyrics and music (for the accompaniment of the Eucharist s according to each liturgical season) and the sheet music already used in the past and the present of the Cathedral Santiago Apostle

Finally we suggest some songs with lyrics and music to interpret in each liturgical season

## **Introduccion**

Desde su origen la musica sacra llamada liturgica religiosa fue considerada mas que un genero musical una forma de evangelizacion donde a traves de sonidos primeramente monodicos y con fuerte presencia vocal se relataba un pasaje biblico o se destacaban virtudes y valores cristianos

En la Iglesia la musica se considera ha contribuido al crecimiento espiritual de los fieles tambien un complemento al mensaje que deja la palabra de Dios plasmada en las sagradas escrituras por esto se ha seleccionado este tema para investigar la importancia de conocer mas sobre la musica religiosa la cual ha sido utilizada en cada tiempo liturgico en la Catedral Santiago Apostol Diocesis de Santiago de Veraguas

Esta investigacion se ha estructurado en cinco capitulos El primero presenta los antecedentes problema justificacion delimitacion y los objetivo El segundo contiene el marco teorico Historia de la fundacion de la Diocesis de Santiago de Veraguas ademas las biografias de los obispos encargados de la Diocesis tambien los cambios que ha tenido la musica religiosa las caracteristicas de los cantos segun el tiempo liturgico expone las generalidades de la Catedral Santiago Apostol En el tercero titulado marco metodologico indica el tipo diseño poblacion variables tecnicas limitaciones y alcance del estudio En el cuarto se analizan e interpretan los resultados Finalmente se dan a conocer las conclusiones recomendaciones bibliografia y los anexos

Vale resaltar el capitulo quinto que destaca la propuesta de cantos con sus partituras para ser utilizados en el acompañamiento de las Eucaristias en cada tiempo liturgico Adviento Navidad Cuaresma Pascua y Ordinario

Esperamos que esta investigacion sea fuente de informacion importante para posteriores estudios



**CAPITULO 1**  
**FUNDAMENTACION**

## **1 1 Antecedentes**

Esta investigacion tiene como referencia las tesis siguientes La musica sagrada en la liturgia de la Iglesia por Lourdes Tamayo (1983)

La musica y el canto en la liturgia de la semana santa en la catedral de Santiago Apostol de la ciudad de Santiago de Omar Morales (2011)

La Semana Santa en el Distrito de La Mesa Provincia de Veraguas realizada por Yipsia Guerra en el (2011)

Todas las investigaciones mencionadas han realizado su aporte importante respecto a la musica religiosa de la Iglesia Católica en uno de los tiempos liturgicos

## **1 2 Problema**

La Musica Religiosa en sus tiempos Liturgicos utilizada en la Diocesis de Santiago de Veraguas especificamente en la Catedral Santiago Apostol provincia de Veraguas Republica de Panama

### **Definicion del Problema**

La Diocesis de Santiago de Veraguas durante sus 53 años ha realizado muchos aportes sociales al servicio de Dios y la Iglesia Por tanto se investiga si existen aportes musicales tanto de obispos sacerdotes y grupos corales Por otro lado se trata de enfocar todo esto a la musica utilizada segun tiempos liturgicos

La investigacion se centra en la musica utilizada en los tiempos liturgicos en la Catedral Santiago Apostol en el Distrito de Santiago provincia de Veraguas por ello es necesario conocer la historia los documentos empleados en la liturgia los

cantos utilizados por los coros en cada tiempo y los instrumentos Todo ello origina las siguientes interrogantes

- a ¿Conocen la historia de la Diócesis de Santiago de Veraguas los miembros de los coros?
- b ¿Se sabe de algún aporte musical realizado por alguno de los obispos sacerdotes o algún miembro de los coros?
- c ¿Conocen los cantores y músicos que al elegir los cantos estos tienen características definidas para cada tiempo litúrgico?
- d ¿Aplicarán los coros aquellas normas que ha establecido la Iglesia para la música en la liturgia? ¿Las conocerán?
- e ¿Utilizarán los miembros de los coros una guía por tiempo litúrgico para acompañar las Eucaristías?
- f ¿Sugirán los grupos corales cantos nuevos para acompañar en cada tiempo?

### **1.3 Justificación**

El estudio La música religiosa en sus tiempos litúrgicos en la Diócesis de Santiago específicamente en la Catedral Santiago Apóstol se justifica por las siguientes razones

En el campo religioso la música contribuye a la animación de las festividades en los templos durante cada tiempo litúrgico Por ello la investigación es muy importante para los católicos de la provincia pues brinda una información enriquecedora acerca de aspectos históricos igualmente el aporte significativo de los coros también destaca los cambios en las normas litúrgicas en la música sagrada establecidas por el Vaticano en favor de la espiritualidad de los feligreses

Además ofrece una referencia puntual de la música religiosa en sus tiempos litúrgicos que acompaña la Eucaristía principalmente las celebradas en la

## Catedral de Santiago Apostol

De este modo ayudara la informacion recopilada a los coros de la Catedral Santiago Apóstol como a los demas templos de la region para que posean datos especificos sobre los tiempos liturgicos y las características de estos cantos. Todo este estudio permitira conocer el aporte musical de los obispos para que cualquier grupo coral de la Diócesis pueda utilizar el canto y la musica.

### 1.4 Delimitacion

El trabajo se circunscribe a la Catedral Santiago Apostol Distrito de Santiago provincia de Veraguas Republica de Panama.

### 1.5 Objetivos

#### 1.5.1 Objetivo General

- Valorar la musica religiosa en sus tiempos liturgicos utilizada en la Catedral Santiago Apostol Diócesis de Santiago de Veraguas Republica de Panama

#### 1.5.2 Objetivos especificos

- Mencionar datos historicos de la Diócesis de Santiago de Veraguas Republica de Panama
- Definir cada tiempo liturgico de la Iglesia utilizada en la Catedral Santiago Apostol en Santiago de Veraguas Republica de Panama
- Describir las características que se deben tomar en cuenta para la eleccion de los cantos por tiempo liturgico utilizados en La Catedral Santiago Apostol Santiago de Veraguas Republica de Panama

- Recopilar letra de cantos ya existentes y escribir su musica en partituras para acompañar la Eucaristia en cada tiempo liturgico ejecutado en la Catedral de Santiago Apostol Santiago de Veraguas como en cualquier otro templo católico de Republica de Panama
- Proporcionar sugerencias de cantos escritos en partituras como en letra completa con sus acordes en cifrado para cada tiempo liturgico con el fin de facilitar la lectura musical

## **CAPITULO 2**

### **MARCO TEORICO**

## **2 1 Historia de la Fundacion de la Diocesis de Santiago de Veraguas**

En Panama hubo union entre la conquista y la evangelizacion Primeramente porque los conquistadores iban acompanados por uno o varios capellanes que atendian espiritualmente a los soldados ocasionalmente ejercian una labor misionera bautizando algunos indios que encontraban a su paso En segundo lugar porque una vez fundada una ciudad o lugar estable una de las primeras construcciones era la iglesia a cuyo cuidado quedaba un sacerdote Es asi como fue creada la primera diocesis en 1510 luego entonces la Diócesis de Santa Maria la Antigua ubicada en ese tiempo en Darien la que se traslado a la recién fundada ciudad de Panama en 1524 A partir de este traslado se pueden seguir las huellas de la evangelizacion en Panama

La diócesis de Panama comenzo su tarea evangelizadora promovida por sus obispos el segundo fue el dominico fray Vicente de Peraza Esta evangelización no se limitó a la zona de la capital (Panama) sino que se extendió por otros lugares y llegó a Veraguas con el padre fray Melchor Del Castillo de conocida virtud y talento gran predicador Allí fundo un numeroso pueblo que se habia levantado edificó iglesia catequizo esos indios en los misterios de nuestra santa fe y bautizo por su mano a mas de ochocientos (Restrepo Panama 100 años de Republica 2003)

Es evidente la dedicacion de nuestra Iglesia Catolica representada en estos servidores con vocacion por evangelizar la provincia Veraguas por ende el país

Durante el periodo colonial de Union a Colombia y al inicio de la Republica hasta 1963 Veraguas estuvo bajo la jurisdiccion de la Arquidiocesis de Panama En ese año se crea la Diocesis (13 de julio de 1963) por el Santo Padre Pablo VI mediante Bula Panamensis Ecclesie termino latin utilizado como un documento de indole pontificia se nombra en 1964 como encargados de esta a monsenor

Marcos Gregorio McGrath obispo y al reverendo Alejandro Vásquez Pinto vicario general En 1969 nombran obispo de la Diócesis a monseñor Martín Legarra cuyo colaborador cercano es el padre Hector Gallego quien desaparece en 1971 En 1975 renuncia monseñor Legarra en ese mismo año monseñor José Dimas Cedeño toma posesión de la Diócesis de Santiago de Veraguas

## **2.1.1 Aportes destacados de la Diócesis de Santiago de Veraguas**

Vale destacar que la diócesis ha realizado importantes aportes por gestión de cada uno de sus obispos los cuales han contribuido significativamente a la Iglesia católica y a la sociedad veraguense Por ello es de útil importancia resaltar su legado a través de los años

### **2.1.1.1 Primera etapa (1964 a 1969)**

- Centro de Estudios Promoción y asistencia social C E P A S

C E P A S fundado el 4 de mayo de 1964 conformado por un grupo de agentes de pastoral que desde una visión cristiana promueven la solidaridad la ayuda mutua la lucha por la justicia y el bien común como ejes transversales de los programas impulsados por este centro hace ya 41 años en los sectores rurales de la provincia de Veraguas (CEPAS)

Gracias a esta iniciativa en las áreas rurales se han conformado grupos de productores a quienes se les orienta y capacita en las pequeñas granjas sostenibles además se le ofrece prestamos que les permiten producir y dar a conocer sus productos venderlos y ayudarse en la sostenibilidad económica

- **La fundación del Centro de Capacitación Rural Juan XXIII**

En este centro se capacitan miles de campesinos en cuanto a liderazgo social y cooperativismo Fundado luego de la creación de la primera Cooperativa de Servicios Múltiples Juan XXIII en enero de 1966



en honor al papa Juan XIII pues durante su pontificado mostro importancia por los campesinos y agricultores (Batista 2007)

En la provincia este centro ha formado lideres comunitarios quienes son miembros activos de esta la cual por muchos años ha operado con esmero para el bienestar de sus asociados y clientes

- **El plan Veraguas (Estudios Socio – economico de la provincia)**

El plan Veraguas – estudio interdisciplinario dio a conocer la realidad pauperrima del campesinado y de los indigenas de Veraguas Guia de accion para el desarrollo economico y social de la provincia (Gonzalez H M Marcos Gregorio Mc Grath y la renovaci3n de la Iglesia al servicio de Panama 1994)

Este estudio presenta las necesidades socioculturales y economicas de las comunidades campesinas e indigenas por otro lado el interes de monseñor McGrath en conocer la vivencia de su entonces pueblo y contribuir a la solucion de sus problemas como pastor de la Iglesia

## **2 1 1 2 Segunda Etapa (1969 a 1975)**

- Instalacion de equipos transmisores de Radio Veraguas

Monseñor McGrath Consciente del analfabetismo de la poblacion veraguense de ese entonces y de la necesidad de evangelizacion monsenor McGrath consiguio el financiamiento con agencias internacionales catolicas para la creacion de esta emisora Asi inicia la Escuela Radiofonica y Educacion de Adultos (Barsallo 1988)

Especialmente interesante es la decision de monsenores McGrath en ofrecerle a la poblacion veraguense esa herramienta de aprendizaje tanto escolar como espiritual a las personas que no tenian acceso a una escuela tambien aquellos que por la distancia se les dificultaba recibir una orientacion espiritual

- Donacion de terreno diocesano para lo que hoy es **ASCOVE** (Asociacion de Cooperativas de Veraguas)

Atendiendo el más importante principio del cooperativismo que es la solidaridad y sabiendo que una cooperativa sola no puede ir muy lejos se promovio en los años 70 la creacion de esta asociacion Incluso se gestiono desde CEPAS un lote de terreno ante la diocesis que fue vendido por una cifra simbolica de B/ 1 00 la idea era crear un gran Centro de servicios cooperativos donde la educacion cooperativa debia ocupar el primer lugar (Batista 2007)

- Tramitacion eclesial para traspasar la Escuela Vocacional de Veraguas (I P T V) al Ministerio de Educacion

Por iniciativa de monseñor McGrath se creo la primera escuela vocacional siempre pensando en el desarrollo de la poblacion en su educacion y preocupado por el bienestar y avance intelectual

La Escuela Vocacional de Veraguas fue construida en terrenos de la Diócesis Por falta de profesores monseñor McGrath consiguio que laboraran a tiempo parcial los sacerdotes Hector Gallego Manuel Sobrino y algunos seminaristas (Barsallo 1988)

### **2 1 1 3 Tercera Etapa (1975 a 1994)**

- Fundacion del Seminario Menor San Liborio

Lugar de formacion de las vocaciones sacerdotales para jovenes varones La primera piedra para la construccion del edificio se coloco el 27 de agosto de 1965 Este edificio llamado Seminario Menor San Liborio en honor a los católicos y a la arquidiócesis alemana cuyo patrono es el obispo San Liborio y en agradecimiento por su donaciones a la Diócesis de Santiago (Santiago 2014)

En su primera etapa este seminario forma y prepara a muchos jovenes veraguenses incluso a oriundos de otras provincias que han decidido seguir el llamado de Dios a su servicio consagrado

- Fundacion de la Comunidad de las Servidoras Diocesanas de Maria Misionera

En 1987 nace por el deseo de seis jovenes de servir a la Iglesia en la Diócesis Ellas se alojan en Villa Nazareth dirigidas y apoyadas por la misionera laica Doña Lastenia de Choy Tambien recibieron clases del obispo y de varios sacerdotes durante un ano En 1989 se formaliza esta obra con reglamentos y estatutos para el crecimiento del reino de Dios en Veraguas (Barsallo 1988)

Al llamado de Dios y del obispo atendio esta comunidad religiosa donde se forman obreras para trabajar en la viña del Señor el actuo para que se lograra y les guio en su caminar

- Creacion de la Mision de El Bale de Cañazas

La mision de la Diócesis de Santiago de Veraguas comprende 48 comunidades bajo la responsabilidad pastoral de un sacerdote y 4 religiosas acompañados de delegados catequistas y los agentes de Pastoral (Concepcion 2013)

Esta mision ha impulsado la evangelizacion en esta area de la provincia asi logra llevar la palabra de Dios a aquellos lugares mas apartados las comunidades indigenas

#### **2 1 1 4 Cuarta Etapa (1995 a 2014)**

- Inicio de la mision del Norte de Veraguas corregimiento de Calovebora y Rio Luis

La mision de la Diocesis de Veraguas es la de evangelizar hacer presente a Cristo en estos lugares de dificil acceso Actualmente esta area misionera comprende 18 comunidades de Veraguas 1 de Colon y 9 de Bocas del Toro pues limitan con las costas Bajo la responsabilidad pastoral de un sacerdote religiosas y delegados (Concepcion 2013)

Por los resultados positivos de la mision en El Bale y tambien por la necesidad de la presencia permanente de equipo de evangelización y que atendiera lo espiritual entonces se decide abrir esta nueva misión

#### **2 1 2 Biografias de los Obispos encargados de la Diocesis de Santiago de Veraguas, desde su fundacion**

Es importante mencionar los datos acerca de la vida de los obispos encargados de la Diocesis ademas se destacan aportes a la musica religiosa para el acompanamiento de la Eucaristia

### 2.1.2.1. Monseñor Marcos Gregorio McGrath:

Fotografía N° 1



(González H. M., 1994)

Homenaje a monseñor Marcos Gregorio McGrath, por sus Bodas de Plata al servicio de la Iglesia.

Monseñor McGrath nació en la antigua Zona del Canal de Panamá, el 10 de febrero de 1924 y falleció el 4 de agosto de 2000. Estudió en varios colegios de Latinoamérica, como de los Estados Unidos, se graduó en la Academia Militar de La Salle, en Long Island, Nueva York, en 1939. Inició sus estudios superiores en 1939 en la Universidad Católica de Chile, luego amplió sus conocimientos en la Universidad de Notre Dame, en el Noviciado de la Congregación de Santa Cruz y en el Holy Cross College de Washington D.C. El Arzobispo Emérito se ordenó sacerdote a los 25 años. Fue consagrado Obispo auxiliar de Panamá en 1961; fue nombrado primer obispo de Santiago de Veraguas (1964) y Arzobispo de Panamá (1969). Renunció a su cargo en 1994 por motivos de enfermedad, en medio del cariño y de la admiración de su pueblo. Monseñor McGrath fue considerado un sacerdote de gran carisma desde que llegó a Veraguas (González H. M., Marcos Gregorio Mc.Grath y la renovación de la Iglesia al servicio de Panamá, 1994).

## 2 1 2 2 Monseñor Martín Legarra Telechea

Fotografía N 2



(Atalaya 2012)

Monseñor Legarra toma de posesión como obispo en nuestra tierra panameña

Nació el 25 de enero de 1910 en Murguinduetta provincia de Navarra España. En una pequeña granja donde vivían no más de diez familias. A los doce años ingresa en el Seminario de San Millán de la Cogolla (en este monasterio se escribió por vez primera la lengua española y las famosas glosas Emilianenses).

En el Convento de Monteagudo Navarra hizo su noviciado y profesó el 2 de octubre de 1926. Prosigue su carrera sacerdotal en Marcillas y su profesión solemne el 6 de febrero de 1931. De allí partió hacia Manila Filipinas en el verano de ese mismo año donde terminó su carrera sacerdotal: obtiene primero el subdiaconado el 20 de marzo de 1932 en Manila, el 3 de septiembre del mismo año el Diaconado y el Presbiterado el 19 de marzo de 1933.

El 7 de febrero de 1964 Mons. Martín Legarra Tellechea de la Orden Agustinos Recoletos (O A R) llegó a suelo panameño nombrado por su Santidad el Papa Pablo VI como primer obispo de la Prelatura de Bocas del Toro. Luego

segundo obispo de la Diócesis de Santiago de Veraguas, allí afronta el lamentable suceso del secuestro y desaparición física del padre Héctor Gallego, finalmente, como cura párroco de San Francisco de la Caleta en la Ciudad de Panamá.

Se le distinguía por su espíritu generoso y abierto, gran sentido del humor, poder de convencimiento y espíritu misionero; cualidades determinantes en la realización de su obra.

#### **2.1.2.3. Monseñor José Dimas Cedeño Delgado**

Fotografía N° 3



(koky, 2005)

Monseñor José Dimas, con su vestidura de obispo de la Diócesis de Santiago de Veraguas.

Nació el 23 de julio de 1933 en Peña Blanca de Las Tablas, en la provincia de Los Santos, cursó estudios primarios en Peña Blanca y El Carate, su Primer Ciclo lo realizó en el Colegio Manuel María Tejada Roca, de las Tablas, el Segundo Ciclo, en el Seminario Menor San José de Panamá, dirigido por los Padres

Vicentinos Estudió Filosofía y teología en el Seminario Mayor de Quebec Canadá allí obtuvo la Licenciatura en Teología en la Universidad de Laval

Monseñor Francisco Beckmann C M lo ordeno sacerdote el 25 de junio de 1961 en la Catedral Metropolitana de Panama y lo nombro Coadjutor de Santa Ana

En 1963 se encarga de la Capilla Santa Teresita en El Marañon hasta 1965 En ese año fue enviado a Roma a estudiar la licenciatura en derecho canonico en la Universidad Lateranense (Universidad del Vaticano) Al regresar de Roma siguió en la parroquia hasta que fue nombrado obispo de Santiago en mayo de 1975 hasta 1994 En este año fue nombrado arzobispo de Panama y tomo posesion el 25 de mayo de 1994 en la Catedral metropolitana

Dotado de un vivo carisma hacia los jovenes y de una resistencia fisica y espiritual que le permitio conocer y descubrir a la juventud veraguense y de esta forma pudo desplegar su constante actividad

Como aporte musical realizo la escritura de algunos cantos segun el los escribio por necesidad no considerandose compositor siendo estos un cordero y un himno en honor a Santa Teresita del Nino Jesus (Cedeño 2015)

*Cordero*

Monseñor Jose D. Cedeño  
Arr. Neylin Pinzon M.

The musical score is for a song titled "Cordero" (Lamb). It is written for Alto and Piano. The Alto part has lyrics: "cór de ro cor de ro- d 'Dios 'tú q'c qui- (tas) i pe- a- d de es-". The Piano part provides harmonic accompaniment with chords G, C, C, G, G, C, D, D, G.



A

G<sup>7</sup> C D<sup>7</sup> D G C G D<sup>7</sup> C

te mún- d' ten pic dad ten pi dad de n sō tros de es te mún do

Pno

A

D C G

ten pic dad y da- nos la paz

Pno

### *Himno a Santa Teresita del niño Jesús*

Mons. José D. C. deño D.  
Arr. Tomás Salinas

Soprano

C F C F<sup>7</sup> G

En la fi- mil dad del car i- me- l T ta del ni ño J

Piano

S

C C7 F<sup>7</sup> G E<sup>7</sup>m A<sup>7</sup>m F<sup>7</sup>

su- on- o ra dan te- y san to- a inhe l l van ge lio

Pno

10

G C G

10

pro] cla] mas te: luz de Cris, to fuis, te de, ni ña

Pno

2

## Himno a Santa Teresita del niño Jesús

14

F G C C7 F G C

14

si, guen? do u, ña gran vo ca cion, tra: bā jas te: a si en sū vi ña

Pno

18

F G7 C C7 F G C

18

lle van do al mūn do lā sal va cion, lle van do al mūn d la sal va cion

Pno

#### **2.1.2.4. Monseñor Oscar Mario Brown Jiménez**

Fotográfica N° 4



(Rodríguez, 2012)

Monseñor Oscar Mario Brown, con su vestidura de obispo de la Diócesis de Santiago de Veraguas.

Nacido en Panamá el 6 de agosto de 1937. Sus estudios secundarios los realizó en el Instituto Nacional de Panamá. Los eclesiásticos los inicia en Colombia y los culmina en Santiago de Chile. En 1973, en una Universidad Católica obtiene, con distinción el título de Licenciado en Sagrada Teología.

Ese mismo año regresa a Panamá y ejerce, durante algunos meses el diaconado en la Parroquia Cristo Luz del Mundo, en el Vicariato de Oriente. El 20 de enero de 1974 es ordenado presbítero por Su Excelencia Reverendísima Mons. Marcos G. McGrath, en la Parroquia Cristo Redentor. En 1975 pasa a ocupar la rectoría del Seminario Mayor, en septiembre de 1984 es designado, Párroco de Nuestra Señora de Guadalupe, cargo que desempeñó hasta su elección como Obispo.

En diciembre de 1985 es elegido por el santo padre Juan Pablo II, como Obispo Titular de Sicilio y Auxiliar de su Excelencia Reverendísima Mons. Marcos

G. McGrath, Arzobispo de Panamá. Desde 1985 preside la Comisión Nacional de Animación Misionera (CONAM).

En diciembre de 1994, es el santo padre Juan Pablo II lo elige como obispo de la Diócesis de Santiago de Veraguas y se convierte en el cuarto obispo, el 11 de febrero de 1995. Preparado en Sagrada Escritura, Ecumenismo, Vocaciones, Seminario, Ministerio y Clero. (Brown, 2016)

#### **2.1.2.5. Mons. Audilio Aguilar Aguilar**

Fotográfica N° 5



(Astorga, 2013)

Monseñor Audilio Aguilar, con su vestidura de obispo de la Diócesis de Santiago de Veraguas.

Monseñor Aguilar nació el 4 de agosto de 1963, en Cañazas, Diócesis de Santiago de Veraguas.

Realizó los estudios de filosofía y teología en los Seminarios Mayores de Guayaquil, Ecuador, y de San José, Costa Rica. Obtuvo el título en derecho canónico en la Pontificia Universidad Lateranense de Roma.

Fue ordenado sacerdote el 4 de agosto de 1990 y en la diócesis de Santiago de Veraguas ha sido director espiritual en el Seminario Menor diocesano San Liborio parroco de la parroquia de San Francisco Javier en Canazas profesor en el Seminario Mayor San Jose de Panama secretario adjunto de la Conferencia Episcopal de Panamá

Además juez del tribunal eclesiástico de Panama parroco de la parroquia de San Isidro Labrador en Sona y de la parroquia de San Miguel Arcangel en Atalaya

El 18 de junio de 2005 fue nombrado obispo de Colon Gunayala el 6 de agosto recibió la consagración episcopal

Desde 2010 es vicepresidente de la Conferencia Episcopal de Panama Es el actual obispo de la Diócesis de Santiago de Veraguas (Astorga 2013)

## **2.2 Origen e historia del canto y la música religiosa en la Iglesia católica**

Durante muchos años el canto y la música religiosa han tenido sus normas establecidas se describirá acerca de sus orígenes y de su desarrollo en aquellos tiempos

El canto gregoriano enorme colección de obras vocales fueron atribuidas como creación del papa San Gregorio I Magno al parecer por una leyenda falsa El canto gregoriano no es obra de un solo hombre ni siquiera de una sola generación ni apareció en un solo lugar concreto Es la obra acumulada de muchos cantores en diversos lugares y épocas sin embargo ha formado parte muy importante en un repertorio muy unido que se extiende por todo el occidente cristiano medieval El canto gregoriano en la Iglesia ha expresado su fe de manera musical manifestada en su liturgia y se ha mantenido durante siglos Pero también es un patrimonio inmaterial de la humanidad digno de ser oído como auténtica obra de arte

El canto gregoriano considerado el canto oficial de la Iglesia Católica Es una musica vocal monodica (a una sola voz) y a capela (sin acompañamiento de instrumentos) oración cantada escrita en sus inicios en latín

Fotografia N 6



Escritura del canto gregoriano

En 1903 el Papa Pio X define el canto gregoriano como el canto propio de la Iglesia romana y propone al pueblo rezar desde la belleza del canto y de la musica

En 1962 el Concilio Vaticano II confirma con su autoridad el uso de este canto como el propio de la liturgia romana aunque abre esta a otras formas musicales especialmente al canto religioso popular A partir de entonces su aplicacion liturgica cae en desuso dando paso al canto popular religioso mas comprensible y cercano al pueblo Por esto el canto gregoriano mas que ejecutarse y escucharse en los templos se traslada solo entonces a algunos monasterios conservatorios profesionales de musica y en universidades

De este modo el canto gregoriano seguira siendo el vinculo que hara que muchos pueblos sean una unica nacion congregada en el nombre de Cristo con un solo corazon un solo pensamiento una sola voz Es asi como el impulso a la unidad expresado por la concordia de las voces en la variedad de las lenguas de los ritmos y de las armonias manifiesta el variado acorde de una sola Iglesia (Rotondo 2011)

En efecto el canto gregoriano forma parte de las referencias liturgicas en la Iglesia Catolica hoy es muy poco utilizado por los coros Sin dejar de valorar lo solemne de su estilo para la Iglesia catolica forma parte importante de sus inicios musicales y desde ahí ha posibilitado el evangelizar con el canto religioso popular aunado a la liturgia con el proposito primordial del ofrecimiento a Dios al igual que la activa participacion de los fieles uniendo sus voces a las de los grupos corales que animan y acompañan

### **2.2.1 Importancia de la liturgia en la musica religiosa establecida por El Vaticano**

Es necesario conocer tambien la importancia segun el Vaticano de la liturgia en la musica religiosa Por eso existen documentos referentes a esto La Constitucion Sacrosanctum Concilium de 1963 capitulo VI (La musica sagrada) funciona como la base del tema de la musica sagrada religiosa de ese documento se desprende otro llamado Musica Sacra tambien en el capitulo VI hace referencia el santo papa Juan Pablo II en su Quirografo en el centenario del Motu Proprio tra le sollecitudini en el 2003

Es notable la importancia desde tiempos antiguos de la musica sagrada al igual el interes por su renovacion Por ello el Vaticano ha dedicado escritos puntuales donde lo manifiesta y describe

La Constitucion Sacrosanctum Concilium de 1963 capitulo VI (La musica sagrada) manifiesta lo siguiente

### **Dignidad de la musica sagrada**

112 La tradicion musical de la Iglesia universal constituye un tesoro de valor inestimable que sobresale entre las demas expresiones artisticas principalmente porque el canto sagrado unido a las palabras constituye una parte necesaria o integral de la Liturgia solemne

En efecto el canto sagrado ha sido ensalzado tanto por la Sagrada Escritura como por los Santos Padres los Romanos Pontifices los cuales en los ultimos tiempos empezando por San Pio X han expuesto con mayor precision la funcion ministerial de la musica sacra en el servicio divino

La musica sacra por consiguiente sera tanto más santa cuanto mas intimamente este unida a la accion liturgica ya sea expresando con mayor delicadeza la oracion o fomentando la unanimidad ya sea enriqueciendo la mayor solemnidad de los ritos sagrados Ademàs la Iglesia aprueba y admite en el culto divino todas las formas de arte autentico que esten adornadas de las debidas cualidades

Por tanto el sacrosanto Concilio manteniendo las normas y preceptos de la tradicion y disciplinas eclesiasticas y atendiendo a la finalidad de la musica sacra que es gloria de Dios y la santificacion de los fieles establece lo siguiente

### **Primacia de la Liturgia solemne**

113 La accion liturgica reviste una forma mas noble cuando los oficios divinos se celebran solemnemente con cantos y en ellos intervienen ministros sagrados y el pueblo participa activamente

Respecto a la lengua que debe usarse cumplase lo dispuesto en el articulo 36 en cuanto a la Misa el articulo 54 en los sacramentos el articulo 63 en el Oficio divino el articulo 101

### **Participacion activa de los fieles**



114 Consérvese y cultívese con sumo cuidado el tesoro de la música sacra. Foméntense diligentemente las Scholae cantorum sobre todo en las iglesias catedrales. Los Obispos y demás pastores de almas procuren cuidadosamente que en cualquier acción sagrada con canto toda la comunidad de los fieles pueda aportar la participación activa que le corresponde a tenor de los artículos 28 y 30.

### **Formación musical**

115 Dese mucha importancia a la enseñanza y a la práctica musical en los seminarios, en los noviciados de religiosos de ambos sexos y en las casas de estudios, así como también en los demás institutos y escuelas católicas, para que se pueda impartir esta enseñanza. Fórmense con esmero profesores encargados de la música sacra.

Se recomienda además que según las circunstancias se erijan institutos superiores de música sacra.

Debe darse también una genuina educación litúrgica a los compositores y cantores, en particular a los niños.

### **Canto gregoriano y canto polifónico**

116 La Iglesia reconoce el canto gregoriano como el propio de la liturgia romana en igualdad de circunstancias, por tanto hay que darle el primer lugar en las acciones litúrgicas.

Los demás géneros de música sacra, y en particular la polifonía, de ninguna manera han de excluirse en la celebración de los oficios divinos, con tal que respondan al espíritu de la acción litúrgica a tenor del artículo 30.

### **Edición de libros de canto gregoriano**

117 Completarse la edición típica de los libros de canto gregoriano, mas aun preparese una edición más crítica de los libros ya editados después de la reforma de San Pío X.

También conviene que se prepare una edición que contenga modos más sencillos para uso de las iglesias menores

### **Canto religioso popular**

118 Foméntese con empeño el canto religioso popular de modo que en los ejercicios piadosos y sagrados y en las mismas acciones litúrgicas de acuerdo con las normas y prescripciones de las rubricas resuenen las voces de los fieles

### **Estima de la tradición musical propia**

119 Como en ciertas regiones principalmente en las misiones hay pueblos con tradición musical propia que tiene mucha importancia en su vida religiosa y social dese a esta música la debida estima y el lugar correspondiente no solo al formar su sentido religioso sino también al acomodar el culto a su idiosincrasia

Por esta razón en la formación musical de los misioneros procurese cuidadosamente que dentro de lo posible puedan promover la música tradicional de su pueblo tanto en las escuelas como en las acciones sagradas

### **Órgano de tubos y otros instrumentos**

120 Téngase en gran estima en la Iglesia latina el órgano de tubos como instrumento musical tradicional cuyo sonido puede aportar un esplendor notable a las ceremonias eclesásticas y levantar poderosamente las almas hacia Dios y hacia las realidades celestiales

En el culto divino se pueden admitir otros instrumentos a juicio y con el consentimiento de la autoridad eclesástica territorial competente siempre que sean aptos o puedan adaptarse al uso sagrado convengan a la dignidad del templo y contribuyan realmente a la edificación de los fieles (De Gracia 2016)

### **Cualidades y mision de los compositores**

121 Los compositores verdaderamente cristianos deben sentirse llamados a cultivar la musica sacra y a acrecentar su tesoro

Compongan obras que presenten las características de verdadera musica sacra y que no sólo puedan ser cantadas por las mayores Scholae cantorum sino que tambien esten al alcance de los coros mas modestos y fomenten la participación activa de toda la asamblea de los fieles

Los textos destinados al canto sagrado deben estar de acuerdo con la doctrina catolica mas aun deben tomarse principalmente de la Sagrada Escritura y de las fuentes liturgicas (Pablo o d 1963)

Existe informacion de señalamientos en cuanto a la musica catolica realizados el Santo papa Juan Pablo II en su discurso dado en un congreso para musicos catolicos en el año 2001 donde manifiesta la importancia de la presencia de la musica diciendo

En el siglo XX especialmente su segunda parte asistio al desarrollo de la musica religiosa popular de acuerdo con el deseo expresado por el concilio Vaticano II de que se la fomentara con empeño Esta forma de canto es particularmente idonea para la participacion de los fieles tanto en las practicas de devocion como en la misma liturgia

Requiere de los compositores y poetas cualidades de creatividad para develar al corazon de los fieles el significado mas profundo del texto cuyo instrumento es la musica

El canto popular que es un vinculo de unidad y una expresion de alegria de la comunidad en oracion fomenta la proclamacion de la unica fe y da a las grandes asambleas liturgicas una solemnidad incomparable y sobria

La aplicación de las orientaciones del Concilio Vaticano II sobre la renovación de la música sacra y del canto litúrgico en particular en los coros en las capillas musicales y en las Scholae cantorum exige hoy una sólida formación de los pastores y de los fieles en el ámbito cultural, espiritual, litúrgico y musical. Requiere también una reflexión profunda para definir los criterios de constitución y difusión de un repertorio de calidad que permita a la expresión musical servir de manera adecuada a su fin último, que es la gloria de Dios y la santificación de los — — fieles — (Sacrosanctum Concilium 112). Esto vale en particular para la música instrumental. Aunque el órgano de tubos sigue siendo el instrumento por excelencia de la música sacra, las composiciones musicales actuales integran grupos de instrumentos cada vez más variados. Espero que esta riqueza ayude a la Iglesia orante para que la sinfonia de su alabanza se armonice con el diapason de Cristo Salvador.

En el Quirografo por el Santo Padre Juan Pablo II dice:

Impulsado por el vivo deseo de mantener y procurar el decoro de la casa de Dios, mi predecesor san Pío X publicó hace cien años el Motu Proprio *Tra le sollecitudini* que tenía como objeto la renovación de la música sagrada en las funciones del culto. Con él quiso dar a la Iglesia indicaciones concretas en ese sector vital de la liturgia, presentándolas como código jurídico de la música sagrada. También esa intervención formaba parte del programa de su pontificado que había sintetizado en el lema: *Instaurare omnia in Christo*.

El Concilio Vaticano II utilizó este enfoque en el capítulo VI de la Constitución *Sacrosanctum Concilium* sobre la sagrada liturgia, donde se recuerda con claridad la función eclesial de la música sagrada. La tradición musical de la Iglesia universal constituye un tesoro de valor inestimable que sobresale entre las demás expresiones artísticas, principalmente porque el canto sagrado, unido a las palabras

constituye una parte necesaria o integral de la liturgia solemne (II S p 2003)

## **2 2 2 Cambios importantes que ha tenido la Musica Religiosa**

Con el transcurrir del tiempo la musica religiosa ha tenido cambios considerables intentando en lo posible no apartarse de lo establecido por las normas en los ultimos años en la Catedral de Santiago de Veraguas por ejemplo se ha dado la introduccion de nuevos ritmos musicales al igual que en los instrumentos musicales tanto para el acompanamiento melodico como de percusion Actualmente es posible que en las celebraciones eucaristicas se escuchen cantos del orden de la misa en ritmos de salsa baladas merengue tipico folclorico Es notable la libertad de muchos de los grupos que acompañan al aportar sus talentos e iniciativas al momento de interpretar los cantos en las Eucaristias

Todo esto es permitido en la actualidad estas personas que realizan arreglos y componen deben tomar en cuenta siempre la liturgia deben tener una formacion liturgica proporcionada por sacerdotes ademas poseer sentido comun sobre lo que hacen sin salirse de lo liturgico sin exagerar' (Cedeno Cambios de la musica religiosa 2015)

En cuanto a la instrumentacion a diferencia de tiempos atras donde se utilizaban solo el organo la guitarra acustica la implementacion fue cambiando en el pais la provincia el distrito Santiago Por ejemplo en la Catedral Santiago Apostol especificamente emplean instrumentos folcloricos propios el violin los tambores tradicionales la churuca por otro lado se permiten panderetas congas bateria teclado guitarra electrica clave entre otros puntos

Los instrumentos de percusion por supuesto que avivan al acompañamiento solo deben ser utilizados en forma

moderada que no sea ruido estridente porque esto distrae y perturba a los fieles a su recogimiento en el momento de la Eucaristia de sus oraciones Si son aceptados hoy en dia pero aqui tambien debe estar presente el sentido comun de quienes los ejecutan y por supuesto tambien con una debida orientacion (Cedeño-Gambios de la musica religiosa 2015)

## **2 3 La Eucaristia**

Celebracion del misterio de Cristo en su plenitud que muere resucita asciende a los cielos y nos envia el Espiritu Santo en donde el acompañamiento del canto y la musica siempre va a ayudar a ambientar en esos momentos (De Gracia 2016)

### **2 3 1 Tipos de Eucaristias**

#### **2 3 1 1 Eucaristia Solemne**

Preparada para fiestas relevantes patronales Navidad o festividad de un santo

En este caso el himno en honor a Santiago Apostol

# Himno a Santiago Apostol

Sacerdote Vicentino

Arr. Tomás Salinas

**Soprano**

G D G D

Glo: rio s si mo San ta go mues tro san to: pro tec  
Oh p tr no de nues tra pa rro qua y del mues tra gran do sa cu

**Piano**

**S**

G G7 C D G Em C D

tor en ca mi na mues tros pa sos por la sen da del fa  
dad un ca ce ses de o rar por no so tros an te el tr no del Dios de bon

**Pno**

**S**

G G7 C D G Em C D G

m en ca mi na mues tros pa sos por la en da del a mor  
dad nun ca ce ses de o rar por no so tros an te el tro no del Dios de bon dad

**Pno**

The musical score is written for Soprano and Piano. It consists of three systems. The first system has a Soprano line and a Piano line. The second system has a Soprano line and a Piano line. The third system has a Soprano line and a Piano line. The lyrics are in Spanish and are written below the Soprano line. The guitar chords are written above the Soprano line. The piano part is written in the lower staff of each system.

## 2 3 1 2 Eucaristia Regular

Celebrada diariamente

## 2 3 1 3 Eucaristia de Difuntos

Dedicada a una persona fallecida cristiana en cuerpo presente con lecturas y cantos apropiados al momento Un canto apropiado

*Entre tus Manos*

Ray Repp  
Armonización: Néylín Pinzon M

The musical score is written for Alto and Piano. It consists of three systems of music. The first system (measures 1-5) has the lyrics: "En- tre tus ma - - - - - s- (la mi vi- d Ñe En tre tus". The second system (measures 6-11) has the lyrics: "ma os - - - - - pon- go mi- xis- tur Hay que mo- rrir - - - - - pa- ra vi". The third system (measures 12-17) has the lyrics: "vur n- tre tús mã nō - - - - - con f mi! scr - - - - - iS I".

**Chords:**

- System 1: E, Gm, C7, F, Dm
- System 2: Gm, C7, F, F7, Bb5, C7
- System 3: F, Dm, Gm, C7, F

**Lyrics:**

En- tre tus ma - - - - - s- (la mi vi- d Ñe En tre tus

ma os - - - - - pon- go mi- xis- tur Hay que mo- rrir - - - - - pa- ra vi

vur n- tre tús mã nō - - - - - con f mi! scr - - - - - iS I



Entre tus Manos

**System 1 (Measures 18-21):** Lyrics: gra- no de tri- go mu- si mu- ti-. Chords: B $\flat$ , C7, F, B $\flat$ .

**System 2 (Measures 23-26):** Lyrics: — so- lo que da- ra pe- ro si mu- en a- bu-. Chords: C7, F, G $\flat$ m, C7.

**System 3 (Measures 28-31):** Lyrics: dan- ia da- ra (un fru to ter no que) mo- ri- ra. Chords: F, G $\flat$ m, C7, F.

### 2 3 1 4 Eucaristia Concelebrada

Se celebra durante las fiestas patronales u otro evento y participan todos los sacerdotes de la Diócesis. Por ejemplo la cena de pan y vino fiestas patronales fiestas de la santa eucaristía y otras.

### **2.3.2. Momentos de la Eucaristía**

En toda celebración se debe seguir un orden establecido en la liturgia, es decir, el orden de cantos sugeridos y apropiados para el acompañamiento o animación de la Eucaristía.

- **RITOS INICIALES**

Son ritos introductorios a la celebración y preparan para escuchar la palabra y celebrar la Eucaristía.

- **PROCESIÓN DE ENTRADA**

En el templo los participantes se disponen a celebrar el misterio más grande de fe. Por ello, se acompaña la procesión de entrada cantando con alegría.

Fotografía N° 7



Procesión de entrada durante la Eucaristía dominical en la Catedral Santiago Apóstol de Santiago de Veraguas.

- **SALUDO INICIAL**

Después de besar el altar y hacer la señal de la cruz, el sacerdote saluda a la asamblea.

- **ACTO PENITENCIAL**

Por las faltas cometidas se pide humildemente perdon al Señor Se canta el Señor ten piedad llamado tambien canto penitencial

- **GLORIA**

A Dios se alaba se reconoce su santidad y la necesidad de Él Por ello se canta el himno de gloria

- **ORACION COLECTA**

Oracion que dirige al Padre el sacerdote en nombre de toda la asamblea En ella recoge todas las intenciones de la comunidad

## **LITURGIA DE LA PALABRA**

A Dios escucha que se da como alimento en su Palabra se responde cantando meditando y rezando

- **PRIMERA LECTURA**

En el Antiguo Testamento Dios habla a traves de la historia del pueblo de Israel y de sus profetas

- **SALMO**

Se medita rezando o cantando un salmo

Primero interpreta el estribillo el salmista asignado luego los demas miembros del coro y la asamblea repiten despues de cada estrofa

Fotografía N° 8



Integrante del Coro Kerigma entona el salmo en la celebración Eucarística dominical en la Catedral Santiago Apóstol de Santiago de Veraguas.

- **SEGUNDA LECTURA**

En el Nuevo Testamento, Dios habla, a través de los apóstoles.

- **EVANGELIO**

Con el canto del Aleluya se dispone a escuchar la proclamación del misterio de Cristo. Al finalizar, se aclama: "Gloria a tí, Señor Jesús".

Fotografía N° 9



Solemnidad de Santiago Apóstol en la Catedral Santiago Apóstol de Santiago de Veraguas. Traslado del Evangeluario (libro sagrado de Evangelios) al ambón, el coro entona el canto del aleluya.

- **HOMILÍA**

El celebrante explica la Palabra de Dios.

- **CREDO**

Después de escuchar la Palabra de Dios, todos confiesan su fe. En ocasiones, se canta depende si el celebrante lo pide.

- **ORACIÓN DE LOS FIELES**

## **LITURGIA DE LA EUCARISTÍA**

Tiene tres partes: Rito de las ofrendas, Gran Plegaria Eucarística (núcleo de toda la celebración), es una plegaria de acción de gracias en la que se actualiza la muerte y resurrección de Jesús y Rito de comunión: se Reza unos por otros, se pide por las necesidades de todos.

## **PRESENTACIÓN DE LAS OFRENDAS**

Se presenta el pan y el vino que se transformarán en el cuerpo y la sangre de Cristo. Luego se Realiza la colecta en favor de toda la Iglesia. Además, se ora sobre las ofrendas. Mientras se presentan las ofrendas, se canta.

Fotografía N° 10



Procesión de ofrendas en la celebración Eucarística dominical en la Catedral Santiago Apóstol de Santiago de Veraguas.

- **PREFACIO**

Oración de acción de gracias y alabanza a Dios, al tres veces santo.

- **EPÍCLESIS**

El celebrante extiende sus manos sobre el pan y el vino e invoca al Espíritu Santo, para que por su acción los transforme en el cuerpo y la sangre de Jesús.

- **CONSAGRACIÓN**

El sacerdote hace "memoria" de la última cena, pronunciando las mismas palabras de Jesús. El pan y el vino se transforman en el cuerpo y en la sangre de Jesús.

- **ACLAMACIÓN**

Se aclama el misterio central de nuestra fe.

- **INTERCESIÓN**

Se ofrece este sacrificio de Jesús en comunión con toda la Iglesia. También se pide por el Papa, los obispos, todos los difuntos y todos los participantes.

- **DOXOLOGÍA**

El sacerdote ofrece al Padre el cuerpo y la sangre de Jesús, por Cristo, con él y en él, en la unidad del Espíritu Santo. Todos responden: "Amén".

- **PADRENUESTRO**

Como preparación para comulgar, se reza al Padre, según Jesús enseñó. En ocasiones, se canta, depende si el celebrante lo pide.

- **CORDERO**

El sacerdote hace la fracción de la hostia. Se canta el cordero.

Fotográfica N°11



Solemnidad en honor a Santiago Apóstol, en la Catedral Santiago Apóstol de Santiago de Veraguas. El celebrante, el Nuncio Apostólico Andrés Carrascosa Cosos, fracciona la Hostia sagrada y el coro canta el Cordero de Dios.

- **COMUNIÓN**

Con alegría se recibe a Jesús, pan de vida. Antes de comulgar se realiza un acto de humildad y de fe. Por lo general, en este momento de la Eucaristía se acompaña con cantos eucarísticos, litúrgicos propios del tiempo en que se esté.

Fotografía N° 12



Momento de la Comunión Eucarística, solemnidad de Santiago Apóstol en la Catedral Santiago Apóstol de Santiago de Veraguas. Mientras los ministros distribuyen la Sagrada Comunión, el coro entona los cantos apropiados al momento y al tiempo litúrgico.

- **ORACIÓN**

Por recibir a Jesús se dan las gracias y se pide su ayuda para vivir en comunión.

- **RITOS DE DESPEDIDA**

La celebración se concluye con los ritos de despedida.

- **BENDICIÓN**

El sacerdote bendice a la asamblea.

- **DESPEDIDA Y ENVÍO**

El participante alimentado con el pan de la Palabra y de la Eucaristía, regresa a sus actividades, a vivir lo que celebraron, llevando a Jesús en sus corazones. Está



establecido para tiempos liturgicos especificos que la despedida sea en silencio (caso de la Semana Santa) en los demas se acompaña con cantos y musica apropiada

### **2 3 3 Los cantos segun el orden de la Eucaristia y su caracter o sentido**

Segun documento proporcionado por el Rvdo Ricardo de Gracia en catequesis liturgica para coros se presenta la siguiente guia del orden de cantos para la Eucaristia indica cuándo debe iniciar cuándo terminar y cual debe ser el sentido de la letra del canto

<b>ORDEN DE LOS CANTOS</b>	<b>INICIA</b>	<b>TERMINA</b>	<b>SENTIDO</b>
<b>ENTRADA</b>	Al acabar la monicion o inicia la procesion de los ministros No debe ser un canto muy largo (uno o dos estrofas) pero se tomara en cuenta si la procesión e entrada es larga	Cuando el ministro este sentado en la cede listo para iniciar la misa	Propio del tiempo liturgico Acompañar introducir ambientar a la asamblea sobre lo que se celebra
<b>PENITENCIAL</b>	Posterior al yo confieso o dependiendo del acto penitencial utilizado	Antes de iniciar el gloria o la oracion colecta	Implora el perdon
<b>GLORIA</b>	Al terminar el canto penitencial y cuando la liturgia lo prescriba Ver el tiempo liturgico	Cuando obviamente concluya este canto Antes de la oracion colecta	Canto de alabanza y adoracion a la Santisima Trinidad Debe ser un gloria liturgico
<b>ANTES DEL</b>	Inmediatamente terminada la segunda lectura o	Cuando el ministro esta en el ambon listo para	Aleluya (dependiendo del tiempo liturgico)

<b>EVANGELIO</b>	terminada la monición antes del Evangelio	proclamar el Evangelio	
<b>PRESETACION DE OFRENDAS</b>	Terminada la oración universal o de los fieles o la monición para este momento. Puede omitirse a veces.	Cuando el ministro las manos o este listo para continuar.	Procesional ofrecimiento de dones acompañamiento.
<b>SANTO</b>	Cuando el prefacio lo indica. Por eso con los ángeles y los santos proclamamos tu gloria diciendo Santo.	Obviamente cuando termine el canto. También puede recitarse.	Debe ser un santo con letra y música litúrgica.
<b>LA PAZ</b>	Al indicar el ministro el saludo de paz.	Puede omitirse pero si se canta debe ser breve para ceder su paso al cordero de Dios.	Canto que expresa el amor fraterno, la paz y solidaridad.
<b>CORDERO DE DIOS</b>	Terminado el saludo de paz.	No debe ser muy largo y se realiza antes que el ministro eleve la hostia para invitar a comulgar.	Expresa el sentido del Cordero Pascual de la entrega del Señor.
<b>COMUNION</b>	Terminada la monición para este momento o cuando el ministro este comulgando.	Cuando se haya terminado de dar la comunión o/y se este limpiando los vasos sagrados.	Acompañamiento procesional. Sentido eucarístico referente a las lecturas amor fraterno etc.
<b>SALIDA</b>	Dada la bendición y la despedida.	Cuando se considere oportuno.	De acción de gracias mariano etc.

## **2 3 4 Tiempos liturgicos**

A lo largo del todo el año la Iglesia católica celebra los acontecimientos más importantes de la vida de Jesús al igual que las fiestas en honor de la Santísima Virgen María y de muchos santos. Todo ello se denomina tiempos litúrgicos.

A continuación se describe el año litúrgico el cual combina dos ciclos de celebraciones.

### **2 3 4 1 EL CICLO TEMPORAL**

Enfocado en el misterio pascual tiene su centro en el Domingo de Pascua o de la Resurrección de Jesús. Es la fiesta más importante de todo el año; todas las demás celebraciones giran alrededor de esta gran solemnidad.

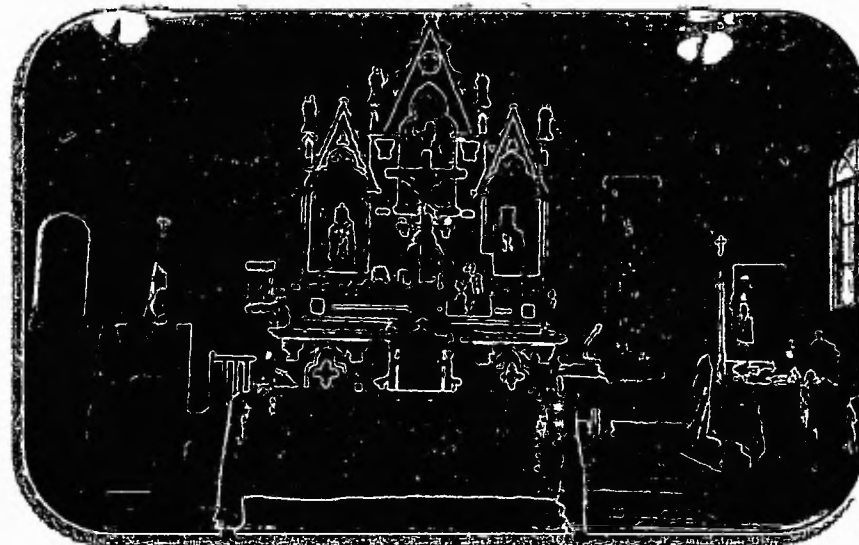
El ciclo temporal está compuesto por cinco tiempos litúrgicos; cada uno tiene sus propias características.

#### **2 3 4 1 1 Adviento**

Tiempo de espera del advenimiento o venida del Hijo de Dios. Durante las cuatro semanas de Adviento se realizan preparaciones para el Nacimiento de Jesús. Se coloca sobre la mesa una corona de Adviento con cuatro velas; una de ellas se enciende cada domingo.

En este tiempo el color distintivo es el morado o lila; significa alegría con el cual se arreglan los altares del templo; igualmente los ornamentos utilizados por el sacerdote en las celebraciones eucarísticas.

Fotografia N 13



Altar que ilustra el color y adornos propios del tiempo liturgico del Adviento

### **2 3 4 1 2 Navidad**

Para los cristianos es tiempo de profunda alegría el nacimiento de Jesus  
En la noche del 24 de diciembre se celebra la llamada misa del gallo

Tambien en Navidad se celebran otras fiestas importantes Santa Maria madre de Dios (1 de enero) Epifania o Reyes (6 de enero) y la fiesta de la Sagrada Familia (domingo siguiente a la epifania)

El tiempo de Navidad se termina con la fiesta del bautismo del Senor

En este tiempo el color distintivo es el blanco (significa luz alegría fiesta)  
es el utilizado en los ornamentos del sacerdote y en los altares

Fotográfica N° 14



Altar que ilustra el color y adornos propios del tiempo litúrgico de Navidad.

#### **2.3.4.1.3. Cuaresma**

Tiempo esencialmente de penitencia. Dura 40 días, (comienza el miércoles de ceniza) a semejanza de los días en los que Jesús se retiró al desierto para hacer penitencia.

La última semana de Cuaresma se llama SEMANA SANTA, se inicia con el Domingo de Ramos (recuerdo de la entrada triunfal de Jesús en Jerusalén).

El jueves Santo la Iglesia conmemora la Última Cena, en la que Jesús lavó los pies a los apóstoles, convirtió el pan en su cuerpo y el vino en su sangre (Eucaristía), instituyó el Sacramento del Orden Sacerdotal y proclama el "Mandamiento nuevo.

El color distintivo es el morado (significa penitencia, conversión) se utiliza en los ornamentos del sacerdote y en el arreglo de los altares.

Fotografía N° 15



Altar que ilustra el color y adornos propios del tiempo litúrgico de Cuaresma.

La Santa Misa no se celebra en la liturgia del Viernes Santo. En ese día las ceremonias se centran en: Liturgia de la Palabra con la Lectura de la Pasión del Señor, la Adoración de la Cruz y la Sagrada Comunión.

En la noche del Sábado Santo, tiene lugar la Vigilia Pascual es la celebración más grande y solemne del año.

La misa de la Vigilia Pascual comienza con la Bendición del Fuego nuevo, la preparación y encendido del Cirio Pascual que simboliza a Cristo. El Pregón Pascual anuncia y canta la Victoria de Cristo.

Fotografía N° 16



Bendición del fuego.

Durante la misa la Liturgia de la Palabra (es mas extensa que de ordinario) se leen lecturas del Antiguo y Nuevo Testamento se recuerda la historia de la salvacion desde las maravillas que Dios realizo con el pueblo escogido hasta la venida al mundo de su Hijo para que con su muerte y resurreccion salvara a todos los hombres Luego se desarrolla la Liturgia Bautismal Por ultimo la Liturgia Eucaristica donde Cristo muerto y resucitado se ofrece como verdadero Pan de Vida

### **2 3 4 1 4 Pascua**

Con la misa del Domingo de Resurreccion comienza el Tiempo Pascual Durante 50 dias se celebra la alegria de Cristo resucitado y se recuerdan las escenas evangelicas de las Apariciones de Jesus

Al final de estos dias se celebra la Ascension de Jesus a los Cielos Durante diez dias los Apostoles reunidos rezaban y pedian junto con la Virgen Maria la venida del Espiritu Santo para poder seguir fielmente el camino del Evangelio El dia de Pentecostes sucedio este hecho extraordinario

El color distintivo es el blanco o dorado con el se adornan los altares tambien los ornamentos del sacerdote

En este tiempo en los templos siempre debera estar adornado el cirio pascual y la imagen de Jesus Resucitado

Fotográfica N° 17



Altar que ilustra el color y adornos propios del tiempo litúrgico: Pascua.

#### **2.3.4.1.5. Ordinario**

Este tiempo litúrgico consta de 33 semanas, repartidas en dos bloques:

El primero, (corto dura 9 semanas) se inicia con el Bautismo del Señor, hasta el Miércoles de Ceniza.

El segundo, desde el lunes después de Pentecostés hasta el sábado anterior al primer domingo de Adviento.

Para cada uno de estos tiempos litúrgicos existen cantos con letra y música apropiada para el acompañamiento de las Eucaristías.

El color distintivo es el verde, (significa esperanza, vida), también, se utiliza en los altares y en los ornamentos del sacerdote.



Fotográfica N° 18



Altar que ilustra el color y adornos propios del tiempo litúrgico: Ordinario.

Vale destacar que el ciclo temporal se celebra paralelamente al ciclo santoral.

#### **2.3.4.2. CICLO SANTORAL**

Conmemora otros acontecimientos de la vida de Jesús, de la Virgen María y de los santos no incluidos en el ciclo temporal.

La Iglesia celebra muchas fiestas, pero no todas tienen la misma importancia. Conviene agregar que, algunas quedan limitadas a una ciudad o a un país.

Téngase en cuenta que para poder clasificar todas estas fiestas, se le determina una categoría a cada una: las "Solemnidades", las "Fiestas" y las "Memorias" (obligatorias o libres).

Las Solemnidades pertenecientes al ciclo temporal como al santoral:

FECHA	DEVOCIÓN
1 de Enero	Santa Maria Madre de Dios
6 de Enero	Epifania
19 de Marzo	San Jose
25 de Marzo	Anunciacion del Senor
Marzo Abril	Pascua de Resurreccion
Mayo	Ascension del Señor
Mayo Junio	Pentecostes Santisima Trinidad Cuerpo y Sangre de Cristo
Junio	Sagrado Corazon de Jesus
24 de Junio	Nacimiento de san Juan Bautista
29 de Junio	San Pedro y San Pablo
25 de Julio	Santiago Apostol
15 de Agosto	Asuncion de la virgen Maria
29 de Septiembre	Santos Angeles Arcangeles San Miguel San Rafael San Gabriel
1 de Noviembre	Todos los Santos
Noviembre	Cristo Rey
8 de Diciembre	Inmaculada Concepcion de Maria

En cada festividad en honor de los santos se realizan novenas (9 dias) se resaltan la vida y obras de ellos se culmina con la celebracion solemne Para cada celebración (ciclo temporal o ciclo santoral) existen cantos apropiados para el acompañamiento de estas También se destacan himnos escritos en honor a algunos santos

### **2 3 5 Características de los cantos segun el tiempo liturgico**

La Iglesia ha establecido ciertas disposiciones referentes al canto y su acompañamiento musical segun el tiempo liturgico

#### **2 3 5 1 En Adviento**

Los cantos y musica tienen variaciones por ejemplo se suprime el canto de gloria conservandolo para el tiempo de Navidad Sin embargo en algunas

celebraciones en honor a algunos santos la liturgia permitira el canto de gloria se mantiene el aleluya

Por su parte la letra de los cantos debe ser propia del tiempo con mensajes que acompañen a la liturgia particularmente el tema es la preparacion y espera del nacimiento de Jesus En este periodo no se deben cantar villancicos

### *La Virgen Buena-Caminos*

Carmelo Erdozain

Armonización Neylin Pinzon M

The musical score is written for Alto, Piano, and A (Alto) parts. It includes guitar chords indicated above the staff lines. The lyrics are in Spanish and describe the Virgin Mary's journey.

**Alto**

G C G

(La Vir- gen) su - n a - mi nos, ta - a la - pe

**Piano**

**A**

D C G D G

ra - la Vir gen sa be que el N no ca - ta muy ex ca

**Pno**

**A**

G D

10 Del N - za - ret Be - hay u na se - da, po

**Pno**

2

La Virgen Sueña Caminos

A

14

C

G

D7

G

lla vān lōs quē rē- cū las prō-me sas.

Pno

18

G

D

Los que so ña us y es pe a is la bu n na va ta

Pno

22

C

G

D

G

brid las pu er tas al Ni- que es ta muy cer ca

Pno

La Virgen Sueña Caminos

A

26

G

C

G

D7

G

El Se er ca es -ta el vi n on la paz

Pno

3

32

G C G D $\flat$  G

A El Se ñor cen ca es -ta, el tra e lar ver dad.

Pno

## Ven, Ven, Señor

Cesareo Gabarín  
Armonización Neylín Pinzón M

Soprano

F

Ven ven, Se ñor no tar des, Ven ven, que ste se pe ra mo

Piano

5

E F C B $\flat$  F

S Ven, Se ñor no tar des, pro to Se ñor El

Pno

9

B $\flat$  F C

S m n d mu e re d en el al ma per di el a-

Pno

Ven Ven Señor

The musical score for 'Ven Ven Señor' is written for voice (Soprano) and piano. The voice part is in treble clef with a key signature of one flat (Bb) and a 2/4 time signature. The piano accompaniment is in bass clef with the same key signature and time signature. The lyrics are in Spanish: 'lor, los hom- bres no son her ma a nos, el mun d no tu -n a- mo'. Above the voice staff, guitar chords are indicated: F, Bb, F, Bb, C, and F. The piano part consists of a steady eighth-note accompaniment in the right hand and a bass line in the left hand.

### 2 3 5 2 En Navidad

Se destaca el canto de gloria canto liturgico de la Navidad manifiesta la alegria del nacimiento de Jesus Es propio tambien de este tiempo los villancicos ser interpretados dentro de la celebracion en la presentacion de dones en la despedida y en la adoracion de la imagen del Niño Jesus Entre otros cantos de este tiempo se destacan los textos que resaltan la alegria desbordante de la victoria del Dios

*Noche de Paz*

Letra Joseph Mohr  
Musica Franz Gruber  
Armonización Neylin Pinzon M

The musical score for 'Noche de Paz' is written for alto and piano. The alto part is in treble clef with a key signature of two sharps (F# and C#) and a 6/8 time signature. The piano accompaniment is in bass clef with the same key signature and time signature. The lyrics are in Spanish: 'No- che de paz, no- che de a mor / lo- do du- er - me en fre- de- dor'. Above the alto staff, guitar chords are indicated: A, A, E, E, A, and A. The piano part consists of a steady eighth-note accompaniment in the right hand and a bass line in the left hand.

The musical score consists of two systems. Each system has a vocal line (A) and a piano accompaniment (Pno). The key signature is one sharp (F#). The first system's vocal line has the lyrics: "So \_\_\_\_ (l) \_\_\_\_ lan mi ran d la faz, d \_\_\_\_ su ni \_\_\_\_ no \_\_\_\_ a \_\_\_\_ ge li \_\_\_\_ paz." The piano accompaniment for the first system has a melody in the right hand and chords in the left hand. The second system's vocal line has the lyrics: "Jo- se y Ma- ri \_\_\_\_ a \_\_\_\_ en B le en Jo- se y Ma- ri \_\_\_\_ n Be le \_\_\_\_". The piano accompaniment for the second system also has a melody in the right hand and chords in the left hand. Chords indicated above the vocal lines are: D, D, A, A, D, D, A, A in the first system, and E, E, A, A, F#m, E, A in the second system.

### 2 3 5 3 En Cuaresma

Es un tiempo de austeridad de penitencia los cantos tambien tienen esta característica para así acompañar los textos de la liturgia Además se suprímase el aleluya en todas las celebraciones incluidas las solemnidades y fiestas se suprime el gloria con las excepciones de las solemnidades de San Jose y la Anunciacion del Señor Por otro lado los instrumentos solo deberan sostener el canto no deberan acompañar festivamente para mantener la austeridad Es característico de cuaresma entonar las letanias todos los domingos los demas cantos seran piadosos penitenciales

Dentro del tiempo de cuaresma esta la conmemoracion de la Semana Santa conocida como Semana Mayor hay cantos apropiados para este tiempo liturgico

Son utilizados los siguientes cantos

*Pescador de Hombrés*

Cesáreo Gabaráin  
Armonización Neylin Pinzon M.

The musical score is arranged in three systems, each with a vocal line (Alto, A, and A) and a piano accompaniment (Piano/Pno). The key signature has one flat (B-flat), and the time signature is 4/4. Guitar chord diagrams are provided above the vocal lines for specific chords: C, G7, and C in the first system; F and G7 in the second system; and E/C, G7, and C in the third system.

**System 1:**

Alto: *has ni da la lla has bus-*

Piano: Accompaniment for the first system.

**System 2:**

A: *d ni sa b os m ri cos tan só lo*

Piano: Accompaniment for the second system.

**System 3:**

A: *que yo t si ga Se*

Piano: Accompaniment for the third system.



2 Pescador de Hombres C

A or m has m a d los o l son- n

Pno

A 17 G7 F C F

cn do has di ho mi nōm- ibre En lla nā

Pno

A 22 C G7 G

h d i d mi bar a, jun- t ti bus- a- re o- tro ma

Pno

*Somos un Pueblo que Camina*

Autor: Emilio Vicente Mateu  
Armonización: Neylin Pinzón M.

Armonización: Neylin Pinzon

Mezzo-Soprano

Piano

Mezzo

Piano

Mezzo

Piano

pe nãs, nu tris- te- zas u dad de- ter! -n dad.

Somos un Pueblo que Camina

12

Mezzo

17

F C F C F

So mos un pue bl que a mi ña y mar hã p l mûn- f d (bûs

Pno

22

G C F C

can- d o- tr i enu dad So- mo rra tes pe- re gr os bus- d un- des-

Mezzo

27

C A.m C F C

ti- ño des- t u- ño d e u- nã dad. S m. pre se r e m os ca- mi ñan tes puc

Pno

29

29

The musical score is for a piece titled "Somos un Pueblo que Camina". It is written for Mezzo and Piano (Pno). The score is divided into three systems. The first system (measures 12-17) features a Mezzo line and a Piano line. The Mezzo line has lyrics: "So mos un pue bl que a mi ña y mar hã p l mûn- f d (bûs". Above the Mezzo line are guitar chords: F, C, F, C, F. The Piano line has a bass line. The second system (measures 22-27) features a Mezzo line and a Piano line. The Mezzo line has lyrics: "can- d o- tr i enu dad So- mo rra tes pe- re gr os bus- d un- des-". Above the Mezzo line are guitar chords: G, C, F, C. The Piano line has a bass line. The third system (measures 29-34) features a Mezzo line and a Piano line. The Mezzo line has lyrics: "ti- ño des- t u- ño d e u- nã dad. S m. pre se r e m os ca- mi ñan tes puc". Above the Mezzo line are guitar chords: C, A.m, C, F, C. The Piano line has a bass line.

**Somos un Pueblo que Camina**

Mezzo

36

F G F

so i' a mu' nān\_d pō- dre tīm al ān- zar o- tra nu- dad q o- sc\_a

Pno

36

43

C F C

-ca ba, sin pe- nas ni tris- te- zas nu- dad d ter- dad

*Pequeñas Aclaraciones*

J.A. Oliver / Miguel Manzano

Armonización Neylin Pinzon M

Alto

5

Dm A7 Dm

Cuān- d el po- bre na da tie ne y aūn re- par te

Piano

5

Gm G F

c an- d un hom- bre pa- sa sed y ā- gua nos da

A

5

Pno

5

9

A

Gm A7 Dm

cuan- d' l de. bil su he ma ño fôr ta

Pno

2

A

A7 Dm

Dios mis- m nu s tro mis- mo ca- mi nar

Pno

17

A

D7 Gm A7 Dm

Vã Dios mis- mo cn nũes- tr mis- mo a- mi- nãr

Pno

# *Te Conocimos al Partir el Pan*

Juaquin Madurga

Armonización: Neylin Pinzon M.

Alto

Em B7 Em B7

An- dan- d po l a- mi' no — te tró- pe- za- m s' Se

Piano

5r Em B7 Em Am D7

ñor, — te hi- cis- te el en- ño tra- di- zo — os dis- te on ver- sa

9 G Am D7 G Am D7

te- ni an- tus pa- ña- bras (fuer- za de vi- da y

Pno

Te Conocimos al Partir el Pan

2

13

A

G<sub>7</sub> A<sub>m</sub> D<sub>7</sub> E<sub>m</sub> B<sub>7</sub>

mor po- ni an- c̃s- p̃c̃ r̃an- za y f̃uē go c̃n cl̃ o- a-

13

Pno

17

A

E<sub>m</sub> E B<sub>7</sub> E

zo T co- f o- ct̃ mos Sc̃ r̃n al 'par

17

Pno

20

A

A<sub>m</sub> B<sub>7</sub> E A E B<sub>7</sub> E

t̃ur el pan, tu os o- no- es Sc̃ ñor al ipar t̃ur el pan.

20

Pno

The musical score is written for voice and piano. It consists of three systems of music. The first system (measures 13-16) has a vocal line and a piano accompaniment. The second system (measures 17-20) also has a vocal line and piano accompaniment. The third system (measures 21-24) continues the vocal and piano parts. Chords are indicated above the vocal line: G7, Am, D7, Em, B7 in the first system; Em, E, B7, E in the second; and Am, B7, E, A, E, B7, E in the third. The lyrics are in Spanish and are written below the vocal line.

# Le Conocéis

J A Oívar/Miguel Manzano

Arr Neylin Pinzon M

Mezzo-Soprano

(Piano)

Mezzo

Pno

Mezzo

Pno

5

5

9

9

A.7 Dm G C Am Dm E

E Am A.7 Dm G C A.7

Dm E E Am Am

(con) so-tros es-ta y rã o-cis com o-so-tros es-ta su

nom-bre el Se-ñ on vo-so-tros es-ta y le o-cis on o-

so-tro s-ta su om-br y es el Se-ñor (Su-nom-bre es el Se-ñor y pa-sa



2

Am Le Conoceis A7 Dm G

Mezzo

ham-bre, y la-ma por la bo-del ham bri-t e y mu chos qu i pa-

Pño

17

C Am E Am

Mezzo

sân-de-lar (go a-cá-so po-lle-gar tem-pra-nô al tem-pl

Pño

The image shows a musical score for a song titled 'Le Conoceis'. It is written for Mezzo (voice) and Piano (Pño) instruments. The score is divided into two systems. The first system starts at measure 2 and includes guitar chords: Am, A7, Dm, and G. The lyrics for the first system are: 'ham-bre, y la-ma por la bo-del ham bri-t e y mu chos qu i pa-'. The second system starts at measure 17 and includes guitar chords: C, Am, E, and Am. The lyrics for the second system are: 'sân-de-lar (go a-cá-so po-lle-gar tem-pra-nô al tem-pl'. The piano part consists of a continuous bass line with some chords. The mezzo part has a melody with some rests.

### 2 3 5 4 En Pascua

Los cantos son festivos tanto el gloria como el aleluya se interpretan con alegría Pero para los cantos de piedad y corderos preferiblemente los que sean en tonalidades mayores Por otro lado la letra de los demas cantos es propia del tiempo es decir que alabe la resurreccion de Cristo (su presencia viva) También pueden ser utilizados cantos eucaristicos por ejemplo en el momento de la comunion en cuanto a los instrumentos estos deben acompañar de manera festiva al tiempo liturgico teniendo cuidado que no entorpezca al canto Dentro de este tiempo se destacan las celebraciones de la Ascension del Señor y Pentecostes por lo que se utilizan tambien cantos al Espiritu Santo

Son utilizados los siguientes cantos

# *Iglesia Peregrina*

Cesareo Gabaran  
Armonización Neylin Pinzon M.

Alto

Tor d s u ni d s for man d un so il c po kun

Piano

A

13 3b

pu e blo que en la Pas ua na Mi em bros de I Cris ti en

Pno

61 6

A

san gr i tre di i mi d s il gle si i pe tre gr na d Dios

Pno

Chord diagrams: F, Dm, Gm7, C, Eb, Am7, C7, F, A7, Bb, C7, F, C7, F, C7

The musical score is written for Alto, Piano, and Piano accompaniment. The Alto part has lyrics in Spanish. The Piano part has lyrics in Spanish. The Piano accompaniment part has lyrics in Spanish. The score includes chord diagrams for various chords: F, Dm, Gm7, C, Eb, Am7, C7, F, A7, Bb, C7, F, C7, F, C7. The lyrics are: 'To- d s u ni d s for man d un so il c po kun', 'pu e blo que en la Pas ua na Mi em bros de I Cris ti en', 'san gr i tre di i mi d s il gle si i pe tre gr na d Dios'.

2 F Dm Iglesia Peregrina Gm7 C

9 F Dm Gm7 C

A F Dm Gm7 C

Vr- no- so- tro la fu- dcl- Es- ip in tu q l

9 F Dm Gm7 C

Pno F Dm Gm7 C

11 F Am C7 F A7

A F Am C7 F A7

Hi- jo des- de l Pa- dre en r- El em- pu- ja, Los

11 F Am C7 F A7

Pno F Am C7 F A7

14 Bb C7 F G7 F

A Bb C7 F G7 F

gu y li men- ta, I glo- si po- re gr- na d' Dios

14 Bb C7 F G7 F

Pno Bb C7 F G7 F

Iglesia Peregrina

13

**A**

So-mo en la ti-er- ra se-mi-ll de o-tro re- no-

**Pno**

**A**

so-mo-tes ti-mo-ño de a-m Paz pa-ra las gúe-ras y

**Pno**

**A**

luz n-ue-vas som-bras El- gi-pe-re-gr na- d- os

**Pno**

Chords: C7, F, Bb, C7, F7, Gm, Bb, F, Am, C7, F.

# Mi Dios esta Vivo

Manuel José Alonso  
Armonización Neylin Pinzon M<sup>a</sup>

Altó

Piano

5

11

11

Pno

Pno

mi Dios s- ta vi- d' nō es ta

mu- cr to. Mi Dios es- t vo en mi co- ra- zon Mi Dios s- ta

h rē su t ta d' Lo t sien- t mi ma nos, t sien- t en mi t

Chords: F, Dm, Bb, C7, F, C7, F, Dm, Bb, C7, F

The musical score is written for Alto, Piano, and Voice. It is in 2/4 time and B-flat major. The Alto part has a treble clef and a key signature of one flat. The Piano part has a grand staff (treble and bass clefs) and a key signature of one flat. The Voice part has a treble clef and a key signature of one flat. The score is divided into three systems. The first system (measures 1-4) features the Alto and Piano parts. The second system (measures 5-8) features the Voice part (marked with a '5' for the fifth measure) and the Piano part. The third system (measures 9-12) features the Voice part (marked with '11' for the eleventh measure) and the Piano part. Chords are indicated above the staff lines: F, Dm, Bb, C7, F, C7, F, Dm, Bb, C7, F.

**Mi Dios está Vivo**

2 Dm Gm C7 F C7

**A** 17 17 17 17 17

p s. l si e t ; mi al ma y mi ser, (Oh, h, oh h, hay q e na-

**Pno**

**A** 23 F C7

cr del a- gua, h, oh, h, oh hay que na

**Pno**

**A** 27 E F7 Bb

cr d li Es- pi- ri- tu. de Dios h, h, h, h, hay que na

**Pno**

27

My Dios está Vivo

3

A

Pno

cer del guay del Es- (p) (r) (l) de Dios, hay q e na-

A

Pno

cer del Se ino Oh, hñ oh no

The score for 'My Dios está Vivo' is written in G major and 3/4 time. It consists of two systems. The first system has a vocal line (A) and a piano accompaniment (Pno). The vocal line starts with a treble clef and a key signature of one flat. It includes guitar chords: C7, F, Dm, and Gm7. The lyrics are 'cer del guay del Es- (p) (r) (l) de Dios, hay q e na-'. The piano accompaniment has a grand staff with treble and bass clefs. The second system also has a vocal line (A) and a piano accompaniment (Pno). The vocal line continues with the lyrics 'cer del Se ino Oh, hñ oh no'. The piano accompaniment continues with the same grand staff notation.

*Espritu Santo, Ven*

Martin Verde Brajas  
Armonización Neylin Pinzón M

Mezzo Soprano

Piano

Es- p-ri- tu Sa-an- t- cū, Es- p-ri- tu Sa-an- t

The score for 'Espritu Santo, Ven' is written in G major and 3/4 time. It features a Mezzo Soprano vocal line and a Piano accompaniment. The vocal line starts with a treble clef and a key signature of one flat. It includes a guitar chord: F. The lyrics are 'Es- p-ri- tu Sa-an- t- cū, Es- p-ri- tu Sa-an- t'. The piano accompaniment has a grand staff with treble and bass clefs.

Mezzo

Pno

Mezzo

Pno

Mezzo

Pno

5

10

14

C

F

C

F

F

B $\flat$

E $\flat$

C

F

en, en. Es- p ri- tu Sa- an- to, en, en. la om- bre d l Se nō rA om

p a- me on du- i me to- ma mi vi- da. San, ti-

fi- a- me, trans- for ma nō Es- p ri- tu Sa- an- to, en.

### 2 3 5 5 En tiempo ordinario

Se toma en cuenta aun mas los textos de las lecturas de los cantos alegres y eucaristicos Pero si dentro del tiempo hay solemnidades de santos (conocido como el ciclo santoral) que pueden darse en todos los tiempos tambien interpretaran himnos dedicados a ellos

Son empleados los siguientes cantos



# Reunidos en el Nombre del Señor

Francisco Palázon  
Armonización Neylin Pinzón M.

Contralto

Piano

5

CAlt

Pno

9

CAlt

Pno

Re-ú-ñan d en l om bre del Se or que os ha on gre-ga d añ t su al-

-tar ce-l bre mos el mis-te-ri de la f b j li sig- del t amor y la ni

dad, o-le bre m y li mis-er-ri de la f b j li sig- no del a- mo y la -n

G C G

D7 C G D7

G C G D7

The musical score is written for three parts: Contralto (Soprano), Piano, and Contralto (Alto). The key signature is one sharp (F#), and the time signature is common time (C). The score is divided into three systems, each with a vocal line and a piano accompaniment. The first system (measures 1-4) features the Contralto and Piano parts. The second system (measures 5-8) features the Contralto and Piano parts. The third system (measures 9-12) features the Contralto and Piano parts. Chord diagrams for guitar are provided above the vocal lines: G, C, G in the first system; D7, C, G, D7 in the second system; and G, C, G, D7 in the third system. The lyrics are in Spanish and are written below the vocal lines.

Reunidos en el Nombre del Señor

12

13

CAlt

Pñō

dad I Se (no das sen- ti- d nres tra da, gtu pre

17

CAlt

Pñō

sen- cia no a- yu da- a- mū nār itul'pa- lla- brā es ffuē -t d a -gūa

20

CAlt

Pñō

vi a, que o- so- tros se d -t v (ñu m sa r- mos bus- ar.

The musical score is written for Alto (CAlt) and Piano (Pñō) parts. It is in the key of G major (one sharp) and 4/4 time. The score is divided into three systems. The first system (measures 12-16) features guitar chords G, G, E, and G. The second system (measures 17-20) features guitar chords G, D7, G, and G7. The third system (measures 21-24) features guitar chords C, D7, G, C, D7, and G. The lyrics are in Spanish and are written below the Alto staff. The piano part provides harmonic support with a steady bass line and chords.

# *Erés Tu Jesús*

Marcos López  
Arr Neylin Pinzon M

Altô

E res- tu \_\_\_\_\_ J su e re ¡tu!, ¡ res- tu E re tu en un tro-

Piano

6

zo de pan y en un po- de vi- no Que a le- gria en- on é- trar

6

11

¡ Je- sus en tu vi- no y tu pan.

11

Pno

Pno

G

The musical score is written for three parts: Altô (Alto), Piano, and Pno (Piano). The Altô part is in treble clef with a key signature of one flat (Bb) and a 4/4 time signature. The Piano part is in treble and bass clefs. The Pno part is in treble and bass clefs. The score includes guitar chords for the Altô part: Am, Eb, Am, Am G F, Am, and F. The lyrics are in Spanish and are written below the Altô part. The score is divided into three systems, each with a repeat sign (double bar line with dots) at the beginning. The first system ends with a double bar line. The second system ends with a double bar line. The third system ends with a double bar line.

2 | Eres Tu, Jesus

14

A

Oh Se ñor que con su lo sa ber qu me a- ma

Pño

18

A

E- res tu- la pa- la- bra de D os

Pño

21

A m F E

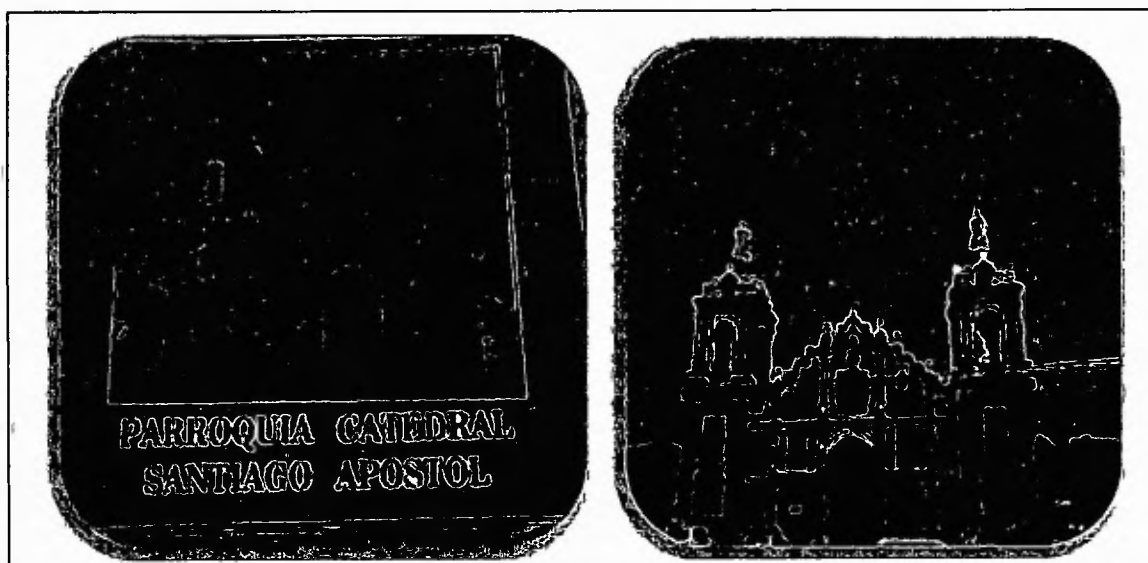
bra de Dios que has que ri- d nir a mo- rar en mi pe cho

Pño

Detailed description: This is a musical score for a song titled 'Eres Tu, Jesus'. It consists of three systems of music. Each system has a vocal line (labeled 'A') and a piano accompaniment line (labeled 'Pño'). The vocal line is written in a single staff with a treble clef. The piano accompaniment is written in two staves (treble and bass clefs). Above the vocal line, there are guitar chord diagrams for F, C, A7, Dm, Am, and E. The lyrics are written below the vocal line. The first system starts at measure 14 and ends at measure 17. The second system starts at measure 18 and ends at measure 20. The third system starts at measure 21 and ends at measure 24. The lyrics are: 'Oh Se ñor que con su lo sa ber qu me a- ma', 'E- res tu- la pa- la- bra de D os', and 'bra de Dios que has que ri- d nir a mo- rar en mi pe cho'.

## 2.4 Generalidades de la Catedral Santiago Apostol de la Diócesis de Santiago de Veraguas

### Composición fotográfica N 1



(Barsallo 1988)

Imagen de la Catedral Santiagō Apostol Santiago de Veraguas (1700)  
(2016)

En 1700 fue construida la Parroquia Catedral Santiago Apostol en sus inicios sólo con una torre la otra se anexa en 1992 El templo se ha restaurado en varias ocasiones anualmente recibe mantenimiento la pintura la electricidad del cielo raso y se sellan las grietas

En épocas pasadas fue dirigida los padres Paulinos hoy por los padres Diocesanos Su actual parroco es el Rvdo Norberto Caceres con sus vicarios el Rvdo Jorge Mendoza y Rvdo Venancio Zianca los que celebran la Eucaristia

todos los días en el templo parroquial, además, atienden en cuatro comunidades que conforman la Catedral Santiago Apóstol cada domingo (turnos rotativos).

En cuanto a la organización pastoral, cada equipo realiza su servicio voluntariamente, por ejemplo: el equipo de liturgia se reúne con los coordinadores de cada coro, de la Catedral, Santiago Apóstol para presentar el cronograma de los horarios para el acompañamiento de las Eucaristías.

Cada año en la Catedral Santiago Apóstol, se destacan cuatro celebraciones:

Las novenas y solemnidad en honor al Sagrado Corazón de Jesús, la Virgen del Carmen, Santiago Apóstol y la Medalla Milagrosa.

#### Composición fotográfica N° 2



Efigies del Sagrado Corazón de Jesús y la Virgen del Carmen encontrados dentro de la Catedral Santiago Apóstol, Santiago de Veraguas.

## Composición fotográfica N° 3



Efigies de Santiago Apóstol y la Medalla Milagrosa encontrados dentro de la Catedral Santiago Apóstol, Santiago de Veraguas.

Por su parte, los coros tienen la responsabilidad de colaborar, apropiadamente con su ministerio.

Actualmente la Catedral, Santiago Apóstol de la Diócesis de Santiago de Veraguas cuenta, con 10 coros algunos durante años han servido al ministerio del canto y la música; otros se han organizado recientemente.

A continuación, algunas imágenes:

## Fotografía N ° 19



Coro Kerigma

Fotografía N° 20



Coro Medalla Milagrosa

Fotografía N° 21



Coro Emmanuel



Fotografía N° 22



Coro Ven Señor Jesús

Fotografía N° 23



Coro Santiago Apóstol

En la solemnidad de Santiago Apóstol-Santo Patrono se organiza el coro integrado por selectos músicos y cantores de los diferentes grupos de la parroquia.

Cada grupo es acompañado por diferentes instrumentos musicales: como la guitarra electroacústica, guitarra eléctrica, el bajo, el teclado, en la percusión menor (bongó, huiro, maracas, pandereta, clave, campanilla, triángulo, cascabeles). Todos estos instrumentos varían en cada grupo, algunos no son utilizados por los coros.

Fotografía N° 24



Instrumentos de cuerda electro acústicos utilizados por los coros en la animación de las Eucaristías en la Catedral Santiago Apóstol, Santiago de Veraguas.

Fotografía N° 25



Percusión menor utilizada por algunos de los coros en la animación de las Eucaristías en la Catedral Santiago Apóstol, Santiago de Veraguas.

Algunos músicos de guitarra, teclado y bajo, emplean una guía de los cantos con los acordes en cifrado; otros no la utilizan. Por su parte, los cantores utilizan una guía sólo con la letra de cada canto, interpretando algunos al unísono; otros intercalando el unísono con segundas voces, pero de oído no leyendo alguna escritura musical.

En el caso de los ritmos se destacan la balada, la balada rítmica, el pop, el típico folclórico, el bolero y las tamboreras.

Desde la creación de la Diócesis han sido muy valiosos los aportes de estos grupos; algunos de sus integrantes han colocado nueva melodía a un canto de Ten piedad y un Santo, hoy, cantados en las celebraciones Eucarísticas en la Catedral.

A continuación, partituras de estos aportes:

# *Cen Piedad*

Luis Arce

Arr Neylin Pinzon M

Alto

Sc ño ten pi dad, Sc l or ten p e- dad,

Piano

A

d no- so tros, Cns- to ten pi dad, Cns- to ten pi

Pno

A

dad de o- so tros, d no so tros

Pno

Ten Piedad

2

*A*

*Pno*

Se ñ (ten p\_ dad, Se òr ten p dad,

de no- so tros.

*A*

*Pno*

Santo

Alejandro De León  
Arr Neylin Pinzon M.

*Alto*

*Piano*

San- to, San- to, San- t \_ \_ \_ \_ \_ es l Se- no<sup>m</sup> Dios<sup>m</sup> del u-

*A*

*Pno*

ni- cr so Ll \_ \_ s- ta l \_ \_ c- l ll \_ na s- ta la, ti \_ \_ rra de, su \_

81

A


— glo — ría — Ho — sa — nna — en — el — cie — lo — ho — sa — nna —

Pno



2

A

Ho — sa — nna — en — el — cie — lo — ho — sa — nna — Ben — di — to — el — que — vie — ne — en — nom — bre — del — Se — ñor

Pno



A

Ho — sa — nna — en — el — cie — lo — Ho — sa — nna — en — el — cie — lo

Pno



18

A

Ho — sa — nna — en — el — cie — lo — Ho — sa — nna — en — el — cie — lo — Ho — sa — nna —

Pno



**CAPITULO 3**  
**MARCO METODOLOGICO**

### **3 1 Tipo de investigacion**

La investigación es de tipo descriptiva e historica

### **3 2 Diseño**

Es descriptiva porque describe la musica religiosa en sus tiempos liturgicos  
Historica porque destaca datos historicos de la Diocesis de Santiago de Veraguas  
la musica religiosa sus origenes sus normas y sus cambios al transcurrir el  
tiempo Tambien recopila partituras de musica sagrada escrita de epocas  
pasadas y de la actualidad

### **3 3 Poblacion y Muestra**

La poblacion y muestra la integran Sacerdotes obispos musicos y  
cantantes de coros de la Catedral Santiago Apostol

### **3 4 Variable Dependiente**

La musica religiosa en sus tiempos liturgicos

### **3 5 Variable Independiente**

En la catedral Santiago Apostol

### **3 6 Operacionalizacion de la variable**

H1 La musica en la Catedral de Santiago Apostol utiliza los tiempos  
liturgicos en el desarrollo de la Eucaristia

H2 Se apegan en forma regular los coros de la Iglesia Catedral a la liturgia



H3 De acuerdo a los resultados del instrumento aplicado los coros de la Catedral Santiago Apostol utilizan bastante bien los cantos y musica para cada tiempo liturgico

### **3 7 Tecnicas e Instrumentos de recoleccion de datos**

En la recoleccion de informacion se emplearon

- Entrevistas y Encuestas

Se realizaron entrevistas a sacerdotes obispos las encuestas se aplicaron a musicos e interpretes a los integrantes de coros que pertenecen a la Catedral Santiago Apostol distrito de Santiago provincia de Veraguas Republica de Panama

- Celular

El celular logro grabar las entrevistas capturar imagenes de los coros sacerdotes obispos partituras y letras

- Computadora

Todo el documento de la investigacion aparece en Word como en Pdf

- Impresora

Imprimio el texto de la investigacion

- Libros e Internet

La informacion las citas la bibliografia se consulto en los libros y la internet

### **3.8 Limitaciones y alcances**

Es necesario señalar algunas limitaciones. Solo se encontraron la letra de dos himnos de cantos para el ciclo santoral sin la música escrita. Los escasos aportes musicales procedentes de los miembros de los coros.

Entre los alcances se logra incorporar información importante sobre la Diócesis de Santiago de Veraguas, los aportes musicales de uno de sus obispos, recopilar documentos con sus normas correspondientes sobre la música religiosa, información acerca de los coros de la Catedral Santiago Apóstol, como la participación musical y la formación acerca de los tiempos litúrgicos. Por otro lado, se elaboran partituras como aporte nuestro para el acompañamiento de la Eucaristía, también la escritura de cantos con el cifrado sencillo dentro de una guía con puntos importantes como referencia al acompañar una Eucaristía.

## **CAPITULO 4**

### **ANALISIS E INTERPRETACION DE RESULTADOS**

#### **4.1 Descripción de la entrevista realizada a los obispos Jose D Cedeño, Oscar M Brown y al P Ricardo De Gracia**

- **Entrevista al Monseñor Jose Dimas Cedeño**

La musica religiosa es la musica que se usa para la liturgia en la Iglesia. La liturgia tiene como objetivo alabar a Dios, darle gracias y alabar al Padre por medio de Jesucristo el Señor, es por eso que la musica debe contribuir en este objetivo. Entonces la musica religiosa o sacra es una musica que tiene que hacerse con mucho cuidado, de tal forma que no distraiga del objetivo que es la alabanza al Señor.

Hay que recordar que durante muchos siglos la liturgia de la Iglesia fue en latín, los cantos eran en latín, pero con el concilio de Pablo II en 1967 las Eucaristías ya cambiaron a lenguas vernaculares, en lenguas modernas y a partir de entonces la musica religiosa se utilizan también los cantos en español, en castellano y se adaptan los cantos en latín al español, adaptaciones, traducciones y creaciones de nuevos cantos.

Es así como se componen cantos para cada momento de la celebración y para cada tiempo, también cada pueblo va creando cantos para sus santos, patronos conocidos como los gozos o versos, ahora bien hay que recordar que en cada pueblo hay coros de jóvenes, niños, damas.

El canto religioso, el canto litúrgico tiene que adaptarse al momento, a la cultura de los pueblos pero sin estropear el objetivo que es la alabanza a Dios. Cuando hay un canto en la celebración que es mundano, de fiesta, no conviene utilizarlo porque no ayuda a los fieles al recogimiento, a la oración, más bien hay que salir bailando y ya eso estaría un poco fuera de la liturgia. De eso deben estar atentos los sacerdotes, los parrocos, los obispos, la de orientar a los coros para que sin quitarles su creatividad, ellos no se aparten del objetivo de la liturgia y puedan ayudar con la musica en la alabanza y oración.

Ahora bien los coros tienen su objetivo no es opacar a la asamblea es ayudar a la asamblea a alabar a Dios como comunidad eclesial el coro ayuda como cabeza como directriz pero debe opacar menos impedir que la comunidad alabe con el canto es por eso que los coros deben tener mucho cuidado y buscar cantos que la asamblea pueda aprender es más hay comunidades que los coros ensayan los cantos con la asamblea

Repito se debe tener cuidado hay cantos muy bonitos alegres pero no se debe confundir los cantos mundanos y utilizarlos para la liturgia porque dejaría de ser cantos religiosos cantos litúrgicos No es que diga que es malo en sí pero no es conveniente que se utilice en la liturgia

Algo importante que debes recordar es que por muchos años se utilizó el canto gregoriano no se ha eliminado se usa poco porque no es fácil pero sigue siendo el canto de la Iglesia Se utilizaba otra escritura musical con notas cuadradas división de compases no como ahora

En mi experiencia de tantos años pues siempre fue agradable llegar a los pueblos y encontrar un coro un grupito que acompañara que supiera cantos y que ayudara a que la asamblea también cantara Yo siempre disfruté que hubiese personas grupos de jóvenes niños y adultos que acompañaran que dieran vida

En cuanto a la instrumentación en los inicios solo era el órgano después acá el violín ya después se introdujo la guitarra tiempo después Con respecto a los instrumentos que utilizan ahora pues está bien todos esos son permitidos siempre y cuando no se hagan ruidos no se excedan que sea moderado que no opaque la melodía del canto y no saque a la asamblea del recogimiento

Refiriéndonos a los ritmos pueden ser ritmos acompañados que no hieran el espíritu de fervor que no impida el recogimiento que no sea una introducción de un canto mundano el mundo es mundo y la liturgia es la liturgia

(Cedeno Cambios de la música religiosa 2015)

- **Entrevista al Monseñor Oscar Mario Brown**

Para la musica religiosa se establecieron normas esta la Sacrosanctum Concilium sobre la liturgia del Vaticano segundo Esta es una base que puede ir creciendo e enriqueciendose por los Sinodos porque después del concilio se da esto es una reunion de los ordinarios con el Papa cada tres anos para tratar una temática específica que yo sepa la musica no ha sido objeto de un Sinodo pero si la liturgia y la Eucaristia Uno de los ultimos Sinodos fue la llamada Sacramentum Caritatis (Sacramento del Amor) como fruto de este se da como resultado una exhortacion apostolica sobre la Eucaristia dentro de ella puede que haya indicaciones sobre la musica en la Eucaristia

Tambien tomemos en cuenta que siempre para los tiempos fuertes del año se dan indicaciones y ademas una fuente muy importante es el Ordo que se le llama tambien Calendario Liturgico es un documento que se publica cada año con indicaciones sobre los tiempos liturgicos tanto en los arreglos en el altar en los templos como en la musica los cantos que se deben que se pueden usar para estos tiempos

Cada tiempo tiene sus indicaciones ejemplo en Cuaresma se pide que no haya canto de salida que al inicio se empieza con las letanias de los Santos y que si hay acompañamiento de instrumentos sean tenues

Lo que se ha querido inculcar y que va entrando poco a poco es que la musica en la liturgia es un ministerio es un servicio a la comunidad no es un espectaculo el coro no deben pensar que son artistas deben recordar que ellos estan dando un servicio a la comunidad para ayudar a los presentes a alabar a Dios porque como dice San Agustin El que canta ora dos veces hace falta el caracter pedagogico de la musica sagrada de los coros en la liturgia ellos deben asumir este caracter pedagogico ellos son los maestros que guian a la comunidad por lo que significa que no deben llegar justo a la hora de la celebracion y mucho menos tarde seria muy bueno que pudieran estar quince minutos antes media hora antes para que el pueblo aprenda parte de los cantos los que deben ser

elegidos apropiadamente porque cada uno tiene su sentido no es lo mismo un canto de entrada uno de comunión uno de ofertorio uno de salida enseñárselo al pueblo para que canten y participen de la celebración porque el coro no va a presentar un espectáculo un concierto y pues esa es una de las fallas que todavía se da el buscar lucirse dentro de los coros los solistas que puede que cante bellamente pero no es el objetivo del acompañamiento musical de la liturgia en la Eucaristía sino la oración a través del canto Es importante inculcarle eso a los coros esa responsabilidad primero de elegir bien los cantos adecuados en muchas ocasiones he sentido que no ha sido así y también esto de guiar al pueblo no se debe improvisar

En cuanto a los instrumentos si ayudan a la oración bienvenidos sean si distrae de la oración y lleva a otra cosa al baile hay que tener mucho cuidado hay músicaailable que la quieren adaptar a la liturgia y hay que cuidar el criterio no me opongo a la diversidad de instrumentos pero deben ayudar al objetivo de la música en la liturgia que es la oración No tengo nada en contra de los ritmos ejemplo una misa típica hacer las adaptaciones correctas sin querer llevar al baile no tendría que poner una música de pindin por ejemplo siempre recordando el objetivo que es la oración

Si se ha dado cambios el carisma se puede decir que la participación antes era de personas adultas mayores ahora hay más participación de jóvenes que traen otras ideas pero hay que inculcarles el criterio y no caer en excesos que comprendan eso (Brown M O 2016)

- **Entrevista al Rvdo Ricardo De Gracia**

La música religiosa es de un gran valor para el acompañamiento espiritual y para el acompañamiento de la Eucaristía por supuesto que también tiene su importancia

Si hay documentos que nos dan todo lo que hay que seguir como norma liturgica esta la Constitucion Sacrosanctum Concilium del ano 1963 de donde se desprende el documento Musicam Sacra ( Musica Sagrada ) que lo encontramos en el capitulo VI dentro de la constitucion Ahí habla de como debe ser la musica y otras cosas que se deben seguir ahora pues con la inculturacion se ha dado esa opción de que el acompañamiento de la Eucaristia sea con ritmos propio de cada pais de cada region claro con medidas sin exagerar de ahí pues se han venido permitiendo ciertos cambios segun como ha venido tambien renovandose la Iglesia adaptandose a cada sentido de evangelizacion

En cuanto a la participacion de los coros pues el servicio que dan es importante por lo que deben tener por lo menos una formacion basica de todo lo que tiene que ver con la liturgia con los tiempos los cantos

Los tiempos liturgicos son una ayuda que nos da la Iglesia para vivir cada momento de la vida de Jesus y por supuesto que para los coros es importante conocerlos y saber que cantos son apropiados para acompañar la Eucaristia

Por ejemplo es bueno saber que aunque hay un color que representa cada tiempo el color por excelencia de la liturgia es el blanco los otros son una ayuda para entender que ademas del misterio de Cristo resucitado que es siempre el color verde sabremos que estamos celebrando el crecimiento de la fe el rojo que no se usa mucho nos dice que celebramos el amor de Dios su misericordia y así cada color el morado o el lila que es mejor en tiempo de adviento que significa alegria y conversion mientras que el morado en cuaresma si es conversion total y para la pascua el blanco o dorado y el rojo que se puede utilizar durante todos los tiempos porque depende si la Iglesia celebra los martires y cuando se celebra el Espiritu Santo y en viernes Santo para representar el amor de Dios Los tiempos liturgicos nos ayudan a profundizar en ese misterio y los colores que le representan y que tambien vemos en la vestimenta del sacerdote es catequético

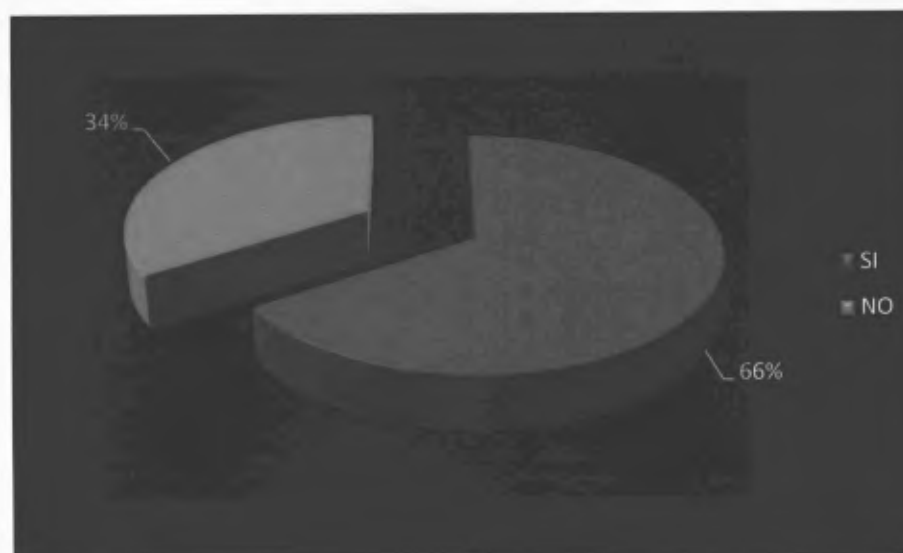
Soy formador liturgico y en los coros de Catedral lo hice por cinco años (De Gracia 2016)



**4.2. Análisis de la encuesta aplicada a miembros de los coros de la Catedral Santiago Apóstol de Santiago de Veraguas incluidos músicos y cantores.**

Gráfica N° 1

**CONOCIMIENTOS ACERCA DE DATOS HISTÓRICOS DE LA DIÓCESIS DE SANTIAGO DE VERAGUAS**

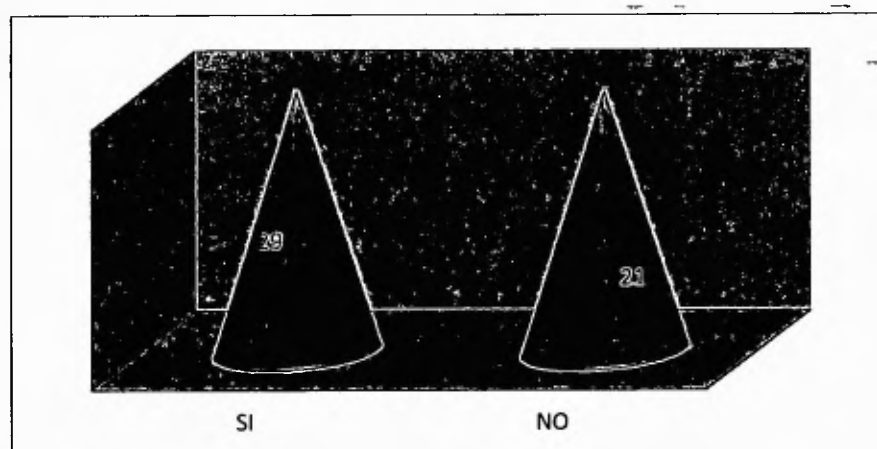


El resultado muestra que 33 (66 %) de las personas encuestadas sí conocen los datos históricos de la Diócesis de Santiago de Veraguas y 17 (34 %) no los conoce.

Según esta información, el resultado indica que la mayoría de los encuestados, conocen la historia de la Diócesis de Santiago de Veraguas.

Gráfica N 2

### CONTRIBUCIÓN DE SACERDOTES Y OBISPOS EN CANTOS Y MUSICA PARA EL ACOMPAÑAMIENTO DE LA EUCARISTIA



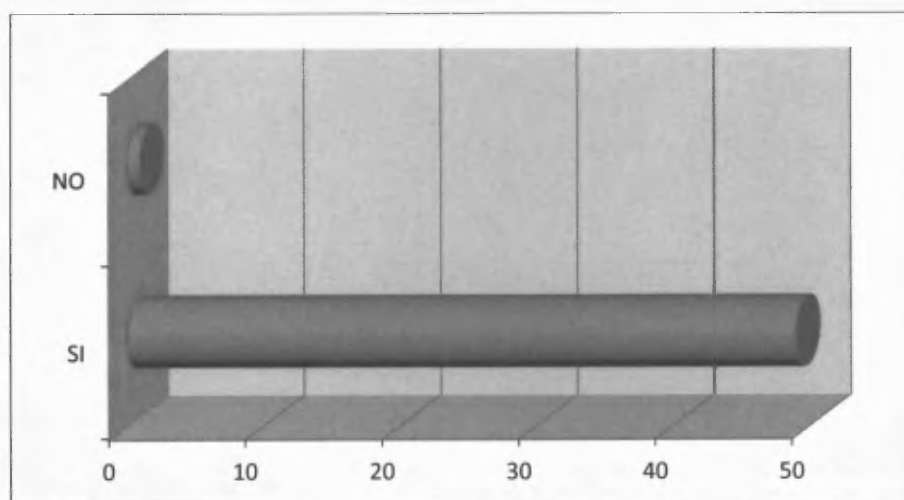
En cuanto a la contribucion de cantos y musica religiosa por parte de sacerdotes y obispos 29 (58%) de los encuestados respondieron si conocer de ellos mientras que 21 (42%) personas no la conocen

Aquellos que afirmativamente indican que algunos de los cantos fueron traídos por los sacerdotes vicentinos Monsenor Tomas Clavel y Monsenor Jose D Cedeno Actualmente algunos pertenecen al Rvdo Norberto Caceres Rvdo Fermin Caceres Rvdo Terencio Rvdo Raul Rodriguez Rvdo Roberto Gonzalez No obstante lo expuesto anteriormente en esta investigacion se concretiza en que Monsenor Tomas Clavel Monsenor Jose Dimas Cedeno y el Rvdo Roberto Gonzalez son quienes realmente han contribuido con autorias de cantos para el acompanamiento de las Eucaristias los otros solamente han proporcionado estos cantos traídos de otras fuentes los cuales son sugeridos asi a los miembros de los coros de la Catedral Santiago Apostol

Esta investigacion contiene la letra y la musica de estos aportes reales

Gráfica N° 3

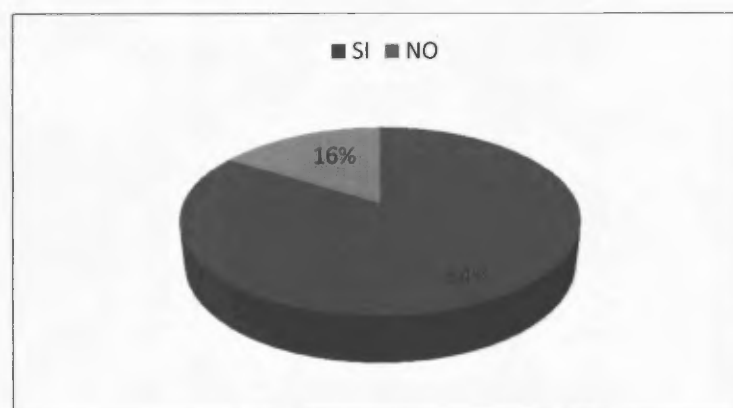
## IMPORTANCIA DE LA MÚSICA EN LA CELEBRACIÓN DE LA EUCARISTÍA



El resultado arroja que 49 (98%) personas, considera que sí es importante la presencia de la música en la celebración de la Eucaristía. Se sustenta en el por qué la música es importante: complementa la alegría de celebrar la palabra de Dios y a la oración. Sólo 1 (2%) persona contestó que no quien sustenta que “si no hay música da igual”, porque lo más importante es la presencia de Dios y el ritual. Desde esta perspectiva, comparto mi opinión, pero cito a San Agustín: “El que canta ora dos veces”. Si bien es cierto que la presencia del canto y la música no es lo más importante la Eucaristía, sí es necesaria, para contribuir al recogimiento y ambientación del momento.

Gráfica N° 4

¿CONOCEN QUE EXISTEN NORMAS ACERCA DE LA MÚSICA RELIGIOSA?

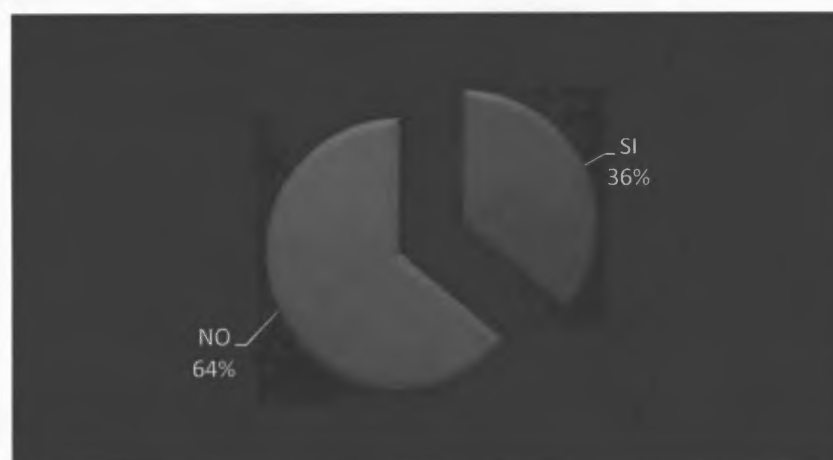


Según el resultado 42 (84%) personas sí conocen acerca de las normas en la música religiosa; 8 (16%) dicen no conocerlas. Quienes las conocen, mencionan cómo se eligen los cantos según el tiempo, de acuerdo con la celebración y deben ser accesibles para que la asamblea cante.

En esta investigación se presentan las normas establecidas por el Vaticano, también el punto de vista de los obispos acerca del tema, tanto para los cantos, como para la música.

Gráfica N°5

CAMBIOS EN LAS NORMAS

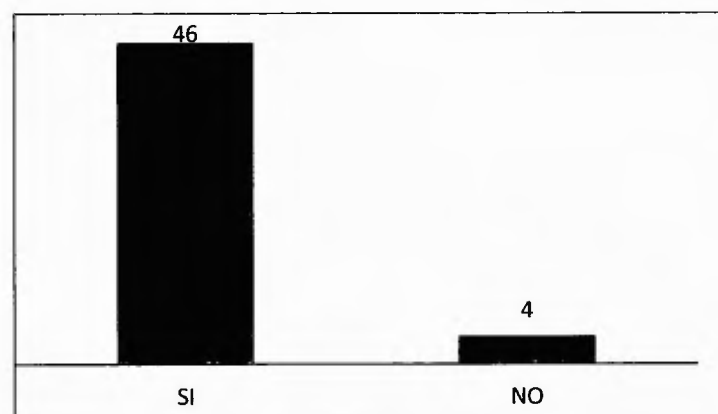


De acuerdo a la respuesta 18 (36%) personas si conocen los cambios en las normas de la musica religiosa 32 (64%) no conocen de esto Respecto a cambios que conocen no se canta en latin los cantos antes eran mas solemnes y ahora son mas variados los ritmos

En esta investigacion se describen los cambios mencionados y su contribucion en favor de lo establecido pero ellos necesitan de sentido comun

Grafica N 6

¿SE TOMAN EN CUENTA LAS NORMAS AL ACOMPAÑAR CON EL CANTO Y LA MUSICA LA EUCARISTIA?

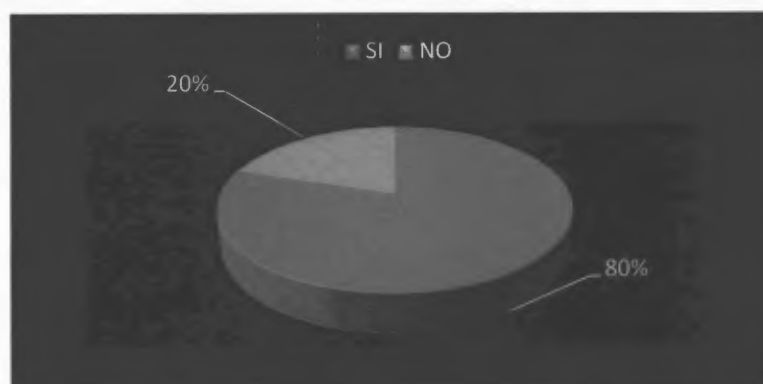


De acuerdo con los encuestados (miembros activos de los coros de la Catedral) 46 (92%) respondieron si De ellos 4 (8%) dijeron no

Segun estas personas toman en cuenta las normas y las cumplen al elegir los cantos y la musica al momento de acompañar la Eucaristia Es de importancia este punto pues se busca aportar que cada miembro de la Catedral y aquellos que la consulten tengan informacion y se sirva de guia sobre el tema para lograr el adecuado acompanamiento

Gráfica N° 7

¿CONOCEN LOS TIEMPOS LITÚRGICOS? MENCIONELOS

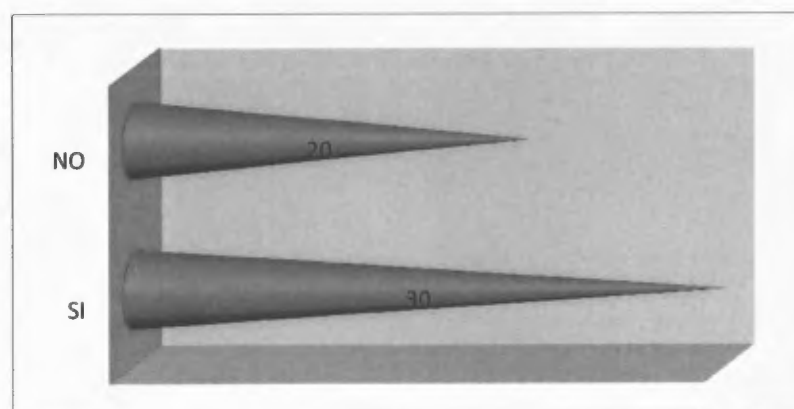


Si conocen los tiempos litúrgicos 40 (80%) personas, 10 (20%) dicen que no. De los que dicen que sí, 13 los han mencionado correctamente, 21, sólo afirmaron: algunos, (de forma incompleta) y 6, no los mencionaron.

Por consiguiente, esto nos dice existe cierta duda entre los encuestados, acerca del conocimiento de los tiempos litúrgicos, no todos los conocen con seguridad. Por ello, se menciona cada uno en el contenido de este trabajo.

Gráfica N° 8

¿CONOCE LAS CARACTERÍSTICAS DE LOS CANTOS SEGÚN CADA TIEMPO LITÚRGICO?

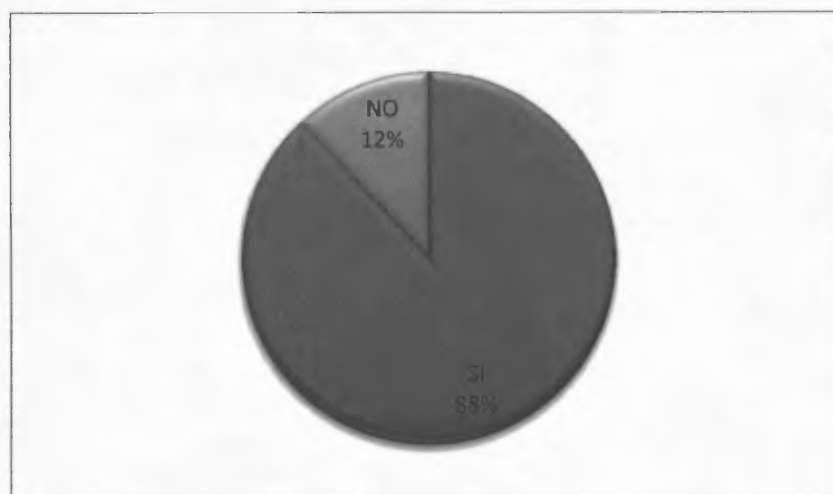


El resultado indica que 20 (40%) de las personas no conocen las características de los cantos, según cada tiempo litúrgico; 30 (60%) sí las conocen.

Es importante este dato, pues se pretende dar la información sobre este desconocimiento en esta investigación.

Gráfica N° 9

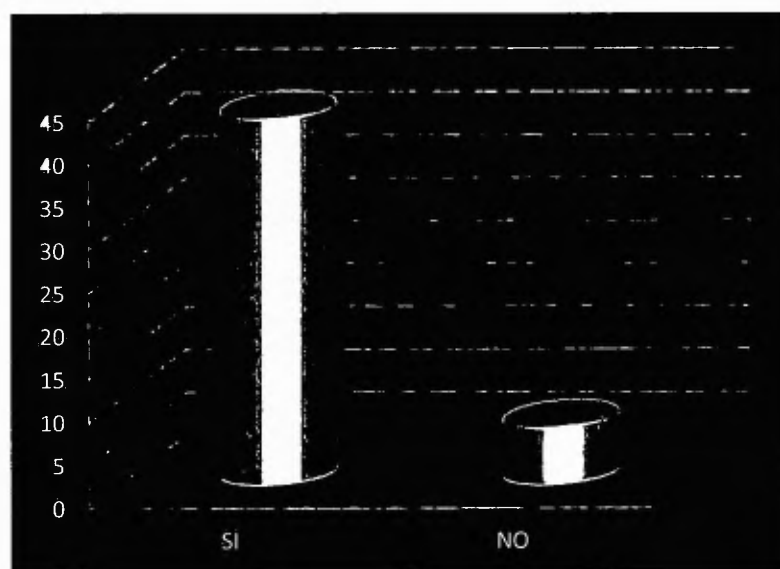
¿UTILIZAN LOS COROS DE LA CATEDRAL, SANTIAGO APÓSTOL UNA GUÍA DE CANTOS POR TIEMPO LITÚRGICO?



Responden 44 (88%) personas que sí utilizan una guía de cantos por tiempo litúrgicos; mientras que unas 6 (12%) personas no la utilizan. Sin embargo, en las observaciones se constató que un grupo lo utiliza. Con respecto a quienes consultan este trabajo, se les sugiere cantos apropiados para cada tiempo litúrgico con su letra, música en partituras y acordes para el acompañamiento sencillo de la guitarra.

Grafica N 10

¿RECIBEN FORMACIÓN LOS COROS DE LA CATEDRAL SANTIAGO  
APÓSTOL ACERCA DE LA MUSICA RELIGIOSA?



Refleja este resultado que 43(86%) personas contestan que si reciben formacion 7 (14%) no la reciben Es de vital importancia la continua formacion de este tema especificamente sobre la actualizacion del ministerio de canto y la musica lo cual sin dudas influye al momento de elegir los cantos para acompañar cada Eucaristia tambien para conocer que se debe hacer durante la liturgia y que no es permitido



Gráfica N° 11

¿HA CAMBIADO LA MÚSICA RELIGIOSA EN EL ACOMPAÑAMIENTO DE LA EUCARISTÍA EN LA CATEDRAL, SANTIAGO APÓSTOL EN COMPARACIÓN CON LA DE AÑOS ANTERIORES?

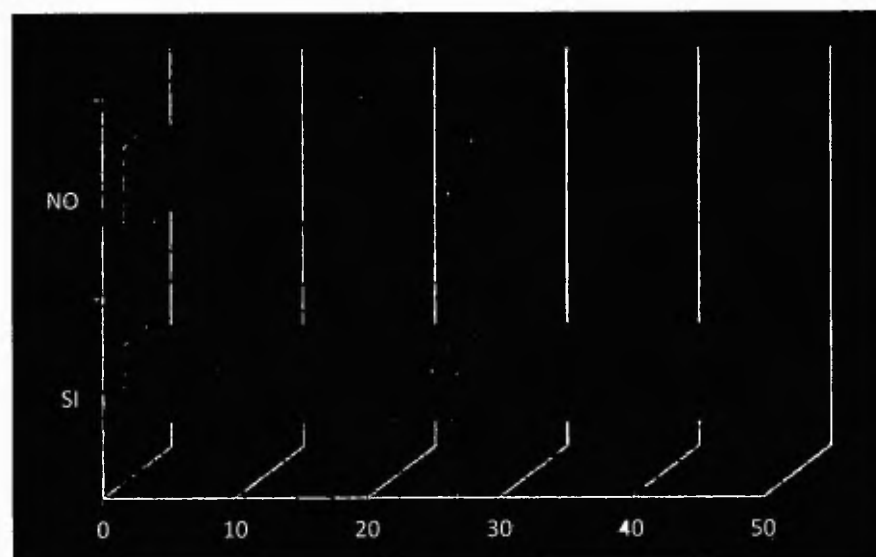


Al responder a este cuestionamiento 28 (56%) personas afirman que sí ha tenido cambios la música religiosa en la Catedral, Santiago Apóstol; 22 (44%), que no ha tenido cambios.

Quienes responden al sí, agregan: ahora se cuenta con mejor música, se utilizan más instrumentos; antes eran más solemnes y lentos, ahora hay un balance y se les permite variar en ritmos y géneros. En cuanto a los cantos de comunión, casi siempre, se cantan cantos eucarísticos, actualmente, se están implementando cantos con letra nueva.

Gráfica N 12

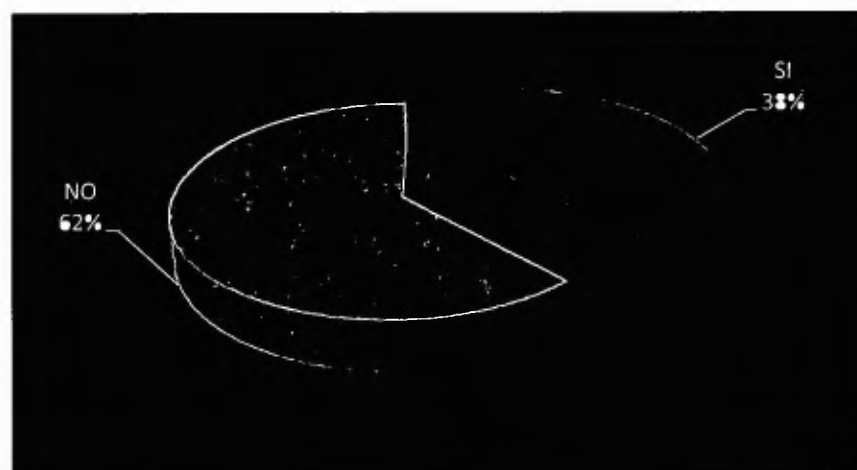
## ¿UTILIZAN INSTRUMENTOS MUSICALES VARIADOS?



Si utilizan instrumentos musicales variados los coros en la Catedral Santiago Apostol segun 44 (88%) personas 6 (12%) que no los utilizan Por su parte los integrantes de coros que respondieron afirmadamente mencionan estos instrumentos guitarra electroacustica guitarra electrica teclado bajo pandereta bateria clave maracas churuca huiro cajon flamenco congas cascabeles cheiquer Mientras que quienes respondieron negativamente sustentan que no todos los grupos utilizan estos instrumentos variados

Grafica N 13

¿LEE PARTITURAS DE CANTOS Y MUSICA PARA EL ACOMPAÑAMIENTO DE  
LA EUCARISTIA?



Unos 19 (38%) encuestados si leen los cantos y su musica escritos en partituras y 31 (62%) no lo saben hacer

La investigacion propone partituras de cantos para acompanar la Eucaristia se encuentran la melodia la letra acordes tambien para piano y acordes para el acompanamiento de guitarra con su cifrado y sus posiciones en el diapason Para quienes no comprenden esta escritura se presenta la letra del canto y los acordes en cifrado americano ya sea para el acompanamiento de guitarra o de piano inclusive de ambos

## **CAPITULO 5**

**PROPUESTA DE CANTOS CON SUS PARTITURAS PARA SER  
UTILIZADAS EN EL ACOMPAÑAMIENTO DE EUCARISTIAS EN CADA  
TIEMPO LITURGICO DE LA IGLESIA CATOLICA ADVIENTO, NAVIDAD,  
CUARESMA (SEMANA SANTA), PASCUA Y ORDINARIO**

### Indice de composicion fotografica

N	COMPOSICIÓN FOTOGRAFICA	PAGINA
1	Signos en tiempo de Adviento en el altar y Casulla del sacerdote en tiempo de Adviento	114
2	Signos en tiempo de Navidad en el altar y Casulla del sacerdote en tiempo de Navidad	125
3	Signos en tiempo de Cuaresma en el altar y Casulla del sacerdote en tiempo de Cuaresma parte de la Semana Santa	135
4	Signos en el tiempo de Pascua en el altar y Casulla del sacerdote en tiempo de Pascua	149
5	Signos en el tiempo Ordinario en el altar y Casulla del sacerdote en tiempo Ordinario	161
6	Signos en el altar con el color que distingue a las celebraciones mencionadas Celebracion del Domingo de Ramos celebracion de Martires y del Espiritu Santo y Casulla del sacerdote utilizada en el Triduo Pascual	172

### Indice de partituras

N	TIEMPO LITURGICO	PARTITURAS	PAGINA
1	Adviento	Cerca esta el Señor	115
2	Adviento	Ofertorio de la Esperanza	118
3	Navidad	Aleluya	126
4	Navidad	Nace el Nino en un portal	128
5	Cuaresma	Con estas cenizas Señor	137
6	Cuaresma	Yo te lo ofrezco	140
7	Semana Santa	Doce hombres	143
8	Pascua	Mirad Jesus resucita hoy	150
9	Pascua	Pan de todas las mesas	154
10	Ordinario	Reunidos en tu nombre	162
11	Ordinario	Estas aqui	166

## **Introduccion**

A continuacion se le proporciona informacion respecto a cada tiempo liturgico como deben ser los cantos y la musica en el acompañamiento de la Eucaristia las partes de una Eucaristia que deben ser acompañadas los cantos apropiados para ser utilizados las ilustraciones de los diferentes colores de casullas del sacerdote y los signos propios que ambientan los altares Todo ello orienta a los integrantes de los coros situarse en el tiempo correcto

Cabe agregar que los cantos se encuentran en partituras con su melodía acompañamiento de piano y su cifrado de acordes para guitarra Tambien se presenta la letra completa con sus acordes con el cifrado americano para guitarra y para su mejor comprension

## **5 1 Justificacion**

La propuesta pretende ser util para aquellas personas que esten por iniciar un coro en la Iglesia Catolica tambien para aquellos grupos ya organizados en este ministerio y para quien necesite y busque nuevas sugerencias para suplir la carencia de información en los grupos que sirven en este ministerio Tambien porque se actualiza y se introducen un nuevo repertorio de cantos apropiados a cada tiempo liturgico de la Iglesia Con ello el coro brinda a la asamblea esa forma de conectarse en cada momento de la Eucaristia por medio del canto y la musica así la asamblea sera más participativa

## **5 2 Objetivos**

### **5 2 1 Objetivo general**

Proponer una seleccion de musica religiosa segun cada tiempo liturgico de la Iglesia con referencia a cantos pocos utilizados en la Catedral Santiago Apostol

de Santiago de Veraguas para ser empleados en el acompañamiento de la Eucaristía en cualquier templo católico del país

### **5 2 2 Objetivos Específicos**

Elaborar una guía de cantos variados con su letra y música con acordes para guitarra y piano que logren animar litúrgicamente las Eucaristías

Establecer relaciones que faciliten a los coros relacionar la música y el tiempo litúrgico en las celebraciones eucarísticas

Promover docencia o catequesis para los coros al utilizar el canto y la música en relación con la liturgia de manera adecuada

### **5 3 Escrituras musicales por tiempos litúrgicos**

En la Eucaristía hay que seguir un orden establecido en donde se acompaña con cantos y música según cada tiempo litúrgico y cada celebración este es el siguiente

- ✓ Entrada
- ✓ Penitencial
- ✓ Gloria
- ✓ Aleluya
- ✓ Ofertorio
- ✓ Santo
- ✓ Cordero
- ✓ Comunión
- ✓ Salida

Algunas de estas partes podrán variar según el tiempo litúrgico



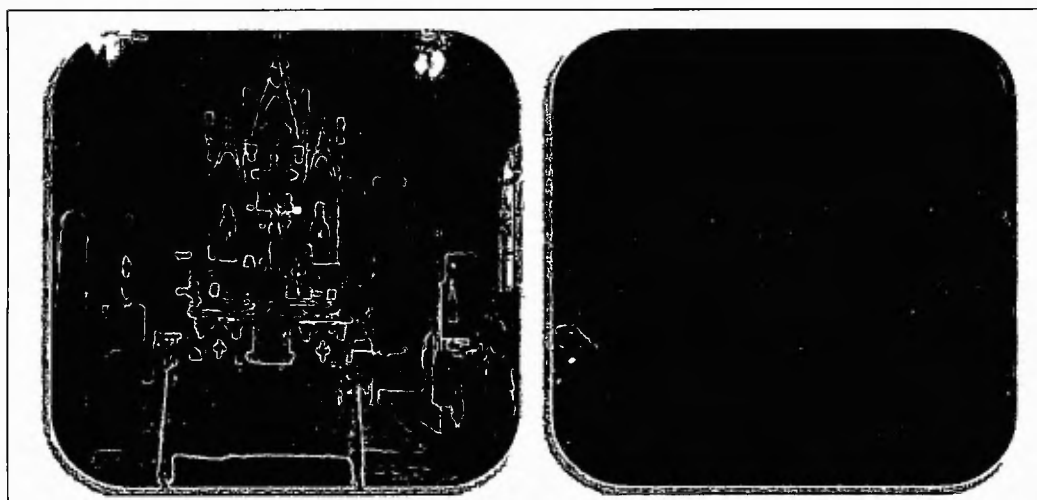
**ADVIENTO**

1  
2  
3  
4  
5  
6  
7  
8  
9  
10  
11  
12  
13  
14  
15  
16  
17  
18  
19  
20  
21  
22  
23  
24  
25  
26  
27  
28  
29  
30  
31  
32  
33  
34  
35  
36  
37  
38  
39  
40  
41  
42  
43  
44  
45  
46  
47  
48  
49  
50  
51  
52  
53  
54  
55  
56  
57  
58  
59  
60  
61  
62  
63  
64  
65  
66  
67  
68  
69  
70  
71  
72  
73  
74  
75  
76  
77  
78  
79  
80  
81  
82  
83  
84  
85  
86  
87  
88  
89  
90  
91  
92  
93  
94  
95  
96  
97  
98  
99  
100  
101  
102  
103  
104  
105  
106  
107  
108  
109  
110  
111  
112  
113  
114  
115  
116  
117  
118  
119  
120  
121  
122  
123  
124  
125  
126  
127  
128  
129  
130  
131  
132  
133  
134  
135  
136  
137  
138  
139  
140  
141  
142  
143  
144  
145  
146  
147  
148  
149  
150  
151  
152  
153  
154  
155  
156  
157  
158  
159  
160  
161  
162  
163  
164  
165  
166  
167  
168  
169  
170  
171  
172  
173  
174  
175  
176  
177  
178  
179  
180  
181  
182  
183  
184  
185  
186  
187  
188  
189  
190  
191  
192  
193  
194  
195  
196  
197  
198  
199  
200  
201  
202  
203  
204  
205  
206  
207  
208  
209  
210  
211  
212  
213  
214  
215  
216  
217  
218  
219  
220  
221  
222  
223  
224  
225  
226  
227  
228  
229  
230  
231  
232  
233  
234  
235  
236  
237  
238  
239  
240  
241  
242  
243  
244  
245  
246  
247  
248  
249  
250  
251  
252  
253  
254  
255  
256  
257  
258  
259  
260  
261  
262  
263  
264  
265  
266  
267  
268  
269  
270  
271  
272  
273  
274  
275  
276  
277  
278  
279  
280  
281  
282  
283  
284  
285  
286  
287  
288  
289  
290  
291  
292  
293  
294  
295  
296  
297  
298  
299  
300  
301  
302  
303  
304  
305  
306  
307  
308  
309  
310  
311  
312  
313  
314  
315  
316  
317  
318  
319  
320  
321  
322  
323  
324  
325  
326  
327  
328  
329  
330  
331  
332  
333  
334  
335  
336  
337  
338  
339  
340  
341  
342  
343  
344  
345  
346  
347  
348  
349  
350  
351  
352  
353  
354  
355  
356  
357  
358  
359  
360  
361  
362  
363  
364  
365  
366  
367  
368  
369  
370  
371  
372  
373  
374  
375  
376  
377  
378  
379  
380  
381  
382  
383  
384  
385  
386  
387  
388  
389  
390  
391  
392  
393  
394  
395  
396  
397  
398  
399  
400  
401  
402  
403  
404  
405  
406  
407  
408  
409  
410  
411  
412  
413  
414  
415  
416  
417  
418  
419  
420  
421  
422  
423  
424  
425  
426  
427  
428  
429  
430  
431  
432  
433  
434  
435  
436  
437  
438  
439  
440  
441  
442  
443  
444  
445  
446  
447  
448  
449  
450  
451  
452  
453  
454  
455  
456  
457  
458  
459  
460  
461  
462  
463  
464  
465  
466  
467  
468  
469  
470  
471  
472  
473  
474  
475  
476  
477  
478  
479  
480  
481  
482  
483  
484  
485  
486  
487  
488  
489  
490  
491  
492  
493  
494  
495  
496  
497  
498  
499  
500  
501  
502  
503  
504  
505  
506  
507  
508  
509  
510  
511  
512  
513  
514  
515  
516  
517  
518  
519  
520  
521  
522  
523  
524  
525  
526  
527  
528  
529  
530  
531  
532  
533  
534  
535  
536  
537  
538  
539  
540  
541  
542  
543  
544  
545  
546  
547  
548  
549  
550  
551  
552  
553  
554  
555  
556  
557  
558  
559  
560  
561  
562  
563  
564  
565  
566  
567  
568  
569  
570  
571  
572  
573  
574  
575  
576  
577  
578  
579  
580  
581  
582  
583  
584  
585  
586  
587  
588  
589  
590  
591  
592  
593  
594  
595  
596  
597  
598  
599  
600  
601  
602  
603  
604  
605  
606  
607  
608  
609  
610  
611  
612  
613  
614  
615  
616  
617  
618  
619  
620  
621  
622  
623  
624  
625  
626  
627  
628  
629  
630  
631  
632  
633  
634  
635  
636  
637  
638  
639  
640  
641  
642  
643  
644  
645  
646  
647  
648  
649  
650  
651  
652  
653  
654  
655  
656  
657  
658  
659  
660  
661  
662  
663  
664  
665  
666  
667  
668  
669  
670  
671  
672  
673  
674  
675  
676  
677  
678  
679  
680  
681  
682  
683  
684  
685  
686  
687  
688  
689  
690  
691  
692  
693  
694  
695  
696  
697  
698  
699  
700  
701  
702  
703  
704  
705  
706  
707  
708  
709  
710  
711  
712  
713  
714  
715  
716  
717  
718  
719  
720  
721  
722  
723  
724  
725  
726  
727  
728  
729  
730  
731  
732  
733  
734  
735  
736  
737  
738  
739  
740  
741  
742  
743  
744  
745  
746  
747  
748  
749  
750  
751  
752  
753  
754  
755  
756  
757  
758  
759  
760  
761  
762  
763  
764  
765  
766  
767  
768  
769  
770  
771  
772  
773  
774  
775  
776  
777  
778  
779  
780  
781  
782  
783  
784  
785  
786  
787  
788  
789  
790  
791  
792  
793  
794  
795  
796  
797  
798  
799  
800  
801  
802  
803  
804  
805  
806  
807  
808  
809  
810  
811  
812  
813  
814  
815  
816  
817  
818  
819  
820  
821  
822  
823  
824  
825  
826  
827  
828  
829  
830  
831  
832  
833  
834  
835  
836  
837  
838  
839  
840  
841  
842  
843  
844  
845  
846  
847  
848  
849  
850  
851  
852  
853  
854  
855  
856  
857  
858  
859  
860  
861  
862  
863  
864  
865  
866  
867  
868  
869  
870  
871  
872  
873  
874  
875  
876  
877  
878  
879  
880  
881  
882  
883  
884  
885  
886  
887  
888  
889  
890  
891  
892  
893  
894  
895  
896  
897  
898  
899  
900  
901  
902  
903  
904  
905  
906  
907  
908  
909  
910  
911  
912  
913  
914  
915  
916  
917  
918  
919  
920  
921  
922  
923  
924  
925  
926  
927  
928  
929  
930  
931  
932  
933  
934  
935  
936  
937  
938  
939  
940  
941  
942  
943  
944  
945  
946  
947  
948  
949  
950  
951  
952  
953  
954  
955  
956  
957  
958  
959  
960  
961  
962  
963  
964  
965  
966  
967  
968  
969  
970  
971  
972  
973  
974  
975  
976  
977  
978  
979  
980  
981  
982  
983  
984  
985  
986  
987  
988  
989  
990  
991  
992  
993  
994  
995  
996  
997  
998  
999  
1000

En adviento se debe tener en cuenta las características de los cantos por ejemplo se suprime el canto de gloria conservándolo para el tiempo de Navidad pero se mantendrá el aleluya. Vale agregar que en este tiempo en algunas celebraciones en honor a algunos santos la liturgia permitirá el canto del gloria. En cuanto a cantos debe ser propia del tiempo con mensajes que acompañen a la liturgia cuyo tema es la preparación y espera del nacimiento de Jesús. No se deben cantar villancicos.

El color distintivo es el morado o lila que significa alegría y espera. También es una guía para que el integrante de los coros tome en cuenta al momento de acompañar la Eucaristía debe observar el ornamento del sacerdote (casulla) los colores y signos que adornan los altares. En este tiempo se coloca la corona de adviento.

#### Composicion fotografica N 1



Altar con los colores y signos propios de Adviento y la Casulla que utiliza el sacerdote en este tiempo

A continuación los cantos apropiados para este tiempo dos están escritos en partituras y con la letra completa con sus acordes para seguir de forma sencilla el resto solo con el cifrado sencillo para guitarra. En el orden de la Eucaristía



Mezzo

Pno

par t m' do- l' r Tam b en es- ta el Se or l co- no- ras. e el q

E A A7 D

Mezzo

Pno

Cerca está el Señor

lū cha p la i dad Tam b ien es- ta el Se r, lea- o- nō co- ras

E A D

Mezzo

Pno

el que an- ta l' li ber tad Tam- b en es- ta el Se

E A A7 D E

Mezzo

Pno

or l' l' de su z su fre l gran do- lō del o- p' m' do

E A Fm D E A

**Cerca esta el Señor**

La +

Cerca esta el Señor

Cerca esta el Señor

Cerca de mi pueblo

Mi+

Cerca del que lucha por amor

La+

Cerca esta el Señor

Cerca está el Señor

Re+

Es el peregrino que comparte mi  
dolor

Re+

1 Tambien esta el Señor le

Mi+

conocerás en el que lucha

La+

Re+

por la igualdad Tambien

esta el Señor le conocerás

Mi+

La+

La7

en el que canta la libertad**Autor** Carmelo Erdozain**Cifrado** Neylin Pinzon M

Re+ Mi+

Tambien esta el Señor no

La+ Fa#m Re+

olvides su voz sufre el gran

Mi+

La+

dolor del oprimido

ESTRIBILLO (coro)

2 Tambien esta el Señor le  
conocerás en el obrero en su  
taller Tambien esta el Señor  
le conocerás en el anciano en  
su vejez Tambien esta el  
Señor no olvides su voz en el  
hospital junto al enfermo

ESTRIBILLO (coro)

3 Jesus es el Señor le  
conocerás el es la vida es la  
verdad Jesus es el Señor le  
conocerás es el camino de  
libertad Jesus es el Señor no  
olvides su voz es el redentor  
de nuestro pueblo

ESTRIBILLO

# Ofertorio de la Esperanza

Roger Hernández  
Arr. Tomás Salina

**Soprano**

G Em7 Csus2

T fre m ta es pe ra (d d se) t por la gn ma

**Piano**

**S**

D G Em7

7 que l gu dio T fre ce mo s l si l en i

**Pno**

**S**

C B7 Em A

13 que des bo da d l alma y nos bro ta del pe h y se vuel ve pl ga ria y cla m en Se

**Pno**

The musical score is written for Soprano, Piano, and Soloist (S). It is in the key of D major (one sharp) and 8/8 time. The score is divided into three systems. The first system features a Soprano part with lyrics 'T fre m ta es pe ra (d d se) t por la gn ma' and guitar chords G, Em7, and Csus2. The Piano part provides a rhythmic accompaniment. The second system features a Soloist part with lyrics '7 que l gu dio T fre ce mo s l si l en i' and guitar chords D, G, and Em7. The Piano part continues the accompaniment. The third system features a Soloist part with lyrics '13 que des bo da d l alma y nos bro ta del pe h y se vuel ve pl ga ria y cla m en Se' and guitar chords C, B7, Em, and A. The Piano part concludes the piece.

## Ofertorio de la Esperanza

2

**S**

**Pno**

19

o en Se no la tue rra que es pe ra ¿tu a

**S**

**Pno**

25

mo ven Se no ven Se or

**S**

**Pno**

30

ven Se la tue rra que es pe ra tú mo

**Ofertorio de la esperanza****Autor** Roger Hernandez**Cifrado** Neylin Pinzon M

Sol+                      Mi  
Te ofrecemos esta espera de

Do+                      Re+  
deseierto por la primavera que el agua

Sol+  
nos dio

Sol+                      Mi  
Te ofrecemos el silencio que

Do+                      Si7  
desborda del alma y nos brota del

La7  
pecho se vuelve plegaria clamor

Do+      Re+      Sol+      Mi  
//Ven Señor      ven Señor

Do+                      Re7  
ven Señor a la tierra que espera tu

Sol+      Sol7  
amor

---Te ofrecemos el camino que anhela  
tus pasos divinos Jesus redentor

Te ofrecemos esta noche de  
tinieblas que reza gritando tu nombre  
pidiendo que llegues pastor



Ven Salvador ven sin tardar danos

**Ven Salvador ven sin tardar danos**

La Mi+

Nos diste tu palabra es firme nuestra

Sol+                      La              Mi+

sabemos que vendras ven ven

## Senor Jesus

**Cifrado** Neylin Pinzon M

Vendrás con los que luchan por una  
tierra nueva vendras con los que  
cantan justicia y hermandad ven ven  
Señor Jesús

**Hoy se enciende una llama**

Sol+                      Re+              Do+  
Hoy se enciende una llama en la

Sol+                      Do+  
corona de adviento que arda

Sol+                      Re+  
nuestra esperanza en el corazon

Do+                      Sol+  
despierto y al calor de la madre

Re+                      Sol+  
caminemos este tiempo

Re+  
Un primer lucero se enciende

Do+                      Sol+  
anunciando al Rey que viene

Re+                      Do+  
preparad corazones allanense los

Sol+  
senderos

**Autor** David Garcia

**Cifrado** Neylin Pinzon M

## Salve, salve cantaban a maria

**Autor** J M Burgos

La+

Salve salve cantaban a Maria

**Cifrado** Neylin Pinzon M

Re+ Mi+ La+ La7

quien más pura que tu solo Dios y

Re+ La+ Fa#

en el cielo una voz que repetía

Si Mi+ La+

más que tu solo Dios solo Dios

Mi+ La+

Con torrentes de luz que te inundan

Re+ Mi+ La+

los arcangeles besan tus pies las

Re+ Mi+ La+ Fa#

estrellas tu frente circundan hasta

Re+ Mi+ La+

Dios complacido te ve

ESTRIBILLO (coro)

NAVIDAD

En Navidad son importantes las características de los cantos, por ejemplo: se resalta el canto del gloria canto litúrgico de la Navidad que manifiesta la alegría del nacimiento de Jesús, son propios, también, de este tiempo los villancicos, que suelen interpretarse en la celebración de la presentación de dones, en la despedida y en la adoración de la imagen del niño Jesús. En este tiempo, otros cantos tienen como textos la alegría desbordante de la victoria del Dios.

El blanco es el color distintivo que significa luz, alegría y fiesta. También, es una guía al observar el ornamento del sacerdote y los signos propios que adornan el altar (el nacimiento del niño Jesús y adornos navideños) para los integrantes de los coros al acompañar la Eucaristía.

#### Composición fotográfica N° 2



Altar con los colores y signos propios de Navidad y la Casulla que utiliza el sacerdote en este tiempo.

A continuación, los cantos apropiados para Navidad: dos están escritos en partituras, también está la letra completa con sus acordes para seguir de forma sencilla, el resto sólo en cifrado. En el orden de la Eucaristía, estos cantos deben ser utilizados en dos momentos específicos: el canto Cerca está el Señor, adecuado para la entrada, el Aleluya, antes del Evangelio; el Nace el Niño en un

Portal para la entrada Y que alegría tambien para la entrada el Aleluya ha  
nacido el salvador para antes del Evangelio

*Aleluya*  
Návidad,

Carmelo Erdozain  
Arr. Tomás Sahná

**Soprano**

A le l ya gló ria al S or tra e la paz y l mor

**Piano**

**S**

A ile lū yā es nā i dad, e en un po bre po ta al Es cū chad lai o ti

**Piano**

S

Pno

cia ci do en, un po (tal gl ria Dios) en l ci l y en la ti rra al hom bre paz

**Autor** Carmelo Erdozain

### ALELUYA

**Cifrado** Neylin Pinzon M

Sol+ Re+ Mi Si  
Aleluya gloria al Señor

Do+ Re7 Sol+  
 la tierra al hombre paz

Do+ La Re7  
trae la paz y el amor

**ESTRIBILLO** (coro)

Sol+ Re+ Mi Si  
Aleluya es navidad

Hoy los angeles cantan noche  
 buena navidad gloria a Dios en el  
 cielo y en la tierra al hombre paz

Do+ Re7 Mi+ Do+  
nace en un pobre portal

**ESTRIBILLO** (coro)

Sol+ Re+ Do+ La  
 Escuchad la noticia ha nacido en un

Re7 Sol+ Re+  
portal gloria a Dios en el cielo y en

Nace el mino en un portal

**Carmelo Erdozain**

**Art. 1.** **Tomāš Salinās**

Camello Erizo  
Arr. Tomás Salinas

Alto

Piano

A

Pno

A

Pno



Nace el niño en un portal

2

10

A

bue na nid que h y na vi dad los pas

Pno

13

A

to res ya an mi nan d al po tal gl ria Dios y en la t t rra

Pno

16

A

paz los an ge les se ne can tan do la

Pno

Chords: D, G, D, A, Bm, G, D, D, G, D

The musical score is written for voice and piano. It consists of three systems of music. Each system has a vocal line (A) and a piano accompaniment (Pno). The key signature has two sharps (F# and C#), and the time signature is 4/4. The first system starts at measure 2 and ends at measure 10. The second system starts at measure 13 and ends at measure 16. The third system starts at measure 16 and ends at measure 19. The lyrics are in Spanish and describe the birth of Jesus. The piano accompaniment features a steady eighth-note pattern in the right hand and a more complex rhythmic pattern in the left hand. The vocal line is a simple melody that follows the lyrics. The guitar chords are indicated above the vocal line: D, G, D, A, Bm, G, D, D, G, D.

Nace el niño en un portal

3

19

A

tre il m/p za bri ll y la tie rr las cam p i nas

19

Pno

22

A

d ian de to car gl i ra Dios y la tie rra paz

22

Pno

The musical score is written for voice and piano. The voice part (A) is in the treble clef, and the piano part (Pno) is in the grand staff (treble and bass clefs). The key signature has two sharps (F# and C#). The score is divided into two systems. The first system (measures 19-22) features the voice part with lyrics 'tre il m/p za bri ll y la tie rr las cam p i nas' and the piano part with a rhythmic accompaniment. Chord diagrams for G, D, and A are shown above the voice staff, and for Bm and D below the piano staff. The second system (measures 22-25) features the voice part with lyrics 'd ian de to car gl i ra Dios y la tie rra paz' and the piano part continuing the accompaniment. Chord diagrams for G, D, and A are shown above the voice staff, and for Bm and D below the piano staff.

## Nace el niño en un portal

Re+ Sol+ Re+

Nace el niño en un portal el nos trae

La+ Re+ Sol+

la paz el nos trae la navidad nos

Re+ La+ Re+

trae la felicidad

Sol+ Re+

Venid que es hoy noche buena

Sol+ Re+

Venid que es hoy navidad los

La+ Re+

pastores ya van caminando al

Si Sol+ La+

portal gloria a Dios y en la tierra

Re+

paz

La siguiente estrofa lleva los mismos  
acordes que el estribillo

Los angeles vienen cantando la

**Autor** Carmelo Erdozain

**Cifrado** Neylin Pinzon M

estrella empieza a brillar y en la

torre las campanas no dejan de

tocar gloria a Dios y en la tierra paz

## Y que alegría

**Autora** Gladys De La Lastra

**Cifrado** Neylin Pinzon M

— Fa+ Sol Do7 Fa+ Re7

Y que alegría y que alegría hoy

Sol Do7 Fa+ Re7

nacio Jesús verbo encarnado

Fa+

1 14//

Sol Do7 Fa+ Re7

hijo de Jose y de Maria

ESTRIBILLO (coro)

Sol Do7 Fa+ Re7

y en Juan 1 14 lo he hallado

2 //Verbo divino hijo de Dios que  
de Maria la virgen se encarno  
el mismo Padre lo expreso  
este es mi niño Dios que nace  
hoy//

Sol Do7 Fa+

//y que alegría y que alegría//

ESTRIBILLO (coro)

Fa+ Si b+

1 //Aquel que es la palabra se  
hizo

Do7 Fa+

hombre y habito entre nosotros

3 Mi gozo interior no lo cambio  
yo porque me viene del  
Espiritu de Jesus y esta  
navidad y este ano nuevo nos  
alumbremos con su palabra de  
luz

Fa+ Si b+ Do7

lleno de amor y de paz lo dice Juan

**Aleluya, ha nacido el salvador****Autor** Joaquin Madurga**Cifrado** Neylin Pinzon M

Mi+ La+

Aleluya aleluya ha nacido el

Mi+

Salvador

Mi+ Fa#

Aleluya aleluya ha nacido el

Si7

Salvador

Mi+ La+

1 Escuchad hermanos una gran

Si7

noticia

La+ Mi+

// Hoy en Belen de Juda os

Si7 Mi+

ha nacido el Salvador//

ESTRIBILLO (coro)

2 Escuchad hermanos una gran  
noticia// Gloria en los cielos a Dios y aqui en  
la tierra al hombre paz//

ESTRIBILLO (coro)

3 Escuchad hermanos una gran  
noticia//Dios a su hijo envio es Jesucristo el  
Salvador //

ESTRIBILLO (coro)

**CUARESMA**  
**(SEMANA SANTA)**

h

En cuaresma se debe tener en cuenta las características de los cantos, por ejemplo: en este tiempo de austeridad, de penitencia, poseen estas características los cantos. En todas las celebraciones incluidas las solemnidades y fiestas, se suprimen el aleluya y el gloria excepto en las solemnidades de San José y la Anunciación del Señor. En cuanto a los instrumentos no se permite el acompañamiento festivo, sólo deberán sostener el canto para mantener la austeridad. En este tiempo, en particular, se entonan las letanías todos los domingos y los demás cantos serán específicos del tiempo: cantos piadosos, penitenciales.

También, en este periodo está la conmemoración de la Semana Santa conocida como Semana Mayor, existen cantos apropiados que guardan la austeridad y acompañan la liturgia de la palabra.

Al igual que el Adviento el color distintivo es el morado pero aquí indica penitencia. También, es una guía para que todo integrante de coro tome en cuenta el momento de acompañar una Eucaristía, al observar el ornamento del sacerdote y signos propios en el altar: los altares están sin flores se resalta el color morado.

Composición fotográfica N° 3



Altar con los colores y signos propios de Cuaresma y Semana Santa, además la Casulla que utiliza el sacerdote en este tiempo.

A continuacion se presenta tres cantos escritos en partituras tambien esta la letra completa con sus acordes para seguir de forma sencilla En el orden de la Eucaristia estos cantos deben ser utilizados en tres momentos especificos el canto Con estas cenizas Señor es adecuado en la imposicion de la ceniza (miercoles de cenizas) Yo te lo ofrezco Senor para la presentacion de dones también conocido como ofertorio y el titulado Doce Hombres para la comunión en la Eucaristia celebrada en la Semana Santa Jueves Santo (conmemoracion de la ultima cena de Jesus con sus apostoles) tambien se canta Vino y pan en oblacion para ofertorio y ademas Nos has llamado al desierto para la entrada



*Con estas cenizas Señor*

Lourdes Montgomery

Arr. Tomás Salinas

Alt<sup>o</sup>

*mf* Con estas cenizas Señor re un / ta mos al pe

Piano

A

*5* ca d on es tas ce ni zas Se ño no í cer?

Pno

A

*8-6* a mo ti re pen ti dos Se

Pno

*13 3 3*

2

Con estas cenizas Señor

## Con estas cenizas Señor

La Sol+ Fa+  
Con estas cenizas Señor

Sol+ Sol7 Do+ Mi+  
renunciamos al pecado

La Sol+ Fa+  
con estas cenizas Señor

Sol+ Sol7 Do+ Mi+  
nos acercamos a ti

Fa+ Sol+ Mi La  
Arrepentido Señor

Fa+ Re Mi Mi7  
caminamos hacia ti

ESTRIBILLO (coro)

Ten piedad Jesús porque somos  
pecadores

ESTRIBILLO (coro)

Desde lo hondo Señor hoy  
clamamos hacia ti

**Autora** Lourdes Montgomery

**Cifrado** Neylin Pinzon M

ESTRIBILLO (coro)

Con las oraciones Señor buscamos  
tu rostro

ESTRIBILLO (coro)

Con el ayuno Señor se alimenta el  
Espíritu

ESTRIBILLO (coro)

Los cuarenta días ayunemos por la  
fe

ESTRIBILLO (coro)



Yo te lo ofrezco

2

A

Pno

B7

E

E7

13

añ (do gl) ria sin; ti yō te l frez

D C

**Yo te lo ofrezco****Autor** Roger Hernandez**Cifrado** Neylin Pinzon M

La+

1 Todo lo poco que soy yo te lo

Si Mi+

ofrezco todo el vacio que soy yo te

La+ Fa#

lo ofrezco Todo el tiempo que perdi

Si Si7

inutilmente buscando gloria sin ti

Mi+

yo te lo ofrezco

Amor que no dijo mi lengua los  
besos que yo deje se murieran

2 Todo el amor que manche con  
mi egoismo todo lo que pude  
ser y que no he sido Lo que  
pude salvar y se ha perdido lo  
pongo en tus manos inmensas  
pidiendo perdon

3 La sonrisa que negue al que  
sufria la mano que no tendi al  
que llamaba Las frases de

# *Doce Hombres*

Roberto Cárdenas  
 Arr. Néstor Pinzón  
 (Tomas Salinas)

Am Dm G C

Alto

8

Do hom bre y Ma es tro (d pa y la vi da, d

Piano

Am Dm E E

3

5

pas y f la za se mez l ban a quel d

7 Pno

9

9

A

do d Je su la van d l los pes le en se

1 Pno

©

2 Doce Hombres

**System 1 (Measures 14-18):**

Chords: D, Bm, E, A

Vocal line (A):  
 14 na b i que la vi da d e de Je su de

Piano accompaniment (Pno):  
 Treble clef: 14 na b i que la vi da d e de Je su de  
 Bass clef: 14 na b i que la vi da d e de Je su de

**System 2 (Measures 19-23):**

Chords: E, E#m, D, Bm

Vocal line (A):  
 19 rra man do su sa gre les per do na b su mal dad vi

Piano accompaniment (Pno):  
 Treble clef: 19 rra man do su sa gre les per do na b su mal dad vi  
 Bass clef: 19 rra man do su sa gre les per do na b su mal dad vi

**System 3 (Measures 24-28):**

Chords: E, A, Am

Vocal line (A):  
 24 vi da. E a ris ti

Piano accompaniment (Pno):  
 Treble clef: 24 vi da. E a ris ti  
 Bass clef: 24 vi da. E a ris ti



**Doce hombres**

La La7 Re  
Doce hombres y el maestro doce

Sol+ Do+ La La7  
panes y la vida doce copas y la

Re Fa+ Mi+  
alianza se mezclaban aquel día

La+ Mi+ Fa#  
 Donde Jesús lavandoles los pies

Si Re+ Mi+  
 les enseñaba lo que es la vida

La Mi+  
 Donde Jesús derramando su

Fa# Si Re+  
sangre les perdonaba su maldad

Mi+  
vivida

La+ La  
Eucaristia

**Autor** Roberto Caro Tribin**Cifrado** Neylin Pinzon M

Muchos hombres un maestro  
 muchos panes una vida muchas  
 copas una alianza se comparten hoy  
 en día

Donde Jesús con su resurrección  
 solo nos pide amarnos siempre y sin  
 medidas

Donde Jesús con su Eucaristía nos  
 da la gracia de la nueva vida

Eucaristía

## Vino y pan en oblacion

**Autor** Carlos Camacho

**Cifrado** Neylin Pinzon M

La Re La Sol+ Do+  
— Vino y pan en oblación —

Fa+  
esperan el

La Sol+ Do+  
milagro del Señor ve nuestra

Mi Fa+ Do+ Sol#+  
ofrenda sobre tu santo altar era

Do Do# Sol +  
en los campos dulce vid y triga

La Re La Sol+ Do+  
Pero tu por bondad  
transformas

Fa+ La+ Sol+  
nuestra ofrenda en ti Señor

Do+ Mi Fa+ Do +  
toma mi vida y tambien cambiara

Sol#+ Do Do# +  
llena mi alma de tu

Do+ Sol+  
gracia y tu paz

ESTRIBILLO (coro)

**Nos has llamado al desierto**

Mi La  
 Nos has llamado al desierto Señor Señor

Mi Fa+ Si7  
 de la libertad y esta el corazon

Mi La Si7  
abierto a la luz de tu verdad

Mi  
 Subimos con esperanza la

La Mi Fa+  
escalada cuaresmal el pueblo de

Si7 Mi La  
Dios avanza hasta la cumbre

Si7  
 pascual

Mi Re+ Mi  
 1 Tu pueblo Señor camina

**Autor** Antonio Alcalde

**Cifrado** Neylin Pinzon M

Re+ Mi  
desde la aurora al ocaso a tu

Sol+  
pascua se encamina y te

Re+ Mi  
sigue paso a paso

**ESTRIBILLO (coro)**

2 Señor te reconocemos y tu  
 palabra escuchamos tus  
 caminos seguiremos y tu ley  
 de amor cantamos

**PASCUA**

En Pascua, los cantos presentan estas características: ser festivos, tanto el gloria, como el aleluya y se interpretan con alegría. Cabe agregar que se prefieren para los cantos de piedad y corderos, los que sean en tonalidades mayores. Por otro lado, la letra de los demás cantos debe ser propia al tiempo, es decir, que alabe la resurrección de Cristo, su presencia viva entre nosotros. También, se utilizan cantos eucarísticos: en el momento de la comunión; los instrumentos deben acompañar de manera festiva al tiempo litúrgico y no entorpecer el canto. Dentro de este tiempo se celebran la Ascensión del Señor y Pentecostés en ello se resaltan cantos al Espíritu Santo.

El color distintivo es el blanco o dorado. Esta es una guía para que todo integrante de coros tome en cuenta al momento de acompañar una Eucaristía, debe observar el ornamento del sacerdote y los signos propios en el templo: El cirio pascual y Jesús resucitado son adornados.

#### Composición fotográfica N°4



Altar con los colores y signos propios de Pascua y la Casulla que utiliza el sacerdote en este tiempo.

A continuación, los cantos apropiados para Pascua: dos están escritos en partituras y también, la letra completa con sus acordes para seguir de forma sencilla, en cuanto al resto solo la letra y el cifrado. En el orden de la Eucaristía,

estos cantos deben ser todos utilizados en el momento de la comunión ellos son  
 Mirad Jesús resucita hoy Pan de todas las mesas Jesús esta vivo y  
 Resurrección

*Mirad Jesús Resucita Hoy!*

Grupo Kairoi  
Afr. Tomás Salinas

1C                      G                      Am

Alto

Mi rad J sus re su ita hoy — ma

Piano

7 F                      G                      C                      G                      Am                      G

A

rad el vi ve a nues tro la do el Pa dre pen sa d en

Piano

13 Am                      F                      Dm                      G

A

1 de los hom bres el Se ñor de la vi da el Sal va dor

Piano

The musical score is written for guitar and voice. It consists of three systems. The first system is for the Alto voice part, with guitar chords 1C, G, and Am indicated above the staff. The lyrics are 'Mi rad J sus re su ita hoy — ma'. The second system is for the Piano part, with guitar chords F, G, C, G, Am, and G indicated above the staff. The lyrics are 'rad el vi ve a nues tro la do el Pa dre pen sa d en'. The third system is also for the Piano part, with guitar chords Am, F, Dm, and G indicated above the staff. The lyrics are '1 de los hom bres el Se ñor de la vi da el Sal va dor'. The piano part consists of a continuous melody in the right hand and a harmonic accompaniment in the left hand.

2 **Mirad, Jesús Resucita Hoy**

19 **A.** **Cl** **G** **A.m**  
(M' ad) | J sus | su ta | hoy \_\_\_\_

**Pno**

25 **A.** **F** **G** **C** **G** **A.m** **G**  
mi rad | la um ba es ta va | la muer te

**Pno**

31 **A.** **A.m** **Dm7** **G**  
no ne ne po der | pro la mad \_\_\_\_ | po la F

**Pno**

## Mirad, Jesus Resucita Hov

37

F G C G Am

A

que es ta vi so mos a bres po q e El e s ci ta h y

37

Pno

43

G C G C

A

Et vi e n tr | no so tros es

43

Pno

49

C7 E Fm C G

A

Cris t el Se ñor A lu ya A lu ya

49

Pno

The musical score is written for voice and piano. It consists of three systems. The first system (measures 37-42) has a vocal line with lyrics 'que es ta vi so mos a bres po q e El e s ci ta h y' and a piano accompaniment. Above the vocal line are guitar chords: F, G, C, G, and Am. The second system (measures 43-48) has a vocal line with lyrics 'Et vi e n tr | no so tros es' and a piano accompaniment. Above the vocal line are guitar chords: G, C, G, and C. The third system (measures 49-54) has a vocal line with lyrics 'Cris t el Se ñor A lu ya A lu ya' and a piano accompaniment. Above the vocal line are guitar chords: C7, E, Fm, C, and G. The piano part is written in treble and bass clefs, with a key signature of one flat (Bb) and a 3/4 time signature.



**Mirad Jesus resucita hoy**

Do+ Sol7 La Fa+  
Mirad Jesus resucita hoy mirad el

Sol+ Do+ La Sol+  
vive a nuestro lado el Padre ha

La Fa+  
 pensado en el de los hombres el

Re Sol+  
 Senor de la vida el salvador ador

Do+ Sol+ La Fa+  
Mirad Jesus resucita hoy mirad la

Sol+ Do++ La Sol+  
tumba esta vacía, la muerte no tiene

La Fa+ Re  
poder proclamad por la fe que esta

Fa+ Sol+  
vivo y somos libres porque

**Autor** Grupo Kairoi**Cifrado** Neylin Pinzón M**ESTRIBILLO (coro)**

Do+ Fa+ Sol+  
 // El resucita hoy el vive entre

Do+ Sol7 Do+ Do7 Fa+  
nosotros, es Cristo el Senor

Do+ Fa+ Sol+  
aleluya aleluya //

**ESTRIBILLO (coro)**

Mirad Jesus resucita hoy nos da la  
 paz con su palabra el gozo vuelve al  
 corazon con su espiritu de amor  
 nuestra vida cambiara



2 Pan de todas las mesas Fm

16 A d (to) l re su ta d le sús en dor

Pno

21 en el pan y l vi no su

Pno

E

26 cuer po y l san a gr t de l

Pno

Pan de todas las mesas

3

31

A

ben di ta la da na da de. quen se rres

Pno

36

A

go en cien do la

Pno

41

A

am er te y mos tran d l po der d l a mor

Pno

The musical score is written for voice (A) and piano (Pno). It consists of three systems of music. The first system (measures 31-35) has a vocal line with lyrics 'ben di ta la da na da de. quen se rres' and a piano accompaniment. A guitar chord diagram for Bm is shown above measure 31. The second system (measures 36-40) has a vocal line with lyrics 'go en cien do la' and a piano accompaniment. Guitar chord diagrams for F#m and Bm are shown above measures 36 and 40 respectively. The third system (measures 41-45) has a vocal line with lyrics 'am er te y mos tran d l po der d l a mor' and a piano accompaniment. Guitar chord diagrams for D and E7 are shown above measures 41 and 43 respectively. The piano part features a steady accompaniment of chords in the right hand and single notes in the left hand.

**Pan de todas las mesas****Autor** Antonio Alcalde**Cifrado** Neylin Pinzon MLa+ Re+ La+ Mi+Pan de todas las mesas la

La+ La7 Re+

pascua nueva certeza la paz

La+ Re+ La+

reinara y el pueblo a cantar

Mi+ La+

aleluya

La+

Bendito el resucitado Jesus

Fa# Re+

vencedor en el pan y el vino su

Mi+

cuerpo y su sangre dejo

Si

Bendita la vida nacida de quien se

Fa#

arriesgo

Re+

Venciendo la muerte y mostrando el

Mi+ Mi7

poder del amor

ESTRIBILLO (coro)

Que en todas las mesas del pobre  
haya fiesta del panQue todos los ninos sonrian y quieran  
cantarQue todo tu pueblo se alegre y  
camine en tu luzGritando en las plazas las calles tu  
nombre Jesus

**Jesus esta vivo**

Sol+          Re+                  Mi  
 Tanto amo Dios al mundo que a su  
  
 Si          Do+    La+          Re7          Re+  
unico hijo el entrego para que todo  
  
 Mi                  Re+          Do+  
aquel que crea en el no  
  
 Si                  La          La7                  Re+  
muera mas tenga vida eterna  
  
 Re7          Sol+          Re+          Mi          Si  
Jesus esta vivo Jesus esta vivo es  
  
 Do+          La                  Re7  
 el pan de vida bajado del cielo  
  
 Re7          Sol+          Re+          Mi  
Jesus esta vivo Jesus esta vivo su  
  
 Si                  Do+          La                  Re7  
sangre me sana y sacia mi alma

**Autor** Marcos Lopez**Cifrado** Neylin Pinzon M

La                          Si 7          Do+  
 Esta vivo esta presente mi Dios es  
  
 La7                  Re7          Sol+  
real y yo le adoro reverente

## Resurreccion

La+

A los tres dias resucito a

Mi+

La+

Magdalena se aparecio dinos Maria

Re+

que has visto tu he visto vivo a

Mi+

La+

Cristo Jesus

ESTRIBILLO (coro)

La+

Mi+

La+

Este es el dia que hizo el Senor

La+

Mi+

este es el dia en que Cristo

La+

La+

triunfo canten los pueblos

**Autor** J M Burgos

**Cifrado** Neylin Pinzon M

La+

Re+

aleluya en nuestra pascua

La+

La+

aleluya

ESTRIBILLO (coro)

Fiera batalla hoy se libro cayo el  
pecado vencio el amor Cristo  
glorioso resucito de vida y muerte es  
el Senor

ESTRIBILLO (coro)

Hacia el sepulcro van Pedro y Juan  
esta vacio el donde esta resucito  
como anuncio a todos juntos se  
aparecio

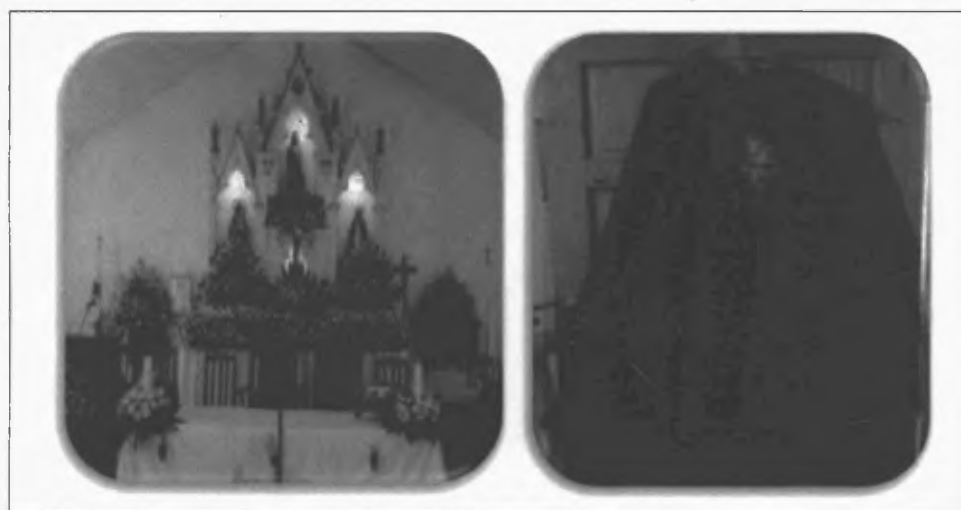
**ORDINARIO**



En el tiempo ordinario los cantos se caracterizan por ser alegres eucarísticos en los textos de las lecturas. Pero, si dentro del tiempo hay solemnidades de santos, denominado el ciclo santoral se podrán interpretar himnos dedicados a ellos.

El color distintivo es el verde que significa esperanza y vida. También, es una guía para que todo integrante de los coros, al momento de acompañar una Eucaristía, observe el ornamento del sacerdote y el altar, siempre, está adornado con flores.

#### Composición fotográfica N°5



Altar con los colores y signos propios del tiempo Ordinario y la Casulla que utiliza el sacerdote en este tiempo.

A continuación, los cantos para el tiempo Ordinario: dos están escritos en partituras, también, está la letra completa con sus acordes para seguir de forma sencilla, el resto sólo la letra y cifrado. En el orden de la Eucaristía, todos estos cantos deben ser utilizados en el momento de la comunión: Reunidos en tu

nombre y los cantos titulados Estas aqui Incomparable Es la Eucaristia y Eran  
cien ovejas

*Reunidos en Tu Nombre*

Rafael Moreno  
Arr. Tomas Salinas C

**Alto**

**Piano**

**A**

**Pno**

**A**

**Pno**

so mos tu) ba\_ ño y se gu mos tu voz\_ en tor tu me

sa se gu que pre sen te es tas de cuer do\_a tu pro me sa do de

G D Em C Am C D C Am

The musical score is written for Alto, Piano, and A (Alto) parts. The Alto part has lyrics: 'Reu nidos en tu nom bre eu ni dos en tu a mor i pues'. The Piano part has lyrics: 'so mos tu) ba\_ ño y se gu mos tu voz\_ en tor tu me'. The A part has lyrics: 'sa se gu que pre sen te es tas de cuer do\_a tu pro me sa do de'. The guitar chords are: G, D, Em, C, Am, C, D, C, Am.

2

## Reunidos en Tu Nombre

13

A

dos más sien tu nom bre e tan tu vi nes

Pno

17

20

A

por que tu es tas (qu en me do d no so tros te que

Pno

25

A

das te qui y òn a y mor te en tre ga en el pan mi

Pno

Chords: E, D7, G, Em, Bm, C, D, Em

## Reunidos en Tu Nombre

3

30

A

Bm C G Am D

la ígr de mo nos das' la sal va no y nos per do nas

Pno

33

A

Se no

Pno

The musical score is for the hymn 'Reunidos en Tu Nombre'. It is written for voice (A) and piano (Pno). The key signature has one sharp (F#), and the time signature is 8/8. The score is divided into two systems. The first system covers measures 30 to 34. Above the vocal staff, guitar chords are indicated: Bm, C, G, Am, and D. The vocal line begins with a measure rest, followed by the lyrics 'la ígr de mo nos das' la sal va no y nos per do nas'. The piano accompaniment consists of a steady eighth-note pattern in the right hand and a sustained bass line in the left hand. The second system covers measures 35 to 37. The vocal line has a measure rest followed by the lyrics 'Se no'. The piano accompaniment continues with the same pattern, ending with a final chord in the right hand.

**Reunidos en tu nombre****Autor** Rafael Moreno**Cifrado** Neylin Pinzón M

Sol+

Re+

Reunidos en tu nombre reunidos en

Mi

Do+

La

tu amor pues somos tu rebaño y

Do+

Re7

seguimos tu voz

Do+

Re+

Sol+

En torno a tu mesa seguro que

Re+

Mi

Do+

presente estas de acuerdo a tu

Fa+

promesa donde dos o mas si a tu

Re+

Sol+

nombre estan tu vienes

**ESTRIBILLO (coro)**

Mi

Si

Do+

// Porque tu estas aqui en medio

Re7

Mi

Si

de nosotros te quedaste aqui y

Do+

Re+

Mi

con amor te entregas en el pan,

Si

Do+

Sol+

milagro de amor nos das la

La

Re+

salvacion y nos perdonas//

Sol+

Senor



2

## Estas Aqui








21<sup>1</sup>  
 A — t me vie ne en tre ga — y mi unj t in vas ha e en d\_ ma\_ ra vi

21<sup>1</sup>  
 Pno








27  
 A [las ra zo on ra o — (e pro fun da in no — me ha ces tem pl d'la

27<sup>1</sup>  
 Pno









33  
 A sa ta tri ni dad! e y na on mi go ven y mo ra mi h ga —

33  
 Pno

Estas Aqui 3

G D C D Em D

40

A

y nun ca m d'cs pñcs si tu y m r r me hãz lle nã d cõn tu a mo vcn y

Pno

46

C G C D Em

A

m ra mu m tes r r de ti queiro m l ga Se tno d ti

Pno

53

C D7 C D G

A

que rã mul gar *poco r t* Se: nãr

Pno



**Estas aqui**

Sol+ Mi Do+ Re+  
 Estas aqui aunque no te pueda ver

Sol+ La Re7  
 pues escondes tu gloria y majestad

Sol+ Mi Do+ La  
 Estas aqui revestido solamente del

Re7 Sol+ Re7  
amor bajo la forma de un pan

Mi Si Do+  
 Con sencillez te me vienes a

Sol+ Mi  
entregar y en mi interior vas

Do+ Re7 Do+  
haciendo maravillas corazon con

Re7 Do+ Re7  
corazon en profunda comunion me

Do+ Re+ Sol+ Re+  
 haces templo de la Santa Trinidad

**Autor** Grupo Jesed**Cifrado** Neylin Pinzon M**ESTRIBILLO (coro)**

Sol+ Re+ Do+  
Ven y cena y conmigo ven y mora

Re7 Sol+  
 en mi hogar ven y nunca me

Re+ Do+ Re7  
dejes pues sin ti, yo moriria me

Mi Si  
 has llenado con tu amor ven y

Do+ Sol+  
mora en mi interior

Do+ Re+ Mi  
 //De ti quiero comulgar Señor// (2)  
 Do+ Do7 Do+ Do7 Sol+

**Es la Eucaristia****Autor** Neylin Pinzon M**Cifrado** Neylin Pinzon M

Re+ La+  
 Tu cuerpo Señor tu sangre Jesús

Sol+ La+ Re+  
 recibo en mi corazón te

Re+ La+  
 entregas Señor nos amas Jesús

Sol+ La+ Re+ La+  
 el regalo mas grande de amor

ESTRIBILLO (coro)

Re+ La+ Sol+ La+  
 // Es la Eucaristia ese alimento

Re+ La+ Re+ La+  
espiritual que nos permite

Sol+ La+ Re+ La+  
 sentir tu santidad //

Nos das la fortaleza nos llenas de  
 paz tu amor infinito nos abraza en  
 tu altar nos amas Jesús te  
 entregas Señor el regalo mas  
 grande de amor

ESTRIBILLO (coro)

**Autor** Manuel Bonilla

### **Eran cien ovejas**

**Cifrado** Neylin Pinzon M

La+

Eran cien ovejas que habia en el

Mi+

Re+

Mi+

rebaño eran cien ovejas que

La+

La+

La7

amante cuido Pero una tarde al

Re+

Re

La+

contarlas todas le faltaba una le

Mi+

La+

faltaba una y triste lloro

ESTRIBILLO (coro)

La+

Mi+

Las noventa y nueve dejo en el

La+

Mi+

aprisco y por las montañas a

La+

buscarla fue la encontro

La7

Re+ Re

gimiendo temblando de frio

La+

//ungio sus herdas la puso en

Mi+

La+

sus hombros y al redil volvio //

ESTRIBILLO (coro)

Esta misma historia vuelve a repetirse  
todavia hay ovejas que errabundas  
van vagando en el mundo sin Dios  
sin consuelo sin Dios sin Dios sin  
Dios sin consuelo y sin su perdon

Por otro lado, cabe agregar que el sacerdote se revestirá de color rojo las veces que sea necesario dentro de cualquiera de los tiempos litúrgicos, pues la Iglesia lo indica así:

- En la celebración de algún mártir.
- El Domingo de Ramos que indica la alegría triunfal de Jesús.
- El Viernes Santo en la adoración de la Cruz, significa la pasión de Cristo, el amor de Dios.
- Pentecostés representa el fuego de la venida del Espíritu Santo.

De igual manera, este color en el adorno de los altares indica la Vigilia de Pentecostés, además determina qué cantos se utilizan en cada momento.

#### Composición fotográfica N°6



Altar con los colores y signos propios de estos momentos, además la Casulla que utiliza el sacerdote.

## CONCLUSIONES

Al finalizar esta investigación presentan las siguientes conclusiones

- La presencia de la musica en las celebraciones dentro de la Iglesia catolica es de valiosa importancia
- Es muy importante conocer el valor historico de la Diocesis de Santiago de Veraguas
- La Catedral Santiago Apostol desde su creacion se ha destacado por sus aportes tanto para la Iglesia como para la sociedad
- Cada obispo de la Diocesis de Santiago de Veraguas han contribuido con su gestion pastoral también en el ambito musical
- La musica religiosa de la Iglesia Catolica tiene su origen en el canto gregoriano pero con el transcurso del tiempo ha evolucionado en favor de los fieles
- Dados por el Vaticano hoy se emplean normas especificas para el acompañamiento musical de las Eucaristias
- Conocer el tiempo liturgico en que se encuentra la Iglesia Catolica es lo principal al acompañar musicalmente la Eucaristia
- En cada tiempo liturgico se deben utilizar los cantos apropiados de acuerdo a sus características

- La musica religiosa en la Catedral Santiago Apóstol de la Diocesis de Santiago de Veraguas es la adecuada y además concuerda con cada tiempo liturgico pero carece de variedad en cuanto a la letra
- Los integrantes de cada grupo coral utiliza en su gran mayoria cantos apropiados sin embargo solo algunos utilizan una guia escrita
- Algunos integrantes de los grupos corales han contribuido con sus aportes musicales los cuales se han ilustrado en este trabajo
- Los grupos corales han incorporado nuevos instrumentos musicales para el acompañamiento de la Eucaristias lo que no ocurría años atrás
- como aporte a esta investigación se ha logrado incorporar la letra y musica de cantos como una propuesta para ser utilizados en el acompañamiento de las Eucaristias en cada tiempo liturgico

## RECOMENDACIONES

Al culminar esta investigación y considerando que los grupos corales de la Catedral Santiago Apostol de Santiago de Veraguas ahora tienen formación litúrgica se presentan las siguientes recomendaciones

- Los coros de la Catedral Santiago Apostol deben interpretar la música ejecutando instrumento con un volumen moderado para que la voz se escuchen de modo que sean acompañados por los feligreses
- Al momento de interpretar el canto los músicos nunca se deben colocar de espalda al altar
- La constante lectura de las características de los cantos y música en sus tiempos litúrgicos para que refuercen conocimientos los integrantes de los coros de Catedral Santiago Apostol
- Promover en los grupos de coros de la Catedral Santiago Apostol el uso de folletos de cantos litúrgicos guía escrita requerida para el acompañamiento de la Eucaristía dado el servicio que brinda el ministerio
- Orientar la lectura de las partituras a los integrantes de los coros de la Catedral Santiago Apostol
- Antes del inicio de la misa deben ensayar los cantos los coordinadores los músicos del coro la asamblea para que todos participen de la celebración coordinadamente
- Al renovar los cantos algunos de los coros de la Catedral Santiago Apostol contribuye con esto al acompañamiento y ambientación de la Eucaristía

## BIBLIOGRAFIA

- Alfredo (3 de agosto de 2013) *Musica Catolica* Recuperado el 17 de octubre de 2013 de [http //musicaliturgia wordpress com](http://musicaliturgia.wordpress.com)
- Astorga L (30 de abril de 2013) *La verdad construida entre todos* CB24 Noticia Centroamerica Recuperado el 27 de marzo de 2014 de [http //cb24 tv/el papa nombra nuevo obispo en panama 2/](http://cb24.tv/el-papa-nombra-nuevo-obispo-en-panama-2/)
- Banque Estrada J C (2010) *Notacion musical armonizacion y acompañamiento de 12 canciones del Cancionero Liturgico Cantando la alegria de vivir* Panama Colon Panama
- Barsallo D d (3 de mayo de 1988) Diocesis de Santiago de Veraguas *Diocesis de Santiago de Veraguas* 23 24 25
- Batista L (7 de 2007) La Iglesia y el movimiento cooperativo *Panorama Catolico*
- Block clasico com* (1 de septiembre de 2013) Recuperado el 1 de septiembre de 2013 de [http //www blogclasico com/2010/04/musica religiosa catolica historia html](http://www.blogclasico.com/2010/04/musica-religiosa-catolica-historia.html)
- Brown M O (17 de junio de 2016) La Musica Religiosa en sus Tiempos Liturgicos (N Pinzon Entrevistador)
- C O D I P A P N (2012 2018) Reseña Historica de la Diocesis de Santiago de Veraguas *Plan Diocesano de pastoral* 11 12
- Caballero J M (1993) Antecedentes miticos e historicos de musica coral de los grupos de la diocesis de Veraguas y su funcion dentro de la litrgia de la Iglesia Catolica segun testimonio de los parrocos Santiago Veraguas Panama
- Cabzas M C (1995) Diccionario de la lengua española *Diccionario escolar de la lengua española* España Barcelona Calabria Litografía Roses



Carmen P N (s f) *Prelatura de Bocas del Toro* Recuperado el 28 de marzo de 2014 de [http //www iglesiadelcarmenbocas org/conoce tu parroquia 2/prelatura de bocas del toro 2/](http://www.iglesiadelcarmenbocas.org/conoce_tu_parroquia/2/prelatura_de_bocas_del_toro/2/)

Cedeño M J (20 de octubre de 2015) Biografía (N P M Entrevistador)

---

Cedeño M J (20 de octubre de 2015) Cambios de la musica religiosa (N P M Entrevistador)

CEPAS (s f) Recuperado el 28 de MARZO de 2014 de [http //cepas webnode es/](http://cepas.webnode.es/)

Concepción P O (miercoles 2 de octubre de 2013) Desarrollo Historico de la Musica Catolica en la provincia de Veraguas desde 1963 hasta la actualidad (N P M Entrevistador)

Concepcion P O (2013) Reseña Historica de la creacion de la Diocesis *Caminar Diocesano* 4

*cristomania.com* (s f) Recuperado el jueves 5 de septiembre de 2013 de [http //www cristomania com/recursos/basico06 htm](http://www.cristomania.com/recursos/basico06.htm)

Denisee (2008 2013) *Timeline* Recuperado el jueves 5 de septiembre de 2013 de [http //www xtimeline com/evt/view.aspx?id=597150](http://www.xtimeline.com/evt/view.aspx?id=597150)

DIAZ N C (12 de febrero de 2013) *Monseñor Martin Legarra y el P Gallegos* Recuperado el 12 de octubre de 2013 de [http //www laestrella com pa/online/impreso/2013/02/12/mons martin legarra y el p gallegos asp#](http://www.laestrella.com.pa/online/impreso/2013/02/12/mons_martin_legarra_y_el_p_gallegos.asp#)

Donington R (1982) *La musica y sus instrumentos* Madrid Alianza

Drago L (2011) Los Cantos de la tradicion *Los libros de 30 dias* 1 22

Einstein A (1986) *La musica en la epoca romantica* Madrid Alianza editorial

F E V (marzo de 2011) *Cancionero Catolico* Recuperado el 7 de marzo de 2014 de <http://elcancionerocatolico.blogspot.com/2011/09/la-musica-sacra-un-tesoro-para-la.html>

Garbini L (2009) *Brebe Historia de la Musica Sacra* Italia Alianza Editorial S A

Gietman G t (1911) *The Catholic Encyclopedia Vol 10* New York Robert Appleton Company

Gietmann G T (1911) *Ecclesiastical Music The Catholic Encyclopedia Vol 10* New York Robert Appleton Company

Gonzalez H M (1994) Marcos G MacGrath y la renovacion de la Iglesia al servicio de Panama En H M González *Libro Homenaje* (pag #33) Panama Ercina S A

Gonzalez H M (1994) *Marcos Gregorio Mc Grath y la renovacion de la Iglesia al servicio de Panama* Panama Republica de Panama ErcinaS A

Gonzalez P M (4 de octubre de 2013) Desarrollo Historico de la Musica Catolica en la provincia de Veraguas desde 1963 hasta la actualidad (N P Marin Entrevistador)

Gracia P R (30 de noviembre de 2016) La Misuca Religiosa en sus Tiempos Liturgicos en la Diosecis de Veraguas especificamente en la Catedral Santiago Apostol (N P M, Entrevistador)

Grau M V (22 de febrero de 2006) *La Musica Sacra antes y despues del concilio vaticano II* Coahuila Torreon Mexico

Gross R G P (1983) *Diccionario LAROUSSSE de la lengua española* Mexico Librairie Larousse S A

Herman K (1964) *Musica Analisis Apreciacion e Interpretacion* Buenos Aires Editorial Universitaria de Buenos Aires

II J P (27 de enero de 2001) Recuperado el 5 de marzo de 2014 de Vatican va  
[http://www.vatican.va/holy\\_father/john\\_paul\\_ii/speeches/2001/documents/hf\\_jp-ii\\_spe\\_20010127\\_religious\\_music\\_sp.html](http://www.vatican.va/holy_father/john_paul_ii/speeches/2001/documents/hf_jp-ii_spe_20010127_religious_music_sp.html)

II J P (27 de enero de 2001) *vatican va* Recuperado el 10 de octubre de 2013  
 de  
[http://www.vatican.va/holy\\_father/john\\_paul\\_ii/speeches/2001/documents/hf\\_jp-ii\\_spe\\_20010127\\_religious\\_music\\_sp.html](http://www.vatican.va/holy_father/john_paul_ii/speeches/2001/documents/hf_jp-ii_spe_20010127_religious_music_sp.html)

II S p (22 Santa Cecilia de noviembre de 2003) *Yahoo vatican va* Recuperado  
 el 12 de octubre de 2013 de  
[http://www.vatican.va/holy\\_father/john\\_paul\\_ii/letters/2003/documents/hf\\_jp-ii\\_let\\_20031203\\_musica\\_sacra\\_sp.html](http://www.vatican.va/holy_father/john_paul_ii/letters/2003/documents/hf_jp-ii_let_20031203_musica_sacra_sp.html)

II V (1966) *Documentos Completos* Ludovico S A

II V (1966) *Documentos Completos* Ludovico S A

Jaen J I (2001) *Orientacion Musical* Panama Universal Books

Morales O (2011) *La musica y el canto en la liturgia de la semana santa en la catedral de Santiago Apostol de la ciudad de Santiago Veraguas*

Núñez M (s f) Recuperado el 28 de marzo de 2014 de  
<http://www.panoramacatolico.com/antiguo/pc/20101121/monscedeno.htm>

Obispo P (4 de diciembre de 1963) *Vatican va* Recuperado el 5 de marzo de  
 2014 de  
[http://www.vatican.va/archive/hist\\_councils/ii\\_vatican\\_council/documents/va\\_t\\_ii\\_const\\_19631204\\_sacrosanctum\\_concilium\\_sp.html](http://www.vatican.va/archive/hist_councils/ii_vatican_council/documents/va_t_ii_const_19631204_sacrosanctum_concilium_sp.html)

Pablo o d (4 de diciembre de 1963) *Constitucion Sacrosanctum Concilium sobre la liturgia* Recuperado el 13 de septiembre de 2013 de  
[http://www.vatican.va/archive/hist\\_councils/ii\\_vatican\\_council/documents/va\\_t\\_ii\\_const\\_19631204\\_sacrosanctum\\_concilium\\_sp.html](http://www.vatican.va/archive/hist_councils/ii_vatican_council/documents/va_t_ii_const_19631204_sacrosanctum_concilium_sp.html)

Pablo o d (4 de diciembre de 1963) *costitucion sacrosanctum concilium*  
 Recuperado el 13 de septiembre de 2013 de  
[http //www vatican va/archive/hist\\_councils/ii\\_vatican\\_council/documents/va](http://www.vatican.va/archive/hist_councils/ii_vatican_council/documents/va_t_ii_const_19631204_sacrosanctum_concilium_sp.html)  
[t ii\\_const\\_19631204\\_sacrosanctum concilium\\_sp.html](http://www.vatican.va/archive/hist_councils/ii_vatican_council/documents/va_t_ii_const_19631204_sacrosanctum_concilium_sp.html)

Panama C E (s f ) Obispos

panameña C d S (2015 - 2016) *Calendario del Año Liturgico* Panama Taller  
 Senda

Pascual P (2002) *Musica Enseñanza* Madrid Prentice Hall

*Pastoral del Canto Liturgico* (s f )

Pierre S (1988) *Tratdo de los objetos musicales* Madrid Alianza

Plazaola J (s f ) *El arte Sacro actual*

Restrepo N C (2003) *Panama 100 años de republica* Panama Sibauste

Robira T (1966) La Santa Misa Criolla Panameña En M T Clavel *La Santa*  
*Misa Criolla Panameña* (pag 11) Panama Grafispania

Rodriguez I (25 de Diciembre de 2012) *La Prensa* Recuperado el 26 de Marzo  
 de 2014 de [http //www prensa com/impreso/panorama/iglesia catolica](http://www.prensa.com/impreso/panorama/iglesia_catolica_elegira_dos_nuevos_obispos/146749)  
[elegira dos nuevos obispos/146749](http://www.prensa.com/impreso/panorama/iglesia_catolica_elegira_dos_nuevos_obispos/146749)

Salazar A (1988) *Conceptos fundamentales en la historia de la musica* Madrid  
 Alianza

Santiago D d (14 de febrero de 2014) *Diocesis de Santiago* Recuperado el 26  
 de Marzo de 2014 de [http //www diocesisdesantiago com/seminario menor](http://www.diocesisdesantiago.com/seminario_menor_san_liborio_santiago/)  
[san liborio santiago/](http://www.diocesisdesantiago.com/seminario_menor_san_liborio_santiago/)

Steward N F (1997) *Las expresiones musicales en Panama* Panama  
 Universitaria

Teresa M S (1994) *Musica Aspectos Sociales* Argentina Buenos Aires

Tomas M (1970) *La Música de la España Contemporánea* Madrid  
Publicaciones Españolas

Villarreal S (2009) Diseño de una propuesta metodológica para la escolarización en  
la catedral San Juan Bautista de Chitró Panama Herrera Chitre

Wikipedia C d (7 de agosto de 2013) *Wikipedia la enciclopedia libre Música  
Sacra* Recuperado el 20 de septiembre de 2013 de  
[http://es.wikipedia.org/w/index.php?title=M%C3%BAsica\\_sacra&oldid=68878265](http://es.wikipedia.org/w/index.php?title=M%C3%BAsica_sacra&oldid=68878265)

Wikipedia c d (12 de agosto de 2013) *Wikipedia La enciclopedia libre*  
Recuperado el 12 de octubre de 2013 de  
<[http://es.wikipedia.org/w/index.php?title=Marcos\\_G\\_McGrath&oldid=68967649](http://es.wikipedia.org/w/index.php?title=Marcos_G_McGrath&oldid=68967649)>

XII P (1955) *Enciclica Música Sacra Disciplina* Roma El Vaticano

Zarate D P (1996) *Música Folklórica Panama* Panama Universitaria

**ANEXOS**

## ENTREVISTA

- 1 ¿Usted puede hablarme sobre la musica religiosa y las normas que se deben seguir en ella? ¿En cuales documentos se encuentran?
- 2 ¿Como se ha desarrollado la musica religiosa en sus tiempos como servidor de la Diocesis de Santiago de Veraguas?
- 3 ¿Estoy de acuerdo con los instrumentos musicales y ritmos utilizados actualmente para animar las Eucaristias?
- 4 ¿Que son los tiempos liturgicos?
- 5 Si un miembro de un coro se fija e la vestimenta del celebrante o en los adornos de los altares en los templos ¿se podria considerar estos como signos que le ayudaran a situarse en el tiempo liturgico y por ende ubicar los cantos que acompañaran la Eucaristia?



UNIVERSIDAD DE PANAMÁ  
VICERRECTORÍA DE INVESTIGACIÓN Y POSTGRADO  
CENTRO REGIONAL UNIVERSITARIO DE VERAGUAS  
FACULTAD DE BELLAS ARTES  
ESCUELA DE MÚSICA



TEMA: La Música Religiosa en sus tiempos litúrgicos utilizada en la Diócesis de Santiago de Veraguas, específicamente en la Catedral Santiago Apóstol.

Respetado Encuestado (a):

Con respeto, me dirijo a usted con la finalidad de recibir su apoyo en la realización de la investigación del programa de Maestría en Música. Con este instrumento, se pretende recopilar información para este trabajo. Muchas gracias

Neylín Pinzón M.

Preguntas:

1. ¿Conoce, usted, acerca de datos históricos de la Diócesis de Santiago de Veraguas?

Sí

☐

No

☐

2. Sabe, usted, si algún sacerdote u obispo ha contribuido con cantos y música para el acompañamiento de la Eucaristía. Si su respuesta es sí, escriba su nombre.

Sí

☐

No

☐

---



3 ¿Es importante la presencia de la musica en la celebracion de la Eucaristia?

Si su respuesta es si diga Por que?

---

Si

☐

No

☐

4 ¿Existen normas acerca de la musica religiosa?

Si

☐

No

☐

Si su respuesta es si mencione

---

5 ¿Han tenido cambios las normas acerca de la musica religiosa que acompaña la Eucaristia?

Si

☐

No

☐

Si su respuesta es si mencione que cambios conoce

---

6 ¿Se toman en cuenta las normas al acompañar con el canto y la musica la Eucaristia?

Si

☐

No

☐

7 Conoce los tiempos liturgicos? Mencinelos

Si

☐

No

☐

---

8 ¿Conoce las características de los cantos segun cada tiempo liturgico?

Si

☐

No

☐

9 ¿Utilizan los coros de la Catedral Santiago Apostol una guia de cantos por tiempo liturgico?

Si ☐

No ☐

10 ¿Reciben formacion los coros de la Catedral Santiago Apostol acerca de la musica religiosa?

Si ☐

No ☐

11 ¿Ha cambiado la musica religiosa en el acompañamiento de la Eucaristia en la Catedral Santiago Apostol en comparacion con la de años anteriores?

Si ☐

No ☐

12 ¿Utilizan instrumentos musicales variados?

Si ☐

No ☐

13 ¿Lee partituras de cantos y musica para el acompañamiento de la Eucaristia?

Si ☐

No ☐



# KYRIE

## PUNTO LENTO

**Punto Lento**

**Piano**

*mf*

Se nor tēn piē dad de no so tros

**Pno**

Se nor ten pie dad de no so tros

**Pno**

Se nor ten pie dad de no so tros

**Pno**

12 Cn̄s to tēn piē dad Cn̄s to tēn, piē

Chords: Gm, Cm, F7, B, D7, Gm, Cm, F7, B, Gm, C, D7, Gm, Cm, F7, B, Cm, F7

2

KYRIE

16

Pno.

D

Cm6

A7

D

dad

Chs to ten, pie

{dăd}

Se

19

Pno.

Gm

Cm

F7

B

nor

ten, pie

dad

de no

so

tros

22

Pno.

D7

Gm

Cm

F7

Se

inor

ten, pie

dad

de no

25

Pno.

Bb

Gm

so

tros

Se

inor

ten, pie

28

Pno.

D7

Gm

dad

de no

so

tros

Score

# GLORIA

## TAMBOR

**Tambor**

**Piano**

Gló ria a Dios en el Cie lo y en la tie rra paz al hom

**Pno**

bre glo ria a Dios y paz al hom bre al hom bre quea ma el Se

**Pno**

nor paz tu in men sa glo ria te a la ba mos y te ben de

**Pno**

si mos y no so tros te glo ri fi ca mos dan do te las

Chords: Bb, Eb, Cm7, E7, Bb, E, Bb, Cm7, F7, Bb, Eb, Bb, F7

GLORIA

**Pno**

17

grá cías      Se nōr Dīos Rey Cē les tial      Dīos Pa dre To do po de

**Pno**

21

ro sō      Se nōr hi jo iu ni co Je sus      Se nōr Dīos cor de ro de

**Pno**

2

Dīos hi jo del Pa dre cor de ro de      Dīos hi jo del Pa dre cor de ro de

**Pno**

29

Dīos tu que qui tas el pe ca do de es te mūn do ten pie

**Pno**

33

dad tu que qui tas el pe ca do a tien de nues tra o ra

Chord diagrams: Bb, F7, Bb, Cm, F7, Bb, Cm, Cm7, F7, Bb, Cm, F7, Bb, E7, Bb, F7, Bb, E7, Bb, F7, Bb, Eb, Cm7, F7, Bb, Eb, Cm7, F7.

GLORIA

**System 1:** *Pno* 32. *Bb* *Eb* 3ft *F* *B* *Ab* 4ft  
ción, Tú que es tas sen ta do a la dies tra de el, Pa dre E ter

**System 2:** *Pno* *Bb* *F7* *Bb* *Eb* 3ft *F*  
no ten pie dad de mí por que so lo Tú e res

**System 3:** *Pno* *Bb* *F7* *Bb* *F7*  
San to so lo Tú Se ñor so lo Tú Al

**System 4:** *Pno* 49 *Bb* *F7* *B* *Eb* 3ft *Cm7* 3ft  
tú si mō so lo Tú Je sūs y con el San to Es

**System 5:** *Pno* 53 *Bb* *F7* *Bb* *F* *Bb*  
pi ri tu en la glo ria de Dios A mén



## ALELÚYA

TAMBORERA

**Tamborera**

**Piano**

**Pno**

**Pno**

**Pno**

Chord diagrams for Tamborera and Piano parts:

- Tamborera Chords:** Gm, D7, Gm, E, D7
- Piano Chords:** Gm, E, F11, B, D7
- Piano Chords (8-11):** Gm, D7, Gm, E, D7
- Piano Chords (12-15):** Gm, Eb, F11, Bb, D7, Gm

Vocal lines (Lyrics):

**Piano:** A le, lu ya A le lu ya A le lu ya A le

**Pno:** lu ya A le lu ya A le lu ya A le lu ya A le

**Pno (8-11):** lu ya A le lu ya A le lu ya A le lu ya A le

**Pno (12-15):** lu ya A le lu ya A le lu ya A le lu ya A le lu ya

## OFERTÓRIO

TUNA

Letra LAUREANO CRESTAR DURAN

(Coro)

P am

Te o fre se mos Se nor es te San to sa cri

Pn

fi cio te o fre ce mos Se nor es te San to Sa cri

(ESTROFAS)

Pn

fi cio Te da mos las gra cias Se nor Te da mos las gra cias Se

Pn

nor por to dos los be ne fi cios re cri bi dos de

Pn

ti por to dos los be ne fi cios re cri bi dos de ti te o fre

D S al FI

## SANTO

CUMBIA

*Cumbia* **F** **E $\flat$**  **F**

**Piano**

San to San to San to San to es el Se ñor del U ni

**C7** **E** **C** **B $\flat$**

**Pno**

ver so — lle — ños es tan el Cie lo y la tie rra de su glō

**C** **B $\flat$**  **F** **C7**

**Pno**

— rra! Ho sa nna en el Cie lo Ho sa nna en el

**D $\flat$ m** **B $\flat$**  **F** **C7** **F $\flat$**

**Pno**

Cie lō bēn·di to el que vie ne en nom bre en el nom bre del Se ñor

# CORDERO DE DIOS

## MEJORANA

Piano

Cor de ro de, Dios cor de ro de Dios Tu que

qui tas el pe ca do del mun do ten pie

dad de no so tros Cor

da nos la paz da nos la paz

Piano

Piano

Piano

Piano

Chords: C7, Fm, Bbm, C7, Fm, C7, Bbm, Eb9, Ab, C7, Fm, Eb, Dbm, Bbm, Cbm, C7, C7, Fm, C7, Fm

# SEÑOR NO SOY DIGNO

PUNTO LENTO

Estrofas por  
MONSEÑOR CLAVEL

*Piano*

Señor no soy digno de que  
en tres en mi casa Señor no soy  
digno de que en tres en mi casa de tres  
una palabra tu ya basta para para sa

*(Allegro rubato)*

2

SENOR NO SOY DIGNO  
E 7

nar me pe' ro u na pa la bra, tu ya bas ta ra pa ra sa

inar me Se

tnar me

ra pa ra sa nar me A tien. Es ta

D S al Coda

de pue blo cris tian no las vi si tas del Se ñor que a pe mos to dos go zo sos al co mer la eu ca ris ti a Cris to

sa de tus pe ca dos no las mu ra por su a mor que a se nos da por car ne Cris to se nos da por vi da Cris to

sa de tus pe ca dos no las mu ra paz su a mor se nos da por vi da

Al % y 2 estrofas  
o al % y FIN

# DEMOS GRÁCIAS

CUMBIÁ

Letra. AGUSTIN ORTEGA Jr

*Piano*

8

Dē mōs grā cias al Se nōr, al Sē nōr quē nōs bēn i dī

*Pno*

2

— cē — de mōs grā cias al Se nōr, al Se nōr quē nōs bēn i dī

*Pno*

8

— ce al Se nōr al Se nōr — al Se nōr que nos bēn i dī

*Pno*

12

— ce al Se nōr al Se nōr al Se nōr quē es to do a mor De mos

*Fine*

*D S al Fine*

LA FAMILIA QUE REZA UNIDA PERMANECE UNIDA

HIMNO SOLEMNE

EL trã de MONSEÑOR CLAVEL

The image shows a musical score for the song "Amanha" by Chico Buarque. It is a piano-vocal score in G major, 4/4 time. The score is divided into four systems, each with a piano (Pno) part and a vocal part. The piano part includes guitar chords and dynamics. The vocal part includes lyrics in Portuguese. The lyrics are: "La (fa) m, lia que (re za\_u) ni da 1per ma, ne ce per ma ne ce u ni da un mun do un mun do que se ra\_u ni do es un mun do es un mun do en". The score includes various guitar chords such as E7, B, Gm, Dm, Cm, F, Bbm, and F7. The piano part also includes dynamics like mf and f. The vocal part includes lyrics in Portuguese.

© 1965 by Editions Internationales de Modernisme

Con ordia 61 Barcelon (Espani)

Derech reservados para todo l m do por R d padre Patrick Peyton C S C



2

LA FAMILIA QUE REZA UNIDA PERMANECE UNIDA

**Pn**

To Cod

*mf* y ire ce ñmos re ce ñmos pa dres

**Pn**

re ce ñmos ñma ñdres en el ho gar Dios ben

**Pn**

di ce es ñte re zo en fa ñmi lia im plo ran do

**Pn**

por un mún do de pa z la fa

**Pno**

*mf* es un mún do es un mún do en pa z

Chords: Ebm, Em6, A7, D, Gb, Ebm6, E, Ebm, F7, Bb, Fm, Gb, F7, Bb, F7, B, Gm, Em6, F7, B